

Психоллингвистика и лексикография

Выпуск 1

Продолжающееся научное издание

**Воронеж
2014**

Редакционная коллегия:

д.ф.н. И.А. Стернин, д.ф.н. З.Д. Попова, д.ф.н. О.Н. Чарыкова;
науч. ред. – к.ф.н. А.В. Рудакова

Компьютерная верстка и оригинал-макет – А.В. Рудакова

Психолингвистика и лексикография: сб. научных трудов / Науч. ред. А.В. Рудакова. – Вып. 1. – Воронеж: Истоки, 2014. Тираж 200 экз.– 154 с.

Первый выпуск межвузовского сборника «Психолингвистика и лексикография» посвящен теоретическим и прикладным проблемам лингвистического и психолингвистического описания языковых единиц.

Предназначен для филологов, преподавателей русского и иностранных языков, преподавателей русского языка как иностранного, специалистов в области психолингвистических и когнитивных исследований, лексикографии, семасиологии, межкультурной коммуникации.

© Коллектив авторов, 2014
© Издательство «Истоки», 2014

ISBN

ОТ РЕДАКТОРА

Первый выпуск межвузовского научного сборника «Психолингвистика и лексикография» подготовлен совместно кафедрой общего языкознания и стилистики ВГУ, Центром коммуникативных исследований ВГУ и Воронежской психолингвистической ассоциацией.

Большая часть исследований, представленных в данном сборнике, выполнена под руководством ученых, работающих при поддержке гранта РГНФ №12-04-00128а «Теоретические проблемы разработки и создания «Психолингвистического толкового словаря современного русского языка» от 14.03.12, НИЧ 12059.

Предполагается, что данный выпуск станет началом серии продолжающихся изданий, посвященных теоретическим и прикладным проблемам лингвистического описания содержания и структуры языковых единиц.

Издание отражает результаты исследований семантики единиц языка в рамках теоретико-лингвистической научной школы Воронежского государственного университета в области общего и русского языкознания, возглавляемой заслуженными деятелями науки РФ, докторами филологических наук, профессорами Зинаидой Даниловной Поповой и Иосифом Абрамовичем Стерниным. В сборник также вошли работы ученых других научных коллективов вузов Воронежа и других городов России.

Сборник включает три основных раздела:

«Теоретические и прикладные вопросы лексикографии», где рассматриваются теоретические проблемы терминологии в области лексикологии, а также прикладные вопросы лексикологических исследований; отдельные статьи посвящены описанию новых словарей;

«Теоретические и прикладные вопросы психолингвистики», где публикуются экспериментальные исследования лексем, концептов, описания психолингвистических значений слова; представлены описания различных методов психолингвистических исследований языковых единиц; рассмотрены гендерные различия в психолингвистических значениях отдельных лексем;

«Психолингвистический толковый словарь», в котором содержатся описания психолингвистических значений двух групп – лексем, объединенных семой «привязанность», и лексем с семой «глупый человек».

В сборнике размещены работы как докторов наук, так и тех, кто только делает первые шаги на научном поприще (работы студентов 1-4 курсов).

Редколлегия приглашает к сотрудничеству всех исследователей, занимающихся проблемами лингвокогнитивных, психолингвистических, лексикографических исследований.

Электронный адрес редколлегии: a-rudakova@list.ru, sternin@phil.vsu.ru

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ ВОПРОСЫ ЛЕКСИКОГРАФИИ

Лексикографические исследования

И.А. Стернин

Значение и сходные термины в семной семасиологии

Исследование выполнено при поддержке гранта РГНФ №12-04-00128а «Теоретические проблемы разработки и создания «Психолингвистического толкового словаря современного русского языка» от 14.03.12, НИЧ 12059.

Большую проблему для семной семасиологии и семного описания значений представляет собой обилие существующих терминов для обозначения значения и его реализаций в контексте.

Кроме собственно лексических значений, приводимых в традиционных толковых словарях под арабскими цифрами, в словарях после соответствующих дефиниций мы находим многочисленные иные терминологические обозначения – «оттенки значения», «оттенки в значении», «смысловые оттенки», «расширенное применение значения», «необязательные применения слова», «употребления», «переносные употребления», «осложненные значения», «смысловое варьирование в пределах значения» (обозначаемое знаком ||), «смысловые сдвиги в значении слова» (обозначаемое знаком |), «символические употребления», «образные употребления», «метонимические сдвиги», «расширительные употребления» и под. Все эти понятия используются с различными пометами применительно к описанию значений слов в словарях, причем без какой-либо системы.

Приведем примеры осмысления данной проблемы в некоторых известных словарях:

«Случаи расширения употребления слова в сравнениях, в индивидуальном, метафорическом применении, обычном, но не обязательном для данного слова, смысловые оттенки не учитываются при классификации значений, а показываются в иллюстративных примерах с соответствующими пояснениями или пометой «переносное» в скобках. Отдельные значения в многозначных словах разделяются арабскими цифрами, а оттенки в значении, если они имеются, отделяются точкой с запятой (;)» [СРЯ, с. 12];

«Случаи расширения употребления слова в сравнениях, в метафорическом применении не учитываются при классификации значений, такие смысловые оттенки показываются в иллюстрированных

примерах с соответствующими пояснениями или пометой «перен.» (переносное») в скобках (в необходимых случаях с кратким пояснением). Отдельные значения в многозначных словах разделяются арабскими цифрами, знак точка с запятой (;) после толкования означает, что данное значение осложняется и может быть расчленено на два самостоятельных значения» [ТСРЯ, с. 7];

«Основным объектом описания Словаря является лексическое значение слова. Значение слов раскрывается путем лаконичного описания его существенных признаков и смысловых связей с другими словами.

Если в статье выделяются несколько значений, то они нумеруются арабскими цифрами. О смысловом варьировании в пределах одного значения предупреждает знак ||:

АХАТЬ... 2. только 3 л. Издавать сильный, громкий звук (о колоколах, пушках и т.п.) || Раздаваться (обычно о взрывах, выстрелах и т.п.).

Знаком | отмечены смысловые сдвиги в значении слова, отличающегося широкой сферой применения и разнообразием употреблений.

а. Символические употребления:

РОГ... | только мн.: рога. Символическое обозначение мужа неверной жены, рогоносца. *Носить рога.*

б. Образные употребления:

АКУЛА... | Публиц. О том, кто действует хищно и беззастенчиво. *Акулы большого бизнеса.*

ИЗМЯТЫЙ... | О человеке с такой внешностью. Приехали с поля все какие-то усталые, *и-ые.*

в. Метонимические сдвиги:

АВТОПОРТРЕТ... | О портретной характеристике автора в литературном произведении. *Словесный а.*

г. Распространительные употребления:

АРЕНА... | чего. О месте, где разворачиваются какие-л. события (обычно *драматические*). *А. военных действий.*

Словарное толкование может начинаться с энциклопедической или функционально-стилистической ремарки, уточняющей время, место, условия и т. п. бытования данного понятия (слова):

АВГУР... 1. В Древнем Риме: жрец, толковавший волю богов, предсказывающий будущее по поведению птиц (крику, полету и т.п.).

АВРОРА... 1. В древнеримской мифологии: богиня утренней зари (изображается юной крылатой девушкой, появляющейся из морской пены на колеснице; соответствует древнегреческой Эос). 2. В поэзии 19 в.: утренняя заря. **При блеске утренней Авроры (Лермонтов).*

АГИТБРИГАДА... В СССР: небольшой самостоятельный или профессиональный коллектив, занимающийся агитационной и культурно-просветительской работой среди населения.

Лексико-семантический комментарий (он обычно завершает дефиницию) включает в себя уточнения, проясняющие сочетаемостный ряд, конкретизирующие тематический круг слов, к которым приложимо

данное понятие, определяющие качественные, количественные и т.п. ограничения на значение слова и обогащающие толкование указанием на слово, противоположное по смыслу:

АФЕЛИЙ... Наиболее удаленная от Солнца точка орбиты вращающегося вокруг него небесного тела (ср. перигелий).

БЕЛЕЦ... Человек, постоянно живущий в монастыре, но не постриженный еще в монахи (ср. чернец).

БЕСПРИНЦИПНЫЙ... Не имеющий моральных принципов, убеждений (противоп.: принципиальный).

НАРКОТИКИ... Сильнодействующие вещества, вызывающие в малых дозах эйфорию, в больших – наркотический сон (используются в медицине как болеутоляющие и снотворные средства).

НАРУЖНЫЙ... Обращенный наружу, находящийся, производимый снаружи или вне, за пределами чего-л.; внешний (противоп.: внутренний)» [НБТСРЯ, с. 16].

При этом такие понятия, как «оттенки значения», «смысловые оттенки», «расширенное применение значения», «употребления», «переносные употребления», «осложненные значения», «смысловое варьирование в пределах значения», «расширительные употребления» и др., в толковых словарях никак не поясняются, и непонятно, на каком основании они выделяются и чем они отличаются от собственно значений или их компонентов.

Последовательное применение к описанию семантики слова принципов семной семасиологии показывает, что выделяемые в толковых словарях так называемые оттенки значения, употребления и под. представляют собой ложную семантическую реальность – практически все «оттенки» укладываются в рамки выделяемых значений как наборов сем.

Современное описание значения слова методами семной семасиологии позволяет давать непротиворечивые дефиниции значений, дифференцируемые друг от друга по семному составу и конкретной денотативной отнесенности. При этом должен соблюдаться *принцип денотативной дифференциации* – разные денотаты отражаются разными значениями. При таком подходе число разных значений слова при лексикографическом описании слова заметно возрастает, отдельных значений (а не употреблений и оттенков значения) становится заметно больше, но это отражает семантическую реальность.

Покажем *методику денотативной дифференциации значений* на примере слова *честь* в толковом словаре С.А. Кузнецова [НБТСРЯ, с.1478]. Жирным шрифтом выделены денотативно дифференцируемые значения – они отражают разные денотаты и должны быть впоследствии представлены (описаны) как отдельные значения:

Честь – 1. Совокупность высших морально-этических принципов личности (честность, порядочность, добросовестность и т.п.); сохранение собственного достоинства и уважения личного достоинства другого. Человек чести. Родиться без чести, без совести (о

человеке крайне непорядочном). *Понятие чести. Долг чести* (такой, от выполнения которого зависит сохранение личного достоинства). *Закон чести* (такой, который требует непреложного выполнения для сохранения чувства личного достоинства и порядочности). *Рабочая, профессиональная, воинская, научная ч.* *Дело чести* (о соблюдении каких-либо правил, обычаев и т.п., нарушение которых вредит личному достоинству человека). *К чести кого-л., чего-либо* (к достоинству кого-либо). *Выйти с честью из чего-л.* (найти достойный выход из затруднительного положения). *Сражаться за честь кого-либо, чего-либо.* *Оскорбить, уронить, запятнать чью-либо честь.* *С честью выполнить, сделать что-л.* (очень хорошо, достойно высокой оценки). *Суд чести* (о разбирательстве чьей-либо вины, проступка не судебными органами, а членами какого-либо коллектива; общественный суд.) *Пора (надо) и честь знать* (разг.: хватит, пора заканчивать что-л.). *Жить по чести, по совести* (в соответствии с представлениями о чести). **Береги платье снову, а честь смолоду* (Посл.).

2. *чего или какая. Хорошая, незапятнанная репутация, доброе, честное имя. Ч. семьи. Ч. фабричной марки. Ч. мундира* (об официальном авторитете, репутации). / **Целомудрие, непорочность, девственность (о женщинах).** *Беречь свою девичью ч.*

3. **Почет, уважение.** *Большая ч. Невелика ч. Воздать оказать кому-л. ч.* (оказать уважение). *Жить в чести, в почете* (пользоваться уважением). *Кто умеет работать. Тому и честь! Ч. и слава героям! Ч. и хвала тебе!* (о том, кто достоин похвалы) (*Слишком*) *много чести кому-л., для кого-л.* (*ирон.* о том, кто не стоит таких усилий, внимания и т.п.). **Отдать ч. (воен.: приветствовать по-военному, приложив руку к головному убору; воздать почести, оказать знаки уважения).** *Следует воздать ему честь. Он отличный мастер! Попасть в ч.* (оказаться в милости у кого-л.). *Была бы ч. предложена* (выражение безразличия к чьему-л. отказу). *Ч. и место* (вежливое предложение сесть). *Честь имею кланяться* (формула вежливости при прощании). **Делать ч. кому-л, чему-л. (характеризовать с хорошей стороны).** *Такой поступок делает ему честь. Хочу помочь родителям. – Это делает Вам честь. Из чести готов служить (бескорыстно, за почет и уважение).*

4. **О том, кем или чем гордятся.** *Писатели – честь и слава нашей родины.* **Кобылица молодая, честь кавказского тавра* (Пушкин). Честью в зн. наречия. Добром, по-хорошему, без принуждения. *Просить честью.* По чести. В зн. наречия. *Честь честью; Честь по чести.* Как следует, подобает, достойно. *Сделали все честь по чести. По чести сказать.* В зн. вв. словосочетания. Откровенно, чистосердечно. Начистоту. В честь кого, чего. В зн. предлога. В знак уважения, почтения. *В память. В чести быть (находиться).* В функц. сказ. Пользоваться почетом, уважением.

Денотативная дифференциация значений предполагает, что значения, отражающие разные денотаты, описываются как отдельные значения. Дефиниции денотативно дифференцируемых значений (выделены жирным

шрифтом) подвергаются определенной метаязыковой модификации с целью формулирования дефиниций значения. В результате смысловая структура лексемы «честь» приобретает следующий вид:

1. Совокупность высших морально-этических принципов личности (честность, порядочность, добросовестность и т.п.). *Человек чести. Родиться без чести, без совести (о человеке крайне непорядочном). Понятие чести.*

2. Собственное достоинство человека, его доброе, честное имя, незапятнанная репутация. *Долг чести* (такой, от выполнения которого зависит сохранение личного достоинства). *Закон чести* (такой, который требует непреложного выполнения для сохранения чувства личного достоинства и порядочности).

3. Хорошая, незапятнанная репутация. *Ч. семьи. Ч. фабричной марки. Ч. мундира* (об официальном авторитете, репутации).

4. Целомудрие, непорочность, девственность (о женщинах). *Беречь свою девичью ч.*

5. Почет, уважение. *Большая ч. Невелика ч. Воздать оказать кому-л. ч.* (оказать уважение).

6. Военское приветствие путем приложения руки к головному убору. *Отдать ч.*

7. Высокая оценка. *Делать ч. кому-л, чему-л.* (характеризовать с хорошей стороны). *Такой поступок делает вам честь. Выйти с честью из чего-л. Сделали все честь по чести.*

8. Бескорыстие, благородные побуждения. *Из чести готов служить* (бескорыстно, за почет и уважение).

9. О том, кем или чем гордятся. *Писатели – честь и слава нашей родины.*

Примеры из различных значений (а также из различных словарей, если производится обобщение словарных дефиниций) выписываются отдельно, и на последнем этапе денотативной дифференциации значения предпринимается попытка распределить все примеры по выделенным значениям:

Человек чести.

Родиться без чести, без совести (о человеке крайне непорядочном).

Понятие чести.

Долг чести (такой, от выполнения которого зависит сохранение личного достоинства).

Закон чести (такой, который требует непреложного выполнения для сохранения чувства личного достоинства и порядочности).

Рабочая, профессиональная, воинская, научная ч.

Дело чести (о соблюдении каких-либо правил, обычаев и т.п., нарушение которых вредит личному достоинству человека).

К чести кого-л., чего-либо (к достоинству кого-либо).

Выйти с честью из чего-л. (найти достойный выход из затруднительного положения).

Сражаться за честь кого-либо, чего-либо.

Оскорбить, уронить, запятнать чью-либо честь.

С честью выполнить, сделать что-л. (очень хорошо, достойно высокой оценки).

Суд чести (о разбирательстве чьей-либо вины, проступка не судебными органами, а членами какого-либо коллектива; общественный суд).

Пора (надо) и честь знать (разг.: хватит, пора заканчивать что-л.).

Жить по чести, по совести (в соответствии с представлениями о чести).

Ч. семьи. Ч. фабричной марки. Ч. мундира (об официальном авторитете, репутации).

Беречь свою девичью ч.

Большая ч.

Невелика ч.

Воздать оказать кому-л. ч. (оказать уважение).

Жить в чести, в почете (пользоваться уважением).

Кто умеет работать, тому и честь!

Честь и слава героям!

Честь и хвала тебе! (о том, кто достоин похвалы)

(Слишком) много чести кому-л., для кого-л. (ирон. о том, кто не стоит таких усилий, внимания и т.п.).

Отдать ч. (воен.: приветствовать по-военному, приложив руку к головному убору; воздать почести, оказать знаки уважения).

Следует воздать ему честь, он отличный мастер!

Попасть в честь (оказаться в милости у кого-л.).

Была бы ч. предложена (выражение безразличия к чьему-л. отказу).

Ч. и место (вежливое предложение сесть).

Честь имею кланяться (формула вежливости при прощании)

Делать ч. кому-л., чему-л. (характеризовать с хорошей стороны). Такой поступок делает ему честь. Хочу помочь родителям. Это делает Вам честь.

Из чести готов служить (бескорыстно, за почет и уважение).

Писатели – честь и слава нашей родины.

**Кобылица молодая, честь кавказского тавра (Пушкин).*

Честью. в знач. наречия. Добром, по-хорошему, без принуждения. Просить честью. По чести.

В знач. наречия. Честь честью; Честь по чести. Как следует, подобает, достойно. Сделали все честь по чести.

По чести сказать. В знач. вв. словосочетания. Откровенно, чистосердечно, начистоту.

В честь кого, чего. В знач. предлога. В знак уважения, почтения, в память.

В чести быть (находиться). В функц. сказ. Пользоваться почетом, уважением.

**Береги платье снову, а честь смолоду (Посл.).*

Примеры *попасть в честь* (*оказаться в милости у кого-л.*), *быть в чести у кого-либо* показали, что в них актуализируется не выделенное ранее значение со своим денотатом – *расположение, милость кого-либо – быть в чести у кого-то, попасть в честь к кому-либо*. Это значение формулируется и добавляется к выделенным ранее – под номером 10.

К устойчивым выражениям, фразеологизмам будут отнесены:

К чести кого-л., чей-либо (к достоинству кого-либо)

Пора (надо) и честь знать (разг.: хватит, пора заканчивать что-л.)

По чести сказать. В знач. вв. словосочетания. Откровенно, чистосердечно, начистоту.

(Слишком) много чести кому-л., для кого-л. (ирон. о том, кто не стоит таких усилий, внимания и т.п.).

Честь и место (вежливое предложение сесть)

Честь имею кланяться (формула вежливости при прощании) и др.

В этих конструкциях слово *честь* не может быть семантизировано отдельно, со своим собственным значением и денотатом. Остальные примеры целиком распределяются по выделенным 10 значениям.

Таким образом, для семной семасиологии термина «значение» вполне достаточно.

Использованные словари

НБТСРЯ – Новейший большой толковый словарь русского языка: ок. 130000 слов / Под ред. С.А. Кузнецова. – СПб.: Норинт, 2008. – 1536 с.

СРЯ – Ожегов С.И. Словарь русского языка: ок. 57000 слов / С.И. Ожегов; под ред. Н.Ю. Шведовой. – М.: Рус. яз., 1983. – 816 с. – 14-е изд., стер.

ТСРЯ – Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка: ок. 100000 слов / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. – М.: Оникс-ЛИТ, 2010. – 1200 с.

Л.А. Кривенко

Словари коммуникативной релевантности семем как одно из современных направлений в лексикологии и лексикографии

С разработкой сопоставительно-параметрического метода в лингвистике появилось много возможностей для новых исследований. Данный метод был успешно использован и при создании на кафедре английского языка естественно-научных факультетов Воронежского государственного университета в рамках научного проекта теоретико-лингвистической школы ВГУ «Язык и национальное сознание» серии словарей коммуникативной релевантности семем лексем различной частеречной отнесенности [Кривенко 2013б; Никитина 2013].

Создание словарей подобного типа представляется весьма важным и актуальным, поскольку существующие словари частотности фиксируют лишь частотность лексем, данные о частотности семем в их семантемах не приводятся. Введенный нами *индекс коммуникативной релевантности семемы*, под которым мы понимаем отношение количества зафиксированных употреблений данной семемы к общему количеству исследованных употреблений лексемы, позволил дать объективную характеристику частотности самих значений в семанте слова [Кривенко 2013а]. Представляется, что такие данные важны и востребованы как в практике преподавания соответствующих языков, так и при изучении национальной специфики лексем, поскольку именно они объективно свидетельствуют о востребованности того или иного значения слова на данном этапе развития языка.

Отметим тот факт, что в некоторых лексемах основное значение теряет доминирующую коммуникативную востребованность, уступив ее, например, производному коннотативному значению. В качестве примера приведем субстантивную лексему *год*, в которой индекс коммуникативной релевантности семемы Д1 «Промежуток времени, содержащий двенадцать календарных месяцев с 1 января до 31 декабря» (*В урожайный год морошки бывает столько, что не обобрать*) в 9,7 раза ниже, чем у семемы К1 «Период в 12 месяцев, отсчитываемый от какой-то даты» (*За год я так отвыкла от работы, что избаловалась, и теперь 8 часов 5 раз в неделю кажутся мне медленным самоубийством*).

Приведем некоторые особенности словарей коммуникативной релевантности семем. Так, предлагаемые словари включают по сто английских и сто русских наиболее частотных лексем, отобранных из Частотного словаря С.А. Шарова и списка частотности Британского Национального корпуса. Частотность семем исследованных лексем определялась следующим образом: из Национального корпуса русского языка и Британского Национального корпуса для каждой лексемы было отобрано по 1000 примеров употребления, каждый из этих примеров был соотнесен с конкретной семемой, входящей в соответствующую семантему.

Перечень семем в семантеме определялся исходя из дефиниций, присутствующих в словарных статьях толковых словарей русского и английского языков. Словари данной серии состоят из двух частей (русской и английской), каждая из которых содержит по сто словарных статей. Особенностью данных словарей является и то, что они построены не по алфавитному принципу, лексемы в них расположены в соответствии с частотностью их употребления, то есть с их местом в списках частотности субстантивных / глагольных и т.п. лексем русского и английского языков.

Семемы в словарной статье также расположены в порядке убывания их коммуникативной релевантности. Отметим, что в предлагаемых словарях отдельно приводятся коммуникативно нерелевантные семемы, то есть те,

которые не встретились в изученных нами контекстах. Данные об индексе коммуникативной релевантности (ИКР) приводятся жирным шрифтом в скобках после примера употребления соответствующей семемы или соответствующего лексико-грамматического варианта.

В качестве примера приведем одну из словарных статей словаря коммуникативной релевантности семем.

Человек

1. *n* Живое существо, обладающее мышлением, речью, способностью создавать орудия и пользоваться ими в процессе общественного труда. *Интерес к детству, психологии растущего человека никогда не оставлял Даниила Борисовича. (96,5%)*

2. *n* Кто-то, некто. *Неожиданно перед ним появился человек и выстрелил в лицо, затем в ногу. (1,9%)*

3. *n* Личность как воплощение высоких моральных и интеллектуальных свойств. *Будь человеком, слушай, пойдешь навстречу. (1,4%)*

4. *n* Официант, слуга в трактире. *Эй, человек! Подайте мне еще немножко рыбы. (0,1%)*

5. *n* Юноша или мужчина соответствующего возраста (при обращении). *А это еще кто тут сидит, свернувшись в клубок? Эй, человек. Ты кто? (0,1%)*

Коммуникативно нерелевантные

6. *n* В России до 1917 года: дворовый слуга или вообще помещичий крепостной слуга.

Представляется, что уже вышедшие из печати словари коммуникативной релевантности семем наиболее частотных субстантивных и глагольных лексем русского и английского языков, а также разрабатываемые нашими коллегами словари коммуникативной релевантности семем наиболее частотных русских и английских адъективных и адвербиальных лексем будут полезны для дальнейших исследований в области лингвистической типологии, а также в практике преподавания русского и английского языков.

Литература

Кривенко Л.А. Национальная специфика семантем русской и английской субстантивной лексики: дис. ... канд. филол. наук / Л.А. Кривенко. – Воронеж, 2013а. – 291 с.

Кривенко Л.А. Словарь коммуникативной релевантности семем наиболее частотных субстантивных лексем русского и английского языков / Л.А. Кривенко, М.А. Стернина. – Воронеж: Истоки, 2013б. – 117 с.

Никитина И.Н. Словарь коммуникативной релевантности семем наиболее частотных глагольных лексем русского и английского языков / И.Н. Никитина, М.А. Стернина. – Воронеж: Истоки, 2013. – 154 с.

Словарь полисемии и обучение иностранным языкам

На современном этапе развития лексикографии создание словарей иностранных языков направлено на формирование и совершенствование умений активного владения иностранным языком. Покажем это на примере нового типа словаря.

Словарь лексико-грамматической полисемии наиболее частотных английских глагольных лексем [Малыхина 2013] содержит необходимые лексико-грамматические сведения, а также сведения о контекстуальной реализации входной единицы, что отвечает практическим нуждам учащихся.

Одним из достижений данного словаря можно считать, прежде всего, то, что в нем в большей мере, чем в обычных двуязычных словарях, уделено внимание особенностям полисемии глагольных лексем английского языка на уровне отдельных лексико-грамматических классов слов.

Вслед за М.А. Стерниной мы полагаем, что «в случае функционирования одной и той же единицы в качестве различных частей речи мы имеем дело не с омонимами и не со словообразованием, а с особым рода полисемией – полисемией на уровне лексико-грамматических классов слов, или лексико-грамматической полисемией» [Стернина 1999, с. 20].

М.А. Стернина отмечает, что лексико-грамматическая полисемия существует в двух видах – собственно лексико-грамматической полисемии и лексико-грамматической вариантности, которая может рассматриваться как частный, более простой случай лексико-грамматической полисемии слова. «В случае лексико-грамматической вариантности, – пишет М.А. Стернина, – одному набору лексических сем соответствуют две (а может быть и больше) лексико-грамматические семы. Эти лексико-грамматические (категориальные) семы находятся между собой в отношениях дополнительной дистрибуции и реализуются в зависимости от контекста. При лексико-грамматической же полисемии слова каждому новому набору лексических сем соответствует отдельная лексико-грамматическая сема [Стернина 1999, с. 25-26].

Авторы-составители «Словаря лексико-грамматической полисемии наиболее частотных английских глагольных лексем» тщательно подходят к формулированию дефиниций. В предлагаемых словарных статьях сначала даются глагольные семемы; затем семемы, демонстрирующие лексико-грамматическую вариантность на уровне глагола и других частей речи; далее приводятся субстантивные, адъективные, адвербиальные, междометные и предложные семемы конкретной лексемы.

Материалом для создания словаря послужили 200 наиболее частотных английских глагольных лексем по данным списка частотности Британского национального корпуса.

Однако следует отметить, что в словарь включены лишь сто двадцать единиц из исследованных двухсот английских глаголов.

Так, в словарь не были включены следующие 80 глагольных лексем: *accept, achieve, add, admit, agree, allow, announce, apply, appear, argue, arise, arrive, ask, assume, avoid, become, begin, bring, compare, consider, contain, continue, create, decide, depend, describe, determine, develop, discover, discuss, eat, enable, encourage, enjoy, ensure, establish, examine, exist, expect, explain, extend, follow, forget, grow, happen, include, indicate, improve, intend, introduce, involve, learn, lose, maintain, obtain, occur, operate, prepare, prevent, prove, provide, publish, realize, receive, reduce, refer, reflect, remember, replace, represent, require, see, seek, seem, send, speak, suggest, teach, tell, write*, демонстрирующих только лексическую полисемию и не имеющих семем другой, кроме глагольной, частеречной отнесенности.

Остальные 120 из 200 наиболее частотных глаголов демонстрируют как лексическую, так и лексико-грамматическую полисемию в обоих ее видах — в виде собственно лексико-грамматической полисемии и лексико-грамматической вариантности и включены в словарь.

Отметим, что современная лексикография использует передовые технологии для составления справочных изданий, в первую очередь возможности электронных корпусов, на которых основано большинство современных словарей английского языка. Лексикографы при этом получают возможность оперативно реагировать на изменения в языке и отражать их в словарных работах.

Авторы словаря обеспечивают пользователя уникальной возможностью взглянуть на проблему частотности значений, представленных в семантической структуре многозначных глагольных лексем.

Для определения частотности семем исследованных лексем было проанализировано по тысяче примеров употребления каждой лексемы из Британского национального корпуса, каждый из примеров был соотнесен с конкретной семемой, входящей в соответствующую семантему. На основании проанализированных примеров употребления указанных лексем был определен введенный Л.А. Барановой индекс коммуникативной релевантности (ИКР) каждой семемы, под которым понимается отношение количества зафиксированных употреблений семемы к общему количеству исследованных употреблений лексемы [Баранова 2009, с. 50-52]. Это дает возможность собрать данные не только о частотности отдельных значений, но и данные об употребительности семем той или иной частеречной отнесенности.

Представленная в словаре лексика снабжается целым рядом дополнительных характеристик.

Индекс коммуникативной релевантности каждой семемы указывается напротив нее в отдельной графе.

Иллюстративные примеры почерпнуты из Британского национального корпуса, который содержит тексты разных жанров и стилей. Примеры, в

которых исследуемые глаголы подчеркнуты, взяты из использованных лексикографических источников в связи с тем, что данные семемы характеризуются нулевой коммуникативной релевантностью.

Таким образом, пользователь словарного издания получит сведения о развитии полисемии наиболее частотных английских глагольных лексем на уровне отдельных лексико-грамматических классов слов, а также сведения о коммуникативной востребованности значений в семантемах исследованных лексем. Именно такого рода словарь предоставляет пользователю современную, соответствующую последним изменениям того или иного языка информацию. В свете всего сказанного выше можно сделать вывод, что данный лексикографический продукт способствует эффективному усвоению языкового материала изучающими английский язык как иностранный.

Литература

Баранова Л.А. Опыт выявления частотности семем / Л.А. Баранова // Культура общения и ее формирование. – Воронеж, 2009. – Вып. 21. – С. 50-52.

Британский национальный корпус // <http://ucrel.lancs.ac.uk/bncfreq/flists.html>

Малыхина Н.И. Словарь лексико-грамматической полисемии наиболее частотных английских глагольных лексем / Н.И. Малыхина, М.А. Стернина. – Воронеж: Истоки, 2013. – 151 с.

Стернина М.А. Лексико-грамматическая полисемия в системе языка / М.А. Стернина. – Воронеж: Истоки, 1999. – 159 с.

А.А. Махонина

Особенности создания тематических словарей англо-русской безэквивалентной лексики различной частеречной отнесенности

Исследования межъязыковых лакун, проведенные на материале субстантивных [Махонина 2006б], адъективных [Петросян 2011б] и глагольных [Суханова 2012б] лакунарных лексем, позволили создать целую серию словарей англо-русской безэквивалентной лексики различной частеречной отнесенности. Данные словари являются одновременно словарями безэквивалентной лексики и словарями лакун, поскольку понятия безэквивалентности и лакуарности тесно связаны между собой – единица, являющаяся безэквивалентной в одном языке, представляет собой лакуну в сопоставляемом языке.

Первый словарь англо-русской субстантивной безэквивалентной лексики был издан авторами в 2006 году [Махонина 2006а], в 2011 году был опубликован словарь адъективной безэквивалентной лексики [Петросян 2011а], а в 2012 году авторы выпустили словарь глагольной безэквивалентной лексики [Суханова 2012а]. Исследователи ставили своей

целью дать по возможности полный перечень лексических единиц английского языка, не имеющих словарных соответствий в виде слова или устойчивого словосочетания в русском языке и представляющих, в связи с этим, определенную трудность для перевода. Выпущенные словари вызвали положительный отклик научной общественности и были признаны источником «замечательного материала для когнитивных исследований, например, изучения проблемы соотношения лакун и национальных концептов» [Козельская 2013], а также нашли свое применение в учебном процессе при преподавании английского языка русскоговорящим учащимся.

Однако в целях облегчения применения представленных в словаре безэквивалентных единиц в практике преподавания английского языка авторы сочли целесообразным подготовить новые варианты словарей безэквивалентной лексики, основанные на тематическом принципе. Тематические словари англо-русской безэквивалентной лексики различной частеречной отнесенности могут рассматриваться как один из видов лингвокультурологического словаря, поскольку заключенная в словарных статьях информация отражает особенности национально-культурной специфики семантики английского и русского языков.

Англо-русский тематический словарь субстантивной безэквивалентной лексики включает в себя более 7000 словарных статей и состоит из 66 тематических групп, выстроенных в алфавитном порядке. В тематическом словаре адъективной лексики представляется возможным описать в общей сложности 3349 русско-английских адъективных лакун, из которых выделяется 29 тематических групп. Что касается словаря глагольной безэквивалентной лексики, то он, вероятно, является самым представительным по количеству словарных статей (около 10000) и включает в себя 24 тематические группы.

Отметим, что выделенные тематические группы существенно различаются между собой по *номинативной непредставленности*, под которой понимается количество лакунарных смыслов, отмеченных в тематической группе, описывающей определенную сферу действительности – в отличие от *номинативной плотности* (термин В.И. Карасика – [Карасик 2004, с. 111]), под которой понимается количество лексических единиц, номинирующих определенную сферу действительности.

Так, самой крупной по номинативной непредставленности у субстантивных лакун является тематическая группа «Человек», включающая около 800 лакун. Самой многочисленной по номинативной непредставленности у адъективных лакун является тематическая группа «Характеристика человека», которая состоит из 845 лакун. Наивысшая степень номинативной непредставленности у глагольных лакун свойственна тематической группе «Глаголы, характеризующие действия человека», в составе которой выделено 2398 лакун.

Такое большое количество лакун в выделенных тематических группах у существительных, прилагательных и глаголов является неслучайным.

Человек занимает центральное место в жизни общества, и его характеристика с разных точек зрения чрезвычайно важна для носителей языка. Особенно важной характеристикой человека с разных точек зрения представляется для носителей английского языка.

С.Г. Тер-Минасова справедливо называет английскую и американскую культуры индивидуалистическими, поскольку они основываются на принципе подчеркнутого уважения к «правам человека», к его индивидуальным способностям и потребностям. Ученый отмечает, что «английская культура всегда отличалась повышенным вниманием к индивидууму, провозглашая принцип максимальной неприкосновенности его частной жизни и всячески сопротивляясь неизбежному влиянию со стороны общества, его насильственному вторжению в духовный мир человека» [Тер-Минасова 2004, с. 34]. Русская культура, по оценке С.Г. Тер-Минасовой, в базовых своих чертах тяготеет к коллективистским, восточным культурам, что означает «не выделяться из коллектива ни внешне, ни внутренне, подчинить свои личные нужды, интересы, способности, таланты нуждам и интересам коллектива» [Тер-Минасова 2004, с. 33]. Таким образом, многочисленность тематических групп субстантивных и адъективных лакун «Характеристика человека» и глагольных лакун «Глаголы, характеризующие действия и состояния человека» может быть объяснена различием русскоязычной и англоязычной культур.

Отметим, что количественные данные номинативной непредставленности той или иной тематической группы, отраженной в словарях, позволяют сделать выводы о национально-культурной специфике менталитета носителей английского и русского языков, что имеет особую ценность для научных исследований и преподавания.

Интересен также полученный на основе проведенной тематической классификации английской безэквивалентной лексики различной частеречной отнесенности вывод о наличии «синонимических» лакун, выявляющихся одновременно на фоне двух или более синонимов фонового языка. В качестве примеров приведем некоторые из них:

метательное кольцо с острыми краями – ср. *quoit* и *метательное кольцо с острыми краями* – ср. *ringer*;

круг, по которому гоняют лошадь на корде – ср. *lunge* и *круг для лошадей на корде* – ср. *paddock*;

изобилующий орехами – ср. *hazelly* и *изобилующий орехами* – ср. *nutty*;

подверженный гниению – ср. *putrefiable* и *подверженный гниению* – ср. *putrescible*;

сидеть на корточках – ср. *hunker* и *сидеть на корточках* – ср. *squat*;

ставить знаки ударения – ср. *accent* и *ставить знаки ударения* – ср. *accentuate* и другие.

Представляется, что наличие «синонимических» лакун в русском языке на фоне английского свидетельствует об особой важности данных денотатов для носителей английского языка. Таким образом, англо-русские

тематические словари безэквивалентной лексики позволяют обратить внимание на национальные особенности картины мира представителей разных языковых культур.

В ходе работы над созданием тематических словарей англо-русской безэквивалентной лексики различных частей речи у авторов возникли сложности, связанные с теоретическими вопросами определения статуса безэквивалентности той или иной единицы фонового языка, а также связанные непосредственно с проблемой тематической классификации.

В условиях «отсутствия методики лексикографической обработки безэквивалентной лексики» [Козельская 2013] и расхождения взглядов на лакунарность тех или иных лексем, требовалось установить параметры безэквивалентности и разработать методику выделения лакун. Авторы успешно справились с поставленной задачей и применили выработанную методику ко всему массиву лексики в различных частях речи. Основываясь на мнении, что лакунами можно считать единицы, не имеющие в другом языке однословного наименования или наименования в виде устойчивого словосочетания, авторы задались актуальным вопросом об определении степени устойчивости словосочетаний, представленных в словарях в качестве переводческих эквивалентов лексических единиц. Для решения этой задачи была использована фразеологическая концепция, предложенная М.М. Копыленко и З.Д. Поповой, согласно которой свободное сочетание возникает как сочетание лексем, несущих семемы Д1Д1. Фразеосочетания с семемами от Д1Д2 до К3К3 являются несвободными, а следовательно, устойчивыми [Копыленко 1989]. Отметим, что при рассмотрении лакун, методику, основанную на анализе двусоставных лексических единиц относительно устойчивости или неустойчивости сочетаемости входящих в них компонентов, авторы применяли не только к представленным в словарях переводческим соответствиям лексических единиц, но и к единицам фонового языка [Махонина 2005].

Другую трудность представляла сама тематическая классификация. Выяснилось, в частности, что не все выявленные нами англо-русские субстантивные безэквивалентные единицы могут быть подвергнуты тематической классификации. Оказалось, что проведение тематической классификации существительных возможно только для конкретизирующих лакун, то есть лакун, которые выделяются на основании отсутствия в исследуемом языке соответствующей конкретизации по определенному признаку, например:

отсутствие конкретизации по вместимости: *винная бутылка, вмещающая две кварты* – ср. *magnum*;

отсутствие конкретизации по количеству: *три выигрышных билета в лотерею* – ср. *tern*;

отсутствие конкретизации по периодичности: *событие, происходящее раз в 4 года* – ср. *quadrennial*.

Обобщающие субстантивные лакуны, выделяющиеся на основании отсутствия в исследуемом языке (в нашем случае – русском) соответствующего обобщения, не поддаются тематической классификации в силу своей обобщенной семантики. С точки зрения своей семантики обобщающие лакуны не однородны и могут быть поделены на две группы:

1) обобщенно-предметные:

нечто, взятое в аренду – ср. *tenancy*;

что-либо, угрожающее жизни (неисправный станок, нависшее дерево, море и т.п.) – ср. разг. *widow-maker*;

нечто показное, рассчитанное на дешевый успех и привлечение покупателя (гл. обр. об изданиях) – ср. *catchpenny* и др.;

2) обобщенно-понятийные:

нечто невесомое; что-л. неуловимое, что-л., не имеющее реальных оснований – ср. *imponderable*;

нечто быстротечное, мимолетное – ср. *transiency*;

что-л. омрачающее, бросающее тень – ср. *cloud* и др.

Однако данная классификация не вписывается в рамки тематической, поэтому авторы сочли необходимым привести обобщающие субстантивные лакуны в конце словаря вне тематической классификации. В случае же с адъективными и глагольными лакунами проведение тематической классификации оказалось возможным для всех типов лакун (обобщающих, конкретизирующих и обобщающе-конкретизирующих). Так, например, обобщающая адъективная лакуна *раскаленный докрасна или добела* – ср. *glowing* может быть отнесена к тематической группе «Температурные характеристики», а *полученный не путем розысков, поисков и т.п.; пришедший сам по себе* – ср. *unsought* входит в состав тематической группы «Характеристика причин и источников возникновения явлений». Глагольная обобщающая лакуна *задвигаться или отодвигаться* – ср. *shoot* принадлежит тематической группе «Глаголы, характеризующие действия и состояния предметов и объектов», а тематическая группа «Глаголы, характеризующие каузативную деятельность» включает в себя обобщающе-конкретизирующую лакуну *пристыдить и заставить сделать* – ср. *shame*.

Выделение тематических групп оказалось еще одной проблемой, с которой столкнулись авторы. Как показало проведенное исследование, явление межъязыковой лакунарности в частеречных рамках существительного, прилагательного и глагола охватывает номинативную сферу практически всех предметных сторон жизни общества, вследствие чего количество выделенных тематических групп оказалось весьма велико. Отметим, что большинство выделенных тематических групп имеют сложную структуру и включают несколько тематических подгрупп. Так, например, весьма многочисленная тематическая группа у существительных «Профессии и занятия» имеет сложную разветвленную структуру и включает в себя несколько подгрупп: характеристика наемных рабочих; характеристика профессий, связанных с судопроизводством, соблюдением

законов и порядков; характеристика профессий и занятий, связанных с торговлей; характеристика служащих; характеристика профессий, связанных с искусством и др. Второй по номинативной непредставленности у прилагательных является тематическая группа «Характеристика объектов приложения человеческой деятельности», которая состоит из 37 подгрупп, например, характеристика объектов приложения человеческой деятельности по возможностям применения; характеристика объектов приложения человеческой деятельности по наличию признака; характеристика объектов приложения человеческой деятельности по отсутствию приложенного действия; характеристика объектов приложения человеческой деятельности по оказываемому воздействию и др. В структурном отношении тематические группы у глаголов также представляют собой сложный комплекс подгрупп, мини-групп, а также микрогрупп. Так, например, в тематической группе «Глаголы, характеризующие действия и состояния отдельных предметов и объектов» насчитывается 12 подгрупп: глаголы, характеризующие эксплуатационные качества предметов и объектов; глаголы, характеризующие действия и состояния транспортных средств; глаголы, характеризующие деструктивное воздействие; глаголы, характеризующие интенсивность процессов и др. Чтобы избежать дробности описания, авторы посчитали целесообразным не выделять отмеченные подгруппы в качестве отдельных тематических групп.

В то же время отметим, что некоторые представленные в словаре тематические группы оказались небольшими по составу. Однако в силу специфики их семантики мы не можем отнести их ни к одной из выделенных групп и вынуждены представлять в словаре отдельно. В качестве примера приведем тематическую группу существительных «Статус человека», которая включает всего 4 безэквивалентные единицы:

alienism – ср. статус иностранца в чужой стране;

courtesy title – ср. титул, носимый по обычаю и не дающий права на членство в палате лордов;

electorship – ср. статус избирателя или выборщика;

advanced standing – ср. амер. статус студента, зачисленного на один из старших курсов с зачетом предметов, сданных в другом вузе.

Тематическая группа прилагательных «Характеристика городов, населенных пунктов» насчитывает только 6 лакун, в частности:

страдающий от преступности, наводненный преступными элементами (о городе) – ср. crime-ridden;

не имеющий права представительства в парламенте (о городе) – ср. unenfranchised;

получивший статус города (о населенном пункте) – ср. incorporated.

Интересно, что у глаголов в тематической группе «Глаголы, характеризующие окрашивание в определенный цвет», имеющей наименьшую номинативную непредставленность, отмечено 36 глагольных лакун. Представляется, что данный факт, наряду с общим большим

количеством русско-английских глагольных лакун (10803) против 7137 субстантивных и 3349 адъективных, свидетельствует о большем распространении явления лакуарности в сфере глагола по сравнению с другими частями речи.

Одной из дополнительных проблем при создании тематических словарей англо-русской безэквивалентной лексики в различных частях речи явился способ подачи тематических групп. Здесь возможны два варианта – либо выстроить все группы в алфавитном порядке, либо расположить их в порядке убывания номинативной непредставленности. В случае с существительными, в силу их номинативной функции, расположить группы в алфавитном порядке не составляло труда, поэтому авторы выбрали этот способ подачи материала как наиболее распространенный в лексикографической практике. Что касается прилагательных и глаголов, то тематические группы в этих частях речи целесообразнее было подать в порядке убывания их номинативной непредставленности.

Представляется, что описанные тематические словари англо-русской безэквивалентной лексики различной частеречной отнесенности будут успешно использоваться в практике преподавания русского и английского языков, а также послужат для дальнейших исследований когнитивных процессов, обуславливающих явление лакуарности в сфере различных частей речи.

Литература

- Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В.И. Карасик. – М.: Гнозис, 2004. – 390 с.
- Козельская Н.А. Новые двуязычные словари безэквивалентной лексики / Н.А. Козельская // Язык и национальное сознание: сб. науч. тр. – Воронеж: Истоки, 2013. – Вып. 19. – С. 205-208.
- Копыленко М.М., Попова З.Д. Очерки по общей фразеологии / М.М. Копыленко, З.Д. Попова. – Воронеж: Изд-во Воронежского университета, 1989.
- Махонина А.А. Англо-русский словарь безэквивалентной лексики. Существительное / А.А. Махонина, М.А. Стернина. – Воронеж: Истоки, 2006а. – 305 с.
- Махонина А.А. К проблеме выделения и типизации межъязыковых лакун / А.А. Махонина, М.А. Стернина // Сопоставительные исследования 2005. – Воронеж: Истоки, 2005. – С. 14-22.
- Махонина А.А. Проблема описания лексической лакуарности (на материале русско-английских субстантивных лакун): дис. ... канд. филол. наук / А.А. Махонина. – Воронеж, 2006б. – 191 с.
- Петросян Ж.В. Англо-русский словарь безэквивалентной лексики. Прилагательное / Ж.В. Петросян, М.А. Стернина. – Воронеж: Истоки, 2011а. – 128 с.
- Петросян Ж.В. Проблема адъективной лакуарности (на материале русско-английских адъективных лакун): дис. ... канд. филол. наук / Ж.В. Петросян. – Воронеж, 2011б. – 184 с.
- Суханова О.В. Англо-русский словарь безэквивалентной лексики. Глагол / О.В. Суханова, М.А. Стернина. – Воронеж: Истоки, 2012а. – 296 с.

Суханова О.В. Лакунарность глагольной лексики (на материале русско-английских глагольных лакун): дис. ... канд. филол. наук / О.В. Суханова. – Воронеж, 2012б. – 205 с.

Тер-Минасова С.Г. Личность, язык, культура / С.Г. Тер-Минасова // Современные теории и методики обучения иностранным языкам: сб. науч. тр. – М., 2004. – С. 28-39.

Лексикологические исследования

Мэй Цзылинь

Температурная лексика в рекламном тексте

Как известно, целью рекламного текста является воздействие на потенциального потребителя. Такое воздействие осуществляется в двух направлениях: рациональном и эмоциональном. При осуществлении эмоционального воздействия важную функцию выполняет перцептивная лексика, к числу которой относятся и единицы, репрезентирующие различные аспекты процесса осязания.

Рассматривая частные формы человеческого восприятия, А.Р. Лурия определяет *осязание* как сложную форму чувствительности, включающую в свой состав как элементарные, так и сложные компоненты [Лурия 2006, с. 129]. К первым относятся ощущение *холода и тепла* и ощущение *боли*, ко вторым – собственно *осязательные ощущения* (прикосновения и давления) и *кинестетическая чувствительность*, позволяющие определить положение конечностей в пространстве [Лурия 2006, с. 130].

Одной из наиболее часто употребляемых в рекламных текстах семантических групп является группа лексических единиц, обозначающих температуру: *теплый, тепло, греть, горячий, жарко; свежий, свежесть, освежать, освежающий, прохладный, прохлада; холодный, охлаждать, охлажденный, лед*.

Большая часть данных лексических единиц представляет собой лексику, обозначающую ощущения, которые воспринимаются как приятные. Наиболее комфортной для человека является температура, которая обозначается лексемами *тепло* и *теплый*, то есть относительно высокая, но не превышающая или в невысокой степени превышающая норму человеческого тела. Например:

*Создан **дарить тепло**. Чай «Беседа».*

*Котлы «Фероли» – **тепло** Италии в Вашем доме.*

*Окна Prota – **тепло** и тихо дома!*

*Окна, которые **греют**. Окна Winder.*

Температура, обозначаемая другими лексемами данной группы, воспринимается как приятная только на фоне температуры окружающей среды. При низкой температуре окружающей среды приятными могут

быть ощущения, связанные с повышенной температурой (*горячий чай, жаркая печь*), при высокой температуре окружающей среды приятные ощущения может вызывать не только прохлада (*свежесть*), но и холод (*холодное пиво, вода со льдом*). И рекламисты учитывают этот фактор. Например:

Ваш личный ласковый огонь. Камин «Энди-Строй».

Окупись в прохладе. Холодный чай Lipton Ice tea.

Ощути свежесть! Наслаждайся жизнью круглые сутки. Дезодорант Dove.

Пробуждает чувства. Освежает тело. Заботится о коже. Это новая свежесть Dove. Линия Dove по уходу за кожей тела «Прикосновение свежести».

Мощный освежающий эффект надолго. Гелевый антиперсперант Power Caps от Gillette Series.

Холодное совершенство. Питиевая вода «Аляска».

В приведенных контекстах лексемы, обозначающие температуру, ассоциируются в сознании реципиента с приятными ощущениями.

Данная лексика в рекламных текстах употребляется не только в прямом, но и в переносном значении. Например:

Цены греют по-весеннему. Бытовая техника Медиа Маркт.

Крепкий как дружба, горячий как любовь! Чай Pickwick.

Red Devil. Будет жарко. Энергетический напиток Red Devil.

Слобода. Не оставляет равнодушным. Построй теплом души будущее. Масло «Слобода».

Красота – это прикосновение. До красоты можно дотронуться и ощутить ее нежность и тепло. Красота разнообразна, как сама жизнь. Мы чувствуем и видим это. Nivea.

Для усиления речевого воздействия в рекламном тексте часто используются сочетания каламбурного характера, в которых одна лексема одновременно выражает и прямое, и переносное значение. Например:

Ролтон. Горячая поддержка. Где бы вы ни были. Лапша быстрого приготовления.

«Колдрекс» – горячий ответ простуде и гриппу.

Больше личного тепла. Теплоизоляция ROCKWOOL.

Встречаются контексты, в которых называющая температуру лексическая единица употреблена два раза: в прямом и в переносном значениях.

Горячая доставка горячей еды. Служба доставки еды «Астория».

Значительным потенциалом речевого воздействия обладают контексты, построенные на совмещении ощущений, относящихся к противоположным участкам температурной шкалы. В результате возникает антитеза или оксюморон.

Perrier. Освежает в самый горячий момент. Минеральная вода Perrier.

Лед в бокале – тепло в общении. Ликер Baileys.

Согревает охлажденной. Водка «Бенат».

***Прохладный* янтарь на *горячий* язык. Пиво «Золотая бочка».**
«Айс Дог» – горячий лед.

Таким образом, температурная лексика является действенным средством апеллирования к приятным ощущениям. Прием создания в сознании реципиента ассоциации рекламируемого товара с приятными температурными ощущениями обладает высоким прагматическим потенциалом.

Литература

Лурия А.Р. Лекции по общей психологии / А.Р. Лурия. – СПб.: Питер, 2006. – 320 с.

Э.-М. Халаф

Исламская религиозная лексика в арабских и русских словарях

Со времени возникновения ислама в VII в. на территории Аравии культура мусульман довольно быстро стала распространяться среди других народов. Некоторые из них впоследствии приняли ислам. На территории современной России первые мусульмане-купцы появились в VIII-IX вв. Они привозили с собой новые предметы, были носителями другого (непохожего) образа жизни. Так в русском языке появились слова, обозначающие предметы быта, пищу, одежду, понятия, связанные с религией (*амбар, архив, банан, бахрома, газель, гармала, гашиш, гарем, диван, динар, жасмин, изумруд, кафтан, кинжал, султан, халва, сахар, кофе* и др.).

Вопрос об арабских заимствованиях в русском языке на данный момент недостаточно изучен и нуждается в адекватном научном анализе. Это позволит носителям современного русского языка правильно употреблять данный пласт лексики.

Исследование посвящено изучению исламской религиозной лексики, вошедшей в состав русского языка в различные периоды его истории и активно используемой современными носителями языка. Под исламской религиозной лексикой мы понимаем ту арабскую лексику, которая описывает единицы культуры мусульман, мусульманские обряды, наименования явлений, праздников, священных мест и т.д. Многие из исламских религионимов воспринимаются как «свойственные» носителям русского языка, поскольку они прошли долгий путь проникновения и освоения русским языком (*мечеть, Коран, минарет, шайтан, джихад* и др.). Другие были образованы вне поля исламской культуры, но отражают исламскую ситуацию или действительность (*исламизм, исламизация, мусульманство, магометанство* и др.).

Покажем один из алгоритмов анализа исламской религиозной лексики в русском языке на примере лексемы *ислам*.

Слово *ислам* является одной из ключевых единиц исламской культуры. Оно тесно связано с рядом религиозных терминов и понятий: *Аллах, мусульманство, Коран, намаз, Рамадан, хадж* и др.

Корень *-slm-* в арабском языке связан с рядом слов, образованных от него, например: *мир, покой, выжить, быть здоровым, беречь, сохранять* и т.п. Несмотря на общий корень, данные лексические единицы имеют разную семантику.

Слово *ислам* произносится в арабском языке с мягким [л'] – [исл'ám].

Термин «ислам» широко используется в современных русских текстах, поскольку в России возрастает интерес к вопросам религий других культур. Попытка проанализировать круг использования этого слова в поисковых системах показывает, что оно употребляется в огромном количестве документов. Например, только в поисковой системе «Яндекс» данная лексема отмечена в двух миллионах документов. Это подтверждает то, что слово *ислам* становится достаточно частотной единицей русского языка.

Обратимся к данным арабских и русских толковых словарей и проанализируем семантику слова *ислам*.

По данным арабского словаря «Аль-Му'джам Аль-Васит» слово *ислам* обозначает следующее: покорность, принятие того (закона), что говорил и делал пророк Мухаммед.

В таком же значении слово *ислам* упомянуто в Коране 4 раза [Коран 1995]: «*И, истинно, ислам – религия Аллаха*» «*Кто изберет религию иную, чем ислам, ему ничем не сможет быть угодным* (Семейство Имрана 19, 85); «*Я завершил для вас сегодня. (Вероустав) религии (Своей). И проявил сполна Свою вам милость. Назначив изволением Своим ислам*» (Трапеза 3); «*И есть ли нечестивее того. Кто ложь возводит на Аллаха. Когда его зовут к исламу? Поистине, по верному пути. Аллах неправедных не направляет*» (Ряды 7).

Слово *ислам* в арабском языке может означать также принятие ислама, но это толкование отсутствует в словарях арабского языка «Аль-Му'джам Аль-Васит» и «Аль-Мунджид».

Обратимся к дефиниции этого слова в русских толковых словарях и определим, является ли оно подобным значению данного слова в арабском языке.

В словарях иностранных слов лексема *ислам* представлена в виде однозначной лексической единицы и имеет следующее значение: ислам (араб. покорность) – иначе мусульманство, или магометанство; единобожная (монотеистическая) мировая религия, сложившаяся под влиянием иудаизма и христианства [Новейший словарь иностранных слов и выражений 2007; Новый словарь иностранных слов 2009].

Эта дефиниция не отвечает всем требованиям, которые предъявляются к лингвистическим словарным дефинициям, раскрывающим основные

отличительные признаки данного понятия, а представляет собой историческую справку о том, как появилась данная религия («ислам сложился на основе иудаизма и христианства»). Для носителя русского языка представленное в словарях определение неинформативно.

Более адекватно семантическая информация о слове *ислам* представлена в других словарях иностранных слов:

- (араб. islam – покорность воле Бога) одна из более распространенных мировых религий, основными догматами которой являются поклонение единому Богу – Аллаху – и признание Мухаммеда «посланником Аллаха» [Крысин 2011];

- (араб. islam – покорность воле Бога) одна из наиболее распространенных мировых религий, возникшая в VII в. в Аравии, основателем которой считается Мухаммед, объявивший себя посланником Аллаха, вероучение ислама изложено в Коране [Большой словарь иностранных слов 2009; Толковый словарь новейших слов и выражений русского языка 2010];

- одна из самых массовых религий мира, исповедующая единого Бога – Аллаха – и признающая основателя этой религии пророка Мухаммеда его посланником на земле; мусульманство [Толковый словарь современного русского языка 2001].

Данные толкования близки по семантике тем толкованиям, которые отмечены в арабских толковых словарях.

Слово *ислам* ассоциируется в арабском языке с рядом понятий и представлений, важных для арабов-мусульман. Ислам означает, в первую очередь, определенный способ жизни, включающий в себя особые правила, взгляды, обряды, которые мусульмане обязаны соблюдать.

Покажем примеры употребления слова *ислам* по данным Национального корпуса русского языка. Слово *ислам* используется в текстах различной стилевой принадлежности:

- официально-деловой текст: *В настоящее время мы обсуждаем с Генеральным секретариатом Организации вопросы, связанные с проведением в Москве под патронатом ОИК конференции «Ислам, мир, развитие и борьба с терроризмом»* [С.В. Лавров. Выступление на сессии ОИК // «Дипломатический вестник», 2004];

- научный текст: *Корень -slm- 'быть целым и невредимым', 'быть в безопасности' – тот же, что, например, в sala~t (un) 'мир', 'безопасность', isla~t (un) 'ислам' (буквально: 'покорность')* [А.А. Зализняк. Лингвистика по А.Т. Фоменко // «Вопросы языкознания», 2000];

- публицистический текст: *Из-за таких, как он, ислам не любят* [Гулла Хирачев (Алиса Ганиева). Салам тебе, Далгат! (2009) // «Октябрь», 2010]; *Самой радикальной формой отторжения и неприятия происходящего в Башкирии и сегодня является массовый переход русских в ислам* [Владимир Антипин. Уфа замедленного действия // «Русский репортер», № 28 (156), 22-29 июля, 2010].

Примеры из текстов разных по стилевой принадлежности показывают, что слово *ислам* используется в том значении, в каком оно представлено в русских толковых словарях.

Таким образом, анализ показывает, что слово *ислам* является неотъемлемой частью современной русской языковой картины мира не только в силу частоты своего употребления, но и в силу освоенности носителями русского языка основного его значения, хотя глубинная семантика («покорность») остается для многих во многом закрытой.

Использованные словари и ресурсы

Большой словарь иностранных слов / [сост. В.Ю. Никитина]. – М.: Дом Славянской книги, 2009.

Коран / [Рос. АН, Ин-т востоковедения]; Пер. с араб. и коммент. М.-Н. О. Османова. – М.: Науч.-изд. центр «Ладомир»: Изд. фирма «Вост. лит.», 1995.

Крысин Л.П. Иллюстрированный толковый словарь иностранных слов: свыше 25000 слов и словосочетаний: 2000 иллюстраций: наиболее употребительные иностранные слова, вошедшие в русский язык в XVIII-XX и начале XXI века / Л.П. Крысин; Российская акад. наук. – М.: Эксмо, 2011.

Национальный корпус русского языка. – [<http://ruscorpora.ru>].

Новейший словарь иностранных слов и выражений: более 100000 слов и выражений. – М.: АСТ; Харвест, 2007. – 976 с.

Новый словарь иностранных слов: более 60 000 слов и выражений/ [гл. ред. В.В. Адамчик]. – М.: АСТ; Минск: Харвест, 2009. – 1152 с.

Толковый словарь новейших слов и выражений русского языка / [сост. Л.А. Асланова]. – М.: Дом Славянской книги, 2010.

Толковый словарь современного русского языка: Языковые изменения конца XX столетия / Рос. акад. наук. Ин-т лингвист. исслед.; Под ред. Г.Н. Складневской. – М.: Астрель: АСТ, 2001.

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ ВОПРОСЫ ПСИХОЛИНГВИСТИКИ

Методы психолингвистических исследований

О.Е. Виноградова

Методика проведения направленного эксперимента с использованием данных словаря сочетаемости

Мы выдвигаем гипотезу о том, что для выявления эффективных вопросов-стимулов для направленного ассоциативного эксперимента могут быть использованы данные словарей сочетаемости: зафиксированные в словаре, наиболее распространенные сочетания исследуемого слова могут быть интерпретированы методом семантической интерпретации как актуализация определенных семантических компонентов значения ключевого слова, что позволяет сформулировать соответствующий вопрос-стимул для верификации данного семантического компонента в значении исследуемого слова.

На этом этапе исследования была проанализирована сочетаемость частотных слов, отраженная в словаре сочетаемости русского языка [Словарь сочетаемости слов русского языка 1983]. Основной единицей при описании сочетаемости слова в данном словаре считается словосочетание, образуемое заполнением одной из возможных при данном слове синтактико-семантических позиций и удовлетворяющее критерию смысловой завершенности. Каждую «присловную» позицию заполняют не отдельные слова, а лексические ряды (открытые и закрытые), и поэтому способом представления сочетаемости слова в словаре является формульная запись сочетаемости и отражение ее с помощью вопросительных слов.

Покажем предлагаемую нами методику формулирования вопросов-стимулов для направленного эксперимента на примере сочетаемости глагола «сидеть».

Жирным шрифтом выделены формульные записи сочетаемости – они отражают разную сочетаемость слова и должны быть впоследствии представлены как отдельный вопрос-стимул для направленного ассоциативного эксперимента.

СИДЕТЬ, сию, сидишь, сидят, *несов.*

1. Находиться в неподвижном положении, при котором туловище опирается на что-л. нижней своей частью, а ноги согнуты или вытянуты; находиться где-л., занимая место для сидения.

Сидеть в чём: ~ в кресле, в качалке... **Сидеть на чём:** ~ на стуле, на табуретке, на скамейке, на диване, на кровати, на траве, на земле, на бревне, на камне...

Сидеть где: (*предлог «в» с предл.*) ~ в комнате, в партере, в ложе, в каком-л. ряду, в вагоне, в поезде, в самолете, в машине, в библиотеке...; (*предлог «на» с предл.*) ~ на балконе, на веранде, (*предлог «за» с твор.*) ~ за столом, за пультом чего-л. ...; (*предлог «между» с твор.*) ~ между ними, между Иваном и негром, между окном и дверью...; (*предлоги «около» / «возле» с род.*) (*о человеке*) ~ около / возле хозяйки, около / возле меня, около / возле Ани ... около / возле окна, около / возле входа...; (*предлог «перед» с твор.*) (*о человеке*) ~ перед товарищем, перед ним, перед Аней... перед трибуной, перед зеркалом...; (*предлог «рядом с» с твор.*) (*о человеке*) ~ рядом со мной, рядом с Аней... рядом со столом...; (*предлог «у» с род.*) ~ у окна, у стола, у входа, у огня, у костра...; (*с нареч.*) ~ там, здесь, наверху, внизу, впереди, сзади, справа, слева, сбоку... Сидеть боком, по-турецки, верхом... **Сидеть как:** ~ неподвижно, тихо, грустно

Велеть, продолжать ... сидеть.

У огня сидели две старухи, множество детей и один худощавый грузин (Лермонтов). Передо мной в кресле сидел седой старик.

2. Делать что-л., заниматься чем-л., находясь в таком положении; трудиться над чем-л. таким, что выполняется обычно в сидячем положении.

Сидеть за чем: ~ за уроками, за книгой, за работой, за шитьем, за статьей, за обедом... **Сидеть над чем:** ~ над уроками, над книгой, над статьей, над диссертацией, над проектом, над дипломом...

Сидеть когда: ~ вечером, утром, сегодня, вчера... **Сидеть как долго:** ~ сколько-л. часов, сколько-л. дней, сколько-л. месяцев, долго...

Утром она два часа сидела за уроками.

3. Находиться, пребывать где-л., проводить время где-л.; находиться, пребывать в каком-л. состоянии.

Сидеть без чего: ~ без дела, без денег, без копейки (*разг.*), без света, без воды...

Сидеть где: (*предлог «в» с предл.*) ~ в деревне, в глуши в гостях, в ресторане, в кафе, в клубе..., (*предлог «на» с предл.*) ~ на службе, на работе, на [одном] месте...; (*с нареч.*) ~ дома, взаперти, здесь, там...

Сидеть как долго: ~ сколько-л. дней, сколько-л. месяцев, сколько-л. лет, весь (целый) день, весь (целый) вечер...

Я не привык сидеть без дела. Что вы здесь сидите в духоте – откройте окно. Весь вечер они сидели в гостях.

Птица (ворона, пчела ...) сидит где-л. – птица, пчела и т.п. находится на каком-л. месте, поверхности, не передвигаясь, не перемещаясь. *Птица сидит на ветке.* Костюм (платье) **сидит на ком-л. как-л.** (хорошо, прекрасно, плохо, мешковато...) – костюм, платье и т.п. располагается на фигуре тем или иным образом.

Анализ примеров сочетаемости глагола «сидеть» в словаре сочетаемости лексем позволил сформулировать для эксперимента следующие десять вопросов-стимулов для данного глагола:

- Сидеть в чём?
- Сидеть на чём?
- Сидеть где?
- Сидеть как?
- Сидеть за чем?
- Сидеть когда?
- Сидеть как долго?
- Сидеть без чего?
- Сидеть где?
- Сидеть на ком?

В работе направленный ассоциативный эксперимент был дополнен вариантом направленного ассоциативного эксперимента – методом субъективных дефиниций. Данный метод экспериментального исследования семантики слова заключается в следующем: испытуемым предлагается фактически дать собственную словесную дефиницию значения интересующего исследователя слова. Испытуемым при этом предлагается словесная формула, которая ориентирует их на создание словесной дефиниции, что является по существу направленным ассоциативным экспериментом.

Таким образом, список полученных вопросов был дополнен следующим заданием: дать словесную дефиницию значения слова, продолжив фразу типа: «Сидеть – это что делать?».

Следующим этапом была проведена верификация понимания вопросов-стимулов на группе из 10 испытуемых. Данной группе был предложен опросник, состоящий из 11 вопросов-стимулов, и следующая инструкция: «Просим Вас поставить прочерк рядом с теми вопросами, на которые Вы не можете ответить». При анализе полученных результатов верифицирующего эксперимента было выяснено, что три из одиннадцати вопросов-стимулов вызвали у испытуемых трудности.

На следующем этапе исследования была проверена эффективность использования вопросов-стимулов, сформулированных в соответствии с нашей гипотезой в пилотажном эксперименте.

Пилотажный эксперимент проводился в письменной форме, каждой группе информантов предлагались вопросы-стимулы, сформулированные по данным словаря сочетаемости к 5 частотным глаголам, а также задание дать словесную дефиницию значениям исследуемых глаголов.

Испытуемым письменно предъявлялась инструкция: «Просим Вас принять участие в психолингвистическом эксперименте. Мы исследуем значения определенных слов в сознании носителя русского языка. Все Ваши ответы будут правильными. Просим ответить на поставленные вопросы. Развернутость ответов, количество слов в ответе – на Ваше

усмотрение». В конце страницы опросника испытуемым предлагалось указать свой возраст и пол.

В пилотажном эксперименте приняли участие 30 испытуемых (из них – 18 женщин, 12 мужчин) в возрасте от 16 до 38 лет.

В результате было сформулировано следующее ассоциативное поле лексемы «сидеть» (по результатам всех 11 вопросов-стимулов).

СИДЕТЬ 30: в кресле 15; на стуле 14; отдыхать 10; за столом 9; дома 8; без денег, прямо, на шее 6; на диване, на лошади, сидеть 5; без работы, в интернете, в комнате, в офисе, весь день, вечером, всегда, на коне, расслабленно 4; бездельничать, в ВК, в доме, в квартире, в саду, в тюрьме, долго, за компом, на полу, недолго, удобно 3; бездействовать, без проблем, в одноклассниках, дверью, за деревом, за компьютером, иногда, как придется, на пляже, на природе, на работе, на скамейке, на слоне, ни на ком, пока не отдохну, работать, разговаривать, часами 2; без дела, без забот, без лишних мыслей, без мыслей, без кота, без напряжения, без никого, без сил, без смысла, без спешки, без обуви, без поддержки, без цели, беседовать, в кресле, в лесу, в мешке, в одежде, в одиночестве, в подвале, в пустоте, в форме, в комнате, в обед, в обlipку, в парке, в покое, в прострации, в расцвете сил, в стенах, вальжно, везде, всегда, все время, во время отдыха, в упряжке, где сможешь, где угодно, 2 часа, днем, до ночи, долго, до весны, до уходя спать, за вязанием, за дипломной работой, за срочной работой, за спиной, за стеной, за травой, за обедом, занимать стул, когда устала, мечтательно, молча, на верблюде, на диете, на игле, на нем, на пеньке, на попе, на поверженном, на себе, на собаках, на столе; на том, кто позволяет; на улице, на яйцах, ночью, очень долго, поджав ногу, пока длится отдых, пока не надоест, пока не отдохнешь, пока хорошо, полчаса, полулежа, потому что так вышло, праздновать, сидя, спокойно, так долго, чтобы успеть отдохнуть; редко, сейчас, согнуть ноги в коленях, у моря, у реки, хорошо, часто, читать, чтобы было, чуть-чуть, 16 часов 1; отказ 3.

Затем ассоциативное поле было подвергнуто процедуре семантической интерпретации – полученные ассоциаты были интерпретированы как компоненты значения исследуемого слова (данная методика предложена и описана А.В. Рудаковой, И.А. Стерниным, Ж.И. Фридман [Фридман 2006; Стернин 2011]).

Процедура применения метода семантической интерпретации состоит из следующих этапов:

Этап 1. Семная интерпретация ассоциатов.

Значения ассоциатов интерпретируются (формулируются) как значения семантических компонентов, образующих значение исследуемой языковой единицы; близкие по семантике ассоциаты, называющие один и тот же семантический компонент, объединяются, а их частотность суммируется).

Приведем пример семной интерпретации некоторых ассоциатов на вопросы-стимулы к лексеме «сидеть»:

- располагаться, опираясь нижней частью тела о какой-либо предмет 42 (*в кресле 16, на стуле 14, на диване 5, на полу 3, на скамейке 2, на пеньке 1, на столе 1*);
- отдыхать 21 (*отдыхать 10, расслабленно 4, пока не отдохну 2; пока не отдохнешь 1, пока длится отдых 1, во время отдыха 1; когда устала 1; так долго, чтобы успеть отдохнуть 1*);
- занимать должность 17 (*в кресле 16, в форме 1*);
- пребывать в сидячем положении в определенной позе 15 (*прямо 6, сидеть 5, поджав ногу 1, согнуть ноги в коленях 1, на попе 1, полулежа 1*);
- находиться в доме 14 (*дома 8, в доме 3, в квартире 3*);
- пребывать верхом на животном 13 (*на лошади 5, на коне 4, на слоне 2, на верблюде 1, на собаках в упряжке 1*);
- оставаться без необходимого 11 (*без денег 6, без работы 4, без обуви 1*);
- находиться в укрытии 8 (*за деревом 2, за дверью 2, за травой 1, за стеной 1, где сможешь 1, за спиной 1*);
- находиться на рабочем месте 6 (*на работе 2, в офисе 4*);
- быть лишенным свободы 6 (*в тюрьме 3, в подвале 1, в стенах 1, в мешке 1*);
- бездельничать 5 (*бездельничать 3, бездействовать 2*);
- трудиться 4 (*работать 2, за срочной работой 1, за дипломной работой 1*);
- пребывать в одиночестве 4 (*без никого 1, без ничего 1, в пустоте 1, в одиночестве 1*);
- не двигаться 3 (*в покое 1, в прострации 1, спокойно 1*) и т.д.

Этап 2. Семемная атрибуция семантических компонентов.

Семантические компоненты объединяются в отдельные группы по принципу общей денотативной отнесенности, что сигнализирует о принадлежности их к одному значению (семеме). В результате каждая семема оказывается представленной набором некоторых сем.

Так, экспериментальное исследование значения слова «сидеть» показало, что смысловое содержание этого слова распределяется по следующим группам сем.

Семная группа 1: *в кресле 16, на стуле 14, за столом 8, прямо 6, на диване 5; сидеть 5; всегда 4, вечером 4, на полу 3, на скамейке 2, согнуть ноги в коленях 1, на попе 1, на пеньке 1, на столе 1, занимать стул 1, где сможешь 1, вальяжно 1, молча 1, спокойно 1, поджав ногу 1, полулежа 1*. Эта группа сем составляет содержание значения, которое может быть названо «находиться в вертикальном положении, при котором туловище опирается своей нижней частью, а ноги (лапы) согнуты или вытянуты».

Семная группа 2: *дома 8, в комнате 5, в офисе 4, весь день 4, в квартире 3, в доме 3, долго 3, часами 2, на работе 2, как придется 2, на*

пляже 2, за стеной 1, очень долго 1, до ночи 1, до весны 1, 16 часов 1, 2 часа 1, до уходя спать 1, пока не надоест 1, всегда 1, все время 1. Это значение может быть сформулировано как «находиться, пребывать в определенном месте длительное время».

Семная группа 3: *отдохнуть 10, расслабленно 4, удобно 3, пока не отдохну 2; пока длится отдых 1, во время отдыха 1; пока не отдохнешь 1, так долго, чтобы успеть отдохнуть 1, в покое 1, в прострации 1, когда устала 1, на яйцах 1, вальяжно 1, мечтательно 1, спокойно 1, полулежа 1.* Это значение может быть сформулировано как «находиться в состоянии бездействия или покоя, отдыха».

Семная группа 4: *в саду 3, на природе 2, у моря 1, у реки 1, в лесу 1, где угодно 1, где сможешь 1, везде 1, в парке 1, на улице 1.* Это значение может быть сформулировано как «находиться в определенном месте с целью отдыха, развлечения».

Семная группа 5: *в кресле 16, в форме 1.* Это значение может быть названо «занимать какую-нибудь должность, находиться при исполнении определенных обязанностей».

Семная группа 6: *в одиночестве 4, без проблем 2, без смысла 1, без напряжения 1, без мыслей 1, без лишних мыслей 1, без сил 1, без спешки 1, без забот 1, без поддержки 1, без цели 1.* Это значение может быть названо «находиться в определенном эмоциональном состоянии».

Семная группа 7: *за столом 8, в обед 2, разговаривать 2, беседовать 1, праздновать 1, пока не надоест 1, пока хорошо 1.* Это значение может быть названо «проводить время за столом, беседуя и угощаясь или празднуя определенное событие».

Семная группа 8: *на лошади 5, на коне 4, на слоне 2, на верблюде 1, на собаках в упряжке 1, на поверженном 1.* Это значение может быть названо «оседлать, пребывать верхом на ком- ли чем-либо».

Семная группа 9: *за столом 8, за компьютером 5, долго 4, работать 2, за обедом 2 (за обедом, в обед), за срочной работой 1, за дипломной работой 1, за вязанием 1, читать 1.* Это значение может быть названо «трудиться над чем-нибудь, заниматься определенным делом, находясь в положении сидя».

Семная группа 10: *без денег 6, без работы 4, без кота, без обуви 1.* Это значение может быть названо «оставаться без чего-либо нужного, необходимого».

Семная группа 11: *на шее 6, ни на ком 2; на том, кто позволяет 1; на нем 1.* Это значение может быть названо «использовать определенного человека для своих целей».

Семная группа 12: *за деревом 2, за дверью 2, за травой 1, за стеной 1, где сможешь 1, за спиной 1.* Это значение может быть названо «прятаться, использовать человека или предмет для своего укрытия».

Семная группа 13: *долго 4, в тюрьме 3, в подвале 1, в стенах 1, в мешке 1, очень долго 1, недолго 1.* Это значение может быть названо «находиться

в заключении, быть лишенным свободы или возможности свободного передвижения».

Семная группа 14: *долго 4, на игле 1, на диете 1, очень долго 1, недолго 1*. Это значение может быть названо «подчиняться определенному режиму: ограничивать себя в чем-либо или наоборот постоянно употреблять что-либо».

Семная группа 15: *хорошо 1, в обличку 1*. Это значение может быть названо «будучи надетым, располагаться на фигуре (или частях тела) тем или иным образом (о предметах одежды)».

Семная группа 16: *за компьютером 5, в интернете 4, в ВК 3, бездельничать 3, бездействовать 2, в одноклассниках 2, читать 1*. Это значение «бездельничать, не заниматься делом».

Не интерпретируемые реакции: *сидеть 5, потому что так вышло 1, чтобы было 1, сидя 1, на себе 1*.

Некоторые семы повторяются в ряде значений, что связано с многозначностью ассоциатов и семантической близостью выделяемых значений. Например, семы «сидеть за компьютером»: 1) тратить время за компьютером, развлекаясь; 2) работать, используя компьютер; «сидеть за столом»: 1) работать над чем-нибудь, находясь за столом; 2) принимать пищу; 3) праздновать определенное событие.

Этап 3. Формулирование психологически реальных значений.

Значения, полученные на этапе семемной атрибуции семантических компонентов, формулируются как упорядоченное связное перечисление выявленных семантических компонентов каждого значения с указанием количества ассоциатов, объективировавших данный компонент в ходе эксперимента. Каждое значение формулируется отдельно, указывается общее количество испытуемых, актуализировавших это значение. Совокупный индекс яркости значения (СИЯ) определяется как сумма индексов яркости отдельных сем данного значения. Для каждой семы высчитывается индекс яркости, а для каждого значения – совокупный индекс яркости.

Так, в ходе пилотажного эксперимента были выявлены следующие значения глагола «сидеть»:

1. Находиться в вертикальном положении, при котором туловище опирается на что-л. своей нижней частью, а ноги (лапы) согнуты или вытянуты. *Она сидела на стуле прямо. Он любил сидеть на диване, поджав ногу.* СИЯ 78.

Располагаться, опираясь нижней частью тела о какой-либо предмет 42 (*в кресле 16, на стуле 14, на диване 5, на полу 3, на скамейке 2, на пеньке 1, на столе 1*), проводить время в сидячем положении 12 (*всегда 4, вечером 4, ночью 1, сейчас 1, днем 1, часто 1*), в определенном месте 11 (*за столом 8, занимать стул 1, где сможешь 1, везде 1*), пребывать сидя в определенной позе 10 (*прямо 6, поджав ногу 1, согнуть ноги в коленях 1,*

полулежа 1, на попе 1), определенным образом 3 (вальяжно 1, спокойно 1, молча 1).

2. Бездельничать, не заниматься делом. *Ты опять весь вечер сидел за компьютером, а уроки так и не сделал! Бездельники эти ваши офисные работники! Сидят себе на стуле весь день, а зарплату хотят получать высокую! СИЯ 54.*

Бездельничать 3, не выполняя необходимые действия 2 (бездействовать 2) или развлекаясь 10 (за компьютером 5, читать 1, в интернете 4), находясь в определенном положении 39 (в кресле 16, на стуле 14, на диване 5, на скамейке 2, на пеньке, на попе 1).

3. Находиться, пребывать в определенном месте длительное время. *Он постоянно сидит на работе! Опять пришлось весь день просидеть в поликлинике. Сиди дома и не высывайся! СИЯ 50.*

Находиться в определенном месте 28 (дома 8, на работе 6, в комнате 5, в доме 3, в квартире 3, на пляже 2, за стеной 1), длительное время 18 (долго 6, весь день 4, как придется 2, до ночи 1, до весны 1, 16 часов 1, 2 часа 1, до ухода спать 1, пока не надоест 1), иногда 2, всегда 2.

4. Отдыхать, находиться в состоянии покоя. *И даже дома она редко сидела на месте, постоянно была чем-то занята. СИЯ 36.*

Отдыхать 36 (отдыхать 10, пока не отдохнешь 6, расслабленно 4, удобно 3, в покое 1, в прострации 1, когда устала 1, на яйцах 1, хорошо 1, вальяжно 1, мечтательно 1, спокойно 1, полулежа 1, пока хорошо 1, редко 1, до ночи 1, пока не надоест 1).

5. Занимать какую-нибудь должность, находиться при исполнении каких-нибудь (обычно должностных) обязанностей. *Он лет десять сидел в директорском кресле. СИЯ 22.*

Занимать должность 22 (в кресле 16, долго 4, в форме 1, очень долго 1).

6. Находиться в определенном месте с целью отдыха, развлечения. *Им навилось по выходным сидеть на природе. Так приятно сидеть в весеннем цветущем саду! СИЯ 17.*

Находиться на природе 17 (в саду 3, на природе 2, у моря 1, у реки 1, в лесу 1, где угодно 1, где сможешь 1, везде 1, в парке 1, на улице 1, пока хорошо 1, редко 1, до ночи 1, пока не надоест 1).

7. Проводить время за столом, беседуя и угощаясь, празднуя что-либо. *Хорошо сидим! Пойдем, посидим! Мы вчера допоздна сидели, еле разошлись. СИЯ 17.*

Проводить время 6 (долго 1, до ночи 1, немного 1, недолго 1, пока не надоест 1, пока хорошо 1) за столом 8, беседуя 3 (разговаривать 2, беседовать 1).

8. Находиться в каком-либо эмоциональном состоянии. *Она сидела в пустоте, без сил, без мыслей и без сожалений. СИЯ 14.*

Пребывать в определенном состоянии 14 (без проблем 2, в одиночестве 2, без смысла 1, без напряжения 1, без мыслей 1, без лишних мыслей 1, без сил 1, без спешки 1, без забот 1, без поддержки 1, без цели 1, в пустоте 1).

9. **Оседлать, пребывать верхом на ком- или чем-либо.** Ты когда-нибудь сидел на слоне? СИЯ 14.

Пребывать верхом на животном 13 (на лошади 9, на слоне 2, на верблюде 1, на собаках в упряжке 1) или на человеке 1 (на поверженном 1).

10. **Трудиться над чем-нибудь, заниматься определенным делом, находясь в положении сидя.** Ей приходилось сидеть за срочной работой даже по вечерам. СИЯ 13.

Работать 2 над чем-то 7 (за компьютером 5, за срочной работой 1, за дипломной работой 1) или заниматься определенным делом 4 (за обедом 2, за вязанием 1, читать 1).

11. **Пребывать в каком-л. положении (обычно неприятном), оставаясь без чего-либо нужного, необходимого.** Им часто приходилось сидеть без денег. СИЯ 13.

Оставаться без необходимого (без денег 6, без работы 4, без кота 1, без обуви 1, без никого 1).

12. **Использовать кого-либо для своих целей.** Да он привык сидеть у родителей на шее! СИЯ 10.

Использовать человека для своих целей 10 (на шее 6, ни на ком 2; на том, кто позволяет 1; на нем 1).

13. **Прятаться, использовать кого-либо или что-либо для своего укрытия.** Да она все время сидела за его спиной, ни одна проблема ее не коснулась! СИЯ 8.

Использовать для своего укрытия предмет 6 (за деревом 2, за дверью 2, за травой, за стеной), место 1 (где сможешь 1) или человека 1 (за спиной 1).

14. **Находиться в заключении, быть лишенным свободы или возможности свободного передвижения.** Говорят, что он сидел. СИЯ 7.

Быть лишенным свободы 7 (в тюрьме 3, в подвале 1, в стенах 1, в мешке 1, в расцвете сил 1).

15. **Подчиняться режиму потребления определенных продуктов или препаратов.** Она сидит на кремлевской диете. СИЯ 2.

Ограничивать себя в еде 1 (на диете 1), постоянно употреблять наркотики 1 (на игле 1).

16. **Будучи надетым, располагаться на фигуре тем или иным образом** (о предметах гардероба). «Главное, чтобы костюмчик сидел...». СИЯ 2.

Располагаться по фигуре 2 (хорошо 1, в обличку 1).

Устойчивые фразы: хорошо сидим, сидеть на яйцах.

Этап 4. Определение полевой структуры семантемы.

Далее осуществляется моделирование полевой структуры семантемы слова. Ядро значения в смысловой структуре слова составляют наиболее яркие семемы (с высоким совокупным индексом яркости), менее яркие составляют периферию.

Полевая организация выделенных значений слова «сидеть» будет иметь следующий вид:

1) ядерное значение – «находиться в вертикальном положении, при котором туловище опирается на что-либо своей нижней частью, а ноги (лапы) согнуты или вытянуты» (СИЯ 78);

2) значения ближней периферии:

- «бездельничать, не заниматься делом» (СИЯ 54);
 - «находиться, пребывать в определенном месте длительное время» (СИЯ 50);

- «отдыхать, находиться в состоянии покоя» (СИЯ 36);

3) значения дальней периферии:

- «занимать какую-нибудь должность, находиться при исполнении каких-нибудь (обычно должностных) обязанностей» (СИЯ 22);

- «находиться в определенном месте с целью отдыха, развлечения» (СИЯ 17);

- «проводить время за столом, беседуя и угощаясь, празднуя что-либо» (СИЯ 17);

- «находиться в каком-л. эмоциональном состоянии» (СИЯ 14);

- «оседлать, пребывать верхом» (СИЯ 14);

- «трудиться над чем-нибудь, заниматься определенным делом, находясь в положении сидя» (СИЯ 13);

- «пребывать в каком-л. положении (обычно неприятном), оставаясь без чего-либо нужного, необходимого» (СИЯ 13);

- «использовать кого-либо для своих целей» (СИЯ 10);

4) значения крайней периферии:

- «прятаться, использовать кого-либо или что-либо для своего укрытия» (СИЯ 8);

- «находиться в заключении, быть лишенным свободы или возможности свободного передвижения» (СИЯ 7);

- «подчиняться режиму потребления определенных продуктов или препаратов» (СИЯ 2);

- «будучи надетым, располагаться на фигуре тем или иным образом (о предметах гардероба)» (СИЯ 2).

Этап 5. Сопоставление экспериментально выявленных значений исследуемой лексики с ее унифицированным лексикографическим значением.

На последнем этапе исследования значения слова проводится сопоставление семантического состава семантемы, выявленного в ходе психолингвистического эксперимента, с унифицированным лексикографическим значением исследуемой лексики [Виноградова 2012].

По результатам сопоставления значения подразделяются на три группы:

1) значения, выявленные в ходе эксперимента, совпадающие со значениями исследуемой лексики, зафиксированными в лексикографических источниках;

2) значения данной лексики, выявленные в ходе психолингвистического эксперимента, но не нашедшие отражения в лексикографических источниках;

3) значения, зафиксированные в толковых словарях, которые не нашли своей реализации в ходе эксперимента.

Так, по результатам сопоставления большинство значений (одиннадцать), выявленных в ходе эксперимента, совпали со значениями глагола «сидеть», зафиксированными различными толковыми словарями.

Однако в ходе психолингвистического эксперимента были выявлены пять значений данной лексики, присутствующие в сознании носителей русского языка:

- «использовать кого-либо для своих целей»;
- «оседлать, пребывать верхом»;
- «прятаться, использовать кого-либо или что-либо для своего укрытия»;
- «проводить время за столом, беседуя и угощаясь, обычно употребляя спиртные напитки»;
- «бездельничать, не заниматься делом».

Следующие значения, зафиксированные в толковых словарях, не нашли своей реализации в ходе эксперимента:

- 1) *перен.* находиться в положении осажденного;
- 2) иметь ту или иную осадку, углубляться в воду (*о судах*);
- 3) находиться на какой-л. поверхности, не двигаясь, не перемещаясь (*о насекомых, птицах*);
- 4) *разг.* вести постоянную, оседлую жизнь или хозяйствовать где-либо;
- 5) быть, иметься на какой-либо поверхности или внутри каким-либо образом (*о частях тела, о пятне, бородавке и т. п.*);
- 6) *разг. перен.* быть глубоко спрятанным; таиться, корениться в глубине (*души, сознания и т.п.*);
- 7) *перен.* быть помещенным (в печь, горн и т.п.) для обработки, изготовления;
- 8) *перен.* находиться, располагаться внутри чего-либо (*о предмете*);
- 9) *устар.* получать перегонкой, вытапливать.

Результаты проведенного пилотажного эксперимента подтвердили эффективность использования вопросов-стимулов, сформулированных в соответствии с нашей гипотезой. Уточняющие вопросы направленного ассоциативного эксперимента дали возможность получить большее количество ассоциаций, отражающих различные дифференциальные и оценочные признаки языковых единиц, а также выявить актуальные и неактуальные значения для языкового сознания современного носителя языка. Следовательно, предложенная методика может являться эффективной для углубленного описания семантики исследуемой лексики.

Литература

Виноградова О.Е. Унифицированное лексикографическое значение как тип значения / О.Е. Виноградова // Вестник ВГУ. Серия: Филология. Журналистика. – 2012. – №2. – С. 32-34.

Словарь сочетаемости слов русского языка / Под ред. П.Н. Денисова, В.В. Морковкина. Институт РЯ им. А.С. Пушкина. – М.: «Русский язык», 1983. – Изд. 2-е, исправл. – 688 с.

Стернин И.А. Психолингвистическое значение и его описание: теоретические проблемы: монография / И.А. Стернин, А.В. Рудакова. – Saarbrücken: LAP LAMBERT Academic Publishing, 2011. – 192 с.

Фридман Ж.И. Психологически реальное значение слова как феномен языкового сознания: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Ж.И. Фридман. – Воронеж, 2006. – 23 с.

И.А. Стернин, С.Г. Любова

Индексальная характеристика сем в сопоставительно-параметрическом методе описания языка

Сопоставительно-параметрический метод исследования и описания языков, разрабатываемый Воронежской теоретико-лингвистической школой [Стернина М.А. 2011а; Стернина М.А. 2011б], позволяет формализовать описание сем и семем не только в рамках сопоставления языков, но и в рамках одного языка. Важной составляющей данного метода является *индексализация* выявляемых при сопоставлении тех или иных свойств языковых единиц – вычисление количественных индексов, характеризующих степень наличия у языковых единиц тех или иных свойств или признаков, что делает возможным качественное сопоставление единиц, выявление национальной и групповой специфики языковых единиц.

Индексализация выявляемых свойств языковых единиц дает возможность сопоставлять семы и семемы как в условиях межъязыкового сопоставления, так и при внутриязыковом описании языка, поскольку в последнем случае отражает результаты внутриязыкового сопоставления – сем, семем, семантем разных семантических группировок.

Остановимся в данной статье на индексализации семантических компонентов (сем).

Для характеристики сем в рамках сопоставительно-параметрического метода могут быть использованы следующие индексы.

Индекс яркости семы

Индекс введен в работе И.А. Стернина «Экспериментальные методы в семасиологии» [Левицкий 1989, с. 98], конкретизирован и определен в работе «Психолингвистическое значение и его описание»:

Индекс яркости семы представляется очень важным показателем семантического компонента, так как он показывает реальное место, занимаемое им в значении слова в языковом сознании носителя языка, отражает степень актуальности того или иного семантического компонента для языкового сознания».

Индекс яркости семы – понятие, введенное для психолингвистического значения, то есть полученного и сформулированного в результате обработки результатов психолингвистических экспериментов.

Соответствующие значения описываются как совокупности сем с определенным *индексом яркости* (ИЯ), вычисляемым как отношение количества испытуемых, актуализировавших (вербализовавших) данную сему в экспериментах, к общему числу испытуемых [Стернин 2011, с. 99].

Яркость семантического компонента может быть отражена простым указанием количества испытуемых (ИИ), актуализировавших данный семантический компонент в эксперименте при указании общего количества ИИ, либо в форме десятичной дроби.

Например, семный состав психолингвистических значений глагола *пилить* по результатам свободного ассоциативного эксперимента со 100 испытуемыми с указанием яркости каждой семы в абсолютных цифрах имеет следующий вид:

РЕЗАТЬ

100 ии

1. Резать при помощи пилы, обычно древесные материалы.

Разрезать 10 пилой 8 какой-либо материал, обычно древесный 45, это делает человек 1.

2. Постоянно упрекать кого-то, действуя на нервы.

Постоянно 1 словесно воздействовать 6 на сознание 4 кого-то, обычно родственника 3, вызывая раздражение 7.

3. Издавать скрип.

Издавать скрип 1, например, о двери 7 или деревьях 7.

4. Ликвидировать, уничтожить зеленые насаждения.

Уничтожить 4 зеленые насаждения 7, обычно это делает человек 1.

5. Делить деньги.

Делить 1 деньги 2 между приближенными 1.

6. Продолжаться какое-то время.

Продолжаться 1 какое-то время, например, о дожде 1.

То же при использовании для индексирования яркости семы десятичных дробей:

1. Резать при помощи пилы, обычно древесные материалы.

Разрезать 0,10 пилой 0,08 какой-либо материал, обычно древесный 0,45, это делает человек 0,01.

2. Постоянно упрекать кого-то, действуя на нервы.

Постоянно 0,01 словесно воздействовать 0,06 на сознание 0,04 кого-то, обычно родственника 0,03, вызывая раздражение 0,07.

3. Издавать скрип.

Издавать скрип 0,01, например, о двери 0,07 или деревьях 0,07.

4. Ликвидировать, уничтожить зеленые насаждения.

Уничтожать 0,044 зеленые насаждения 0,07, обычно это делает человек 0,01.

5. Делить деньги.

Делить 0,01 деньги 0,02 между приближенными 0,01.

6. Продолжаться какое-то время.

Продолжаться 0,01 какое-то время, например, о дожде 0,01.

Абсолютные цифры удобны для сопоставления сем по яркости в рамках смысловой структуры одного слова (семантемы), десятичная форма индексирования яркости семы удобна для сопоставления яркости сем в разных словах и в разных языках (поскольку количество испытуемых может быть разное для каждого слова). Десятичная форма индексации показывает *относительную яркость* семы в значении, и сема может быть сопоставлена по относительной яркости с такой же семой в другом значении или значениях.

Совокупный индекс яркости значения

Вычисленные индексы яркости сем позволяют вычислить и относительную яркость значений, образуемых этими семами.

Индекс введен в работе «Психолингвистическое значение и его описание»: «Вычисляется также совокупный *индекс яркости значения* (СИЯ) как сумма индексов яркости всех образующих значение сем, что позволяет выделить более и менее яркие, ядерные и периферийные значения в семантеме слова и ранжировать их по яркости» [Стернин 2011, с. 99].

Совокупный индекс яркости значения показывает *относительную яркость значения* в той или иной семантеме – высокий индекс яркости сем, наличие большого количества сем показывают, что данное значение актуально для языкового сознания носителей языка. Данный индекс удобно описывать в абсолютных цифрах, поскольку речь идет об относительной яркости каждого значения внутри одной семантемы.

По данному индексу семемы внутри семантемы ранжируются по убыванию и может быть осуществлено полевое описание семантемы – ядро и различные зоны периферии. Например:

ВЫКИНУТЬ

100 ии

Ядро**1. Отнести мусор или ненужное куда-либо. СИЯ 67**

Отнести 17 мусор 31 или что-то ненужное 10 на место для мусора 2, возможно на далекое расстояние 1, с целью избавиться от него 4 или навести чистоту 2.

Ближняя периферия**2. Уволить кого-то с работы, часто незаконно. СИЯ 41**

Уволить кого-то с работы 14 из-за отсутствия потребности в его / ее услугах 1, оценивается отрицательно 13, вызывает возмущение 13.

3. Не думать о чем-л. или забыть что-либо. СИЯ 29

Не думать 20 о чем-то или забыть 2 что-л., обычно ненужное или лишнее 7.

4. Бросить что-л. вниз. СИЯ 29

Бросить 19 вниз 6 какую-то вещь 4.

Дальняя периферия**5. Выдвинуть вперед резким движением. СИЯ 13**

Выдвинуть резким движением вперед 11, возможно холодное оружие 1, иногда на большое расстояние 1.

Крайняя периферия**6. Совершить необычный или неожиданный поступок. СИЯ 4**

Совершить поступок 1, необычный 2 или неожиданный 1.

Яркость семы может быть косвенно определена и по лексикографическим данным.

Для этого проводится обобщение лексикографических значений слова по толковым словарям и формулирование обобщенного лексикографического значения.

Полученная обобщенная дефиниция формулируется как перечисление определенных семантических компонентов, которые интерпретируются как семы. Затем вычисляется индекс словарной фиксации семы.

Индекс словарной фиксации семы

Для каждой семы, выявленной из лексикографических дефиниций того или иного слова, вычисляется *индекс словарной фиксации семы* (ИСФ) как совокупность (сумма) фиксаций каждой семы во всей совокупности дефиниций в проанализированных словарях. Индекс может быть представлен в абсолютных цифрах либо в виде десятичной дроби как отношение количества фиксаций семы в обследованных словарях к количеству обследованных словарей. К примеру, если сема зафиксирована в 6 из 10 обследованных словарей, ее индекс словарной фиксации будет 6 в абсолютных цифрах или 0,60 в виде десятичной дроби.

Покажем применение методики вычисления индекса словарной фиксации семы на примере лексики **влюбиться** в шести толковых словарях русского языка (Д.Н. Ушакова, С.И. Ожегова, В.В. Лопатина, А.П. Евгеньевой, Т.Ф. Ефремовой, С.А. Кузнецова):

влюбиться – страстно полюбить кого-, что-нибудь. *В. с первого взгляда* [Ожегов];

влюбиться – проникнуться сильным чувственным влечением, любовью к кому-н. // перен. Увлечься кем-чем-н., почувствовать очарование кого-, чего-нибудь. [Ушаков];

влюбиться – полюбить кого-, что-нибудь, увлечься кем-, чем-нибудь [Лопатин];

влюбиться – почувствовать любовное влечение, любовью к кому-н. // Увлечься чем-н., поддаться очарованию чего-л. [МАС];

влюбиться (влюбляться) – **1.** Испытывать чувство любви к кому-либо, влюблённости в кого-либо. **2.** Увлекаться чем-либо, поддаваться очарованию чего-либо [Ефремова];

влюбиться – **1.** (в кого-что). Страстно полюбить кого-, что-л. *В. с первого взгляда. В. без памяти, по уши* (разг.; целиком отдаться чувству). *В. в природу северного края.* **2.** во что. Сильно увлечься чем-л. *В. в свое дело* [БТС].

В дефинициях данных лексикографических источников выявляются семы, затем вычисляется индекс словарной фиксации каждой семы (ИСФ) – подсчитывается количество фиксаций каждой из них в дефинициях слова во всех шести обследованных словарях:

- испытать чувство 6 (1,00);
- по отношению к чему-либо 6 (1,00);
- по отношению к кому-либо 6 (1,00);
- привязанность 6 (1,00);
- проявление интереса 5 (0,83);
- увлеченность 5 (0,83);
- сильное 3 (0,50);
- чувственное 3 (0,50).

Таким образом, по данным словарей наиболее яркими оказываются семы *испытать чувство, по отношению к чему-либо, по отношению к*

кому-либо, привязанность. Косвенно это позволяет судить о яркости соответствующих сем в языковом сознании носителей языка (по мнению лексикографов).

Наличие индекса словарной фиксации семы позволяет вычислить также *совокупный индекс словарной фиксации значения (СИСФ)*.

Совокупный индекс словарной фиксации значения

В результате обобщения словарных дефиниций толковых словарей формулируется семное описание семем исследуемого слова с указанием индекса словарной фиксации всех сем в каждой из выделенных семем.

Совокупный индекс словарной фиксации (СИСФ) конкретного лексикографического значения определяется как совокупность индексов словарной фиксации отдельных сем этого значения. Данный показатель отражает представленность каждого лексикографического значения в совокупности обследованных словарей, что позволяет ранжировать выделенные значения в смысловой структуре слова (семантеме) и представить их по данным словарей как полевую структуру (ядро и периферия). Косвенно по этим данным можно судить о яркости значения в языковом сознании носителей языка (по мнению лексикографов).

Например, лексикографическое значение слов *любить* (по данным шести словарей):

ЛЮБИТЬ

Ядро

1. Испытывать сильное, глубокое чувство привязанности по отношению к лицу противоположного пола, проявляется в верности. *Страстно любить юношу-поэта.* СИСФ 40.

Испытывать сильное 2, глубокое 6, искреннее 2 чувство 6 привязанности 6 по отношению к лицу противоположного пола 6, предполагающее серьезное отношение 1, проявляется в чувственном влечении 6, верности 5.

2. Испытывать сильное, глубокое чувство привязанности по отношению к кому-либо, проявляется в верности. *Горячо любить детей.* СИСФ 38.

Испытывать сильное 5, глубокое 6 и искреннее 2 чувство 6 эмоциональной 1 привязанности 6 по отношению к кому-либо 6, к родному человеку 1, проявляется в верности 5.

Ближняя периферия

3. Испытывать сильное, глубокое чувство привязанности по отношению к чему-либо, проявляется в верности. *Любить Родину.* СИСФ 29.

Испытывать сильное 4, глубокое 6 и искреннее 2 чувство привязанности 6 по отношению к чему-либо 6, проявляется в верности 5.

4. Испытывать чувство привязанности, удовлетворения по отношению к чему-либо, проявляется в удовлетворении от чего-либо. *Любить красивые вещи. Люблю дарить подарки.* СИСФ 26.

Испытывать чувство 5 привязанности 6, удовлетворения 4 к чему-либо 5, проявляется в удовлетворении от чего-либо 4, быть по вкусу 2.

5. Испытывать чувство привязанности, интерес по отношению к чему-либо. *Любить искусство.* СИСФ 23.

Испытывать чувство 6 привязанности 6 к чему-либо 6, интерес 1, получать удовольствие от предмета привязанности 4.

6. Испытывать необходимость в чем-либо, нуждаться в определенных условиях. *Цветы любят свет.* СИСФ 18.

Испытывать необходимость 5 в чем-либо 5, нуждаться в определенных условиях 4; ощущать пользу чего-либо 4.

Индекс эквивалентности сем лексической группировки

Вычисляется как отношение количества сем исследуемой лексической группировки, имеющих эквивалентные семы в языке сопоставления, к общему (суммарному) числу сем исследуемой группировки.

Характеризует относительное количество сем, совпадающих у переводных соответствий в сравниваемых языках, то есть степень семной близости переводных соответствий.

Индекс эндемичности сем лексической группировки

Вычисляется как отношение количества эндемичных сем исследуемой лексической группировки к общему (суммарному) числу сем исследуемой группировки.

Характеризует относительное количество эндемичных сем в семном пространстве лексической группировки, то есть сем, выявляющихся только в семемах лексем изучаемого языка и отсутствующих у их переводных соответствий в сравниваемом языке, то есть степень семной «самобытности» семантического пространства исходного языка сопоставления.

Рассмотренные индексы могут быть использованы для описания и сопоставления как отдельных сем, так и образуемых ими значений как в рамках одного языка, так и при сопоставлении языков.

Литература

Левицкий В.В. Экспериментальные методы в семасиологии: монография / В.В. Левицкий, И.А. Стернин. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 1989. – 192 с.

Стернин И.А. Психолингвистическое значение и его описание: теоретические проблемы: монография / И.А. Стернин, А.В. Рудакова. – Saarbrücken: LAP LAMBERT Academic Publishing, 2011. – 192 с.

Стернина М.А. Сопоставительно-параметрический метод лингвистических исследований и возможность семантической типологии языков / М.А. Стернина, И.А. Стернин // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Филология. Журналистика. – 2011б. – №2. – С. 131-135.

Стернина М.А. Сопоставительно-параметрический метод: результаты и перспективы / М.А. Стернина, И.А. Стернин // Вестник Ленинградского государственного университета имени А.С. Пушкина. – 2011а. – №3. – Т. 7. Филология. – С. 133-142.

Использованные словари

БТС – Большой толковый словарь русского языка: ок. 130000 слов / Под ред. С.А. Кузнецова. – СПб.: Норинт, 2008. – 1536 с.

Ефремова – Современный словарь русского языка: В 3-х т.: ок. 16000 слов / Т.Ф. Ефремова. – М.: АСТ: Астрель, 2006.

Лопатин – Лопатин В.В. Русский толковый словарь / В.В. Лопатин, Л.Е. Лопатина. – 8-е изд., стереотип. – М.: Рус. яз., 2002. – 882 с.

МАС – Словарь русского языка: В 4-х т. / РАН, Ин-т лингвистических исследований; под ред. А.П. Евгеньевой. – 4-е изд., стер. – М.: Рус. яз., Полиграфресурсы, 1999.

Ожегов – Ожегов С.И. Словарь русского языка: ок. 57000 слов / С.И. Ожегов; под ред. Н.Ю. Шведовой. – М.: Рус. яз., 1983. – 14-е изд., стер. – 816 с.

Ушаков – Толковый словарь русского языка: В 4-х т. / Под ред. Д.Н. Ушакова. – М.: Сов. энциклопедия: ОГИЗ, 1935-1940.

Психолингвистические исследования

А.Д. Агафонова

Концепт БЛАТ в русском языке

Семантико-когнитивный анализ – это особый подход, основное направление которого предполагает исследование соотношения семантики языка с концептосферой народа, соотношения семантических процессов с когнитивными. Особо важно отметить вклад психолингвистики в развитие семантико-когнитивного подхода, поскольку именно психолингвисты обосновали существование невербального мышления, существование в сознании людей концептосферы, которая в свою очередь состоит из концептов, постоянно изменяющихся и обновляющихся. Из этого следует,

что знаки языка создаются людьми для обмена важной информацией, то есть для наиболее общераспространенных и коммуникативно востребованных концептов, что концептосфера намного объемнее и шире, чем та ее часть, которая обозначена языковыми средствами. Эти теоретические достижения психолингвистики стали основой для создания методологии когнитивной лингвистики [Попова 2007].

Главное положение этой методологии состоит в том, что через изучение семантики языковых знаков можно проникать в концептосферу людей, можно выяснять, что было важно для того или иного народа в разные периоды его истории, а что оставалось вне поля его зрения, в то время как для другого народа это оказывалось существенным. На основе этого методологического положения были разработаны методы когнитивной лингвистики, которые теперь уже позволяют обнаруживать особенности не только национального, но и группового мышления, и все разнообразие индивидуально-авторских концептосфер.

Метод семантико-когнитивного анализа предполагает, что в процессе лингвокогнитивного исследования мы переходим от содержания значений к содержанию концептов в ходе особого этапа описания когнитивной интерпретации. Когнитивная интерпретация занимает основное место в семантико-когнитивном анализе, поскольку является тем этапом, без которого исследование остается в рамках лингвистической семантики. Методика семантико-когнитивного анализа предполагает анализ семантики языковых средств, как традиционно-лингвистический, так и экспериментальный, что может дать исследователю как описание собственно значений лексических единиц, так и описание концептов.

При описании концепта через семантику номинирующих его языковых средств используются как все традиционные, так и экспериментальные методы описания значений, а результаты подвергаются особой процедуре – когнитивной интерпретации. Все результаты описания семантики единиц номинативного поля концепта – как на уровне лексикографического, так и на уровне психолингвистического описания значений – могут быть использованы в описании концепта, это зависит от поставленных исследователем целей (максимально полное описание или описание основных, ядерных черт концепта, от возможностей исследователя и т.д.). Полученные результаты описания значений должны быть подвергнуты когнитивной интерпретации, о сути которой говорилось выше. Вместе с тем возможно и прямое экспериментальное лингвокогнитивное описание концепта, минуя стадии описания значений единиц номинативного поля. Результаты описания номинативного поля концепта, как и результаты экспериментальных исследований, могут быть непосредственно подвергнуты когнитивной интерпретации. Есть некоторые особенности применения ассоциативного эксперимента в описании концепта. При описании концепта с использованием методик ассоциативного эксперимента могут быть учтены несколько реакций, предложенных испытуемыми, поскольку для выявления и описания содержания концепта

важны любые психологически осознаваемые ментальные информационные компоненты, вычлняющиеся в сознании испытуемых в том или ином ментальном образовании (концепте) – как непосредственно осознаваемые в ходе эксперимента, так и выводимые путем рефлексии из содержания концепта. Свободный ассоциативный эксперимент с использованием первой реакции лучше выявляет связи концепта в концептосфере, а направленный ассоциативный эксперимент – образующие концепт когнитивные признаки. Для целей описания содержания концепта второй предпочтительнее как более информативный. Однако можно использовать оба варианта и обобщить в описании результаты, полученные в обоих экспериментах, поскольку объединенные признаки будут иметь показатель яркости, который позволит непротиворечиво расположить их в итоговой полевой модели концепта. Таким образом, методика лингвокогнитивного описания концепта – это особая лингвистическая процедура, которая имеет как сходства с процедурами описания лексикографического и психолингвистического значений, так и принципиальные отличия от них.

Цель данного исследования – описание содержания и структуры концепта БЛАТ в русском языке.

На первом этапе были проанализированы данные толковых словарей русского языка. Приведем результаты исследования в виде дефиниций слов с корнем *блат-*.

Словарь С.И. Ожегова:

БЛАТ, -а, м. 1. Условный язык воров. 2. Знакомство, связи, которые можно использовать в личных, корыстных интересах (прост.). *Найти б. По блату* (незаконным способом). II прил. блатной, -ая, -ое (к 1 знач.). *Б. язык. Блатная музыка* (воровское арг) [Ожегов].

Новейший большой толковый словарь русского языка (под ред. С.А. Кузнецова):

БЛАТ, -а; м. Разг. 1. Знакомство, связи, позволяющие в личных, корыстных интересах добиться чего-л. в обход существующих правил; такой способ получения чего-л. *Иметь, найти б. где-либо. Достать по блату*. 2. Устар. Преступный, воровской мир. 3. Жарг. Условный язык (арго) воров.

БЛАТАРЬ, -я-; м. Жарг. О том, кто принадлежит к преступному (обычно воровскому) миру.

БЛАТНИК, -а; мн. блатники́; м. Разг. Тот, кто пользуется блатом (1 зн.).

БЛАТНОЙ, -ая, -ое. Разг. 1. к Блат (2-3 зн.). *Б-ые песни. Б. мир* (=блат; 2 зн.). *Б. язык; б-ая музыка* (=блат; 3 зн.). 2. Пользующийся блатом (1 зн.). *Б. пациент*. // Предназначенный для таких лиц. *Б-ая должность. Б-ое место*. Блатно́й, -ого; м. Тот, кто относится к преступному миру. *Водиться с блатными*.

ПРИБЛАТНЁННЫЙ, -ая, -ое; -нён, -а, -о. Жарг. Близкий к преступной среде, деклассированным слоям. *П-ая молодежь. П-ая девица*.

Приблатнённо, нареч. (3 зн.). *Вести себя п.* Приблатнённость, -и; ж. Приблатнённые, -ых; мн.ч.

ПРИБЛАТНИТЬСЯ, нюсь, -нишься; св. Жарг. Стать близким к преступной среде. Приблатняться, -яюсь, -яешься; несов.

Современный толковый словарь русского языка Т.Ф. Ефремовой:

БЛАТ, -а, м. 1. Разг. Связи, знакомства, используемые в личных, корыстных целях. 2. Разг.-сниж. Преступный, воровской мир. 3. Разг.-сниж. Условный язык представителей такого мира.

БЛАТАРКА, -и, ж. Разг.-сниж. Женск. к сущ.: блатарь.

БЛАТАРЬ, а, м. Разг.-сниж. То же, что: блатной.

БЛАТНАЯ, ж. Разг.-сниж. 1. Женск. у сущ.: блатной. 2. Разг. Женск. к сущ.: блатник.

БЛАТНИК, а, м. Разг. Тот, кто пользуется блатом.

БЛАТНОЙ (1 знач.), м. Разг.-сниж. Представитель преступного, воровского мира.

БЛАТНОЙ (2 знач.) прил. Разг. 1. Соотносящийся по значению с сущ.: блат, связанный с ним. 2. Свойственный блату (1), характерный для него. 3. Основанный на использовании блата (1).

БЛАТНОЙ (3 знач.), прил. Разг.-сниж. 1. Соотносящийся по знач. с сущ. блат (2), связанный с ним. 2. Свойственный блату (2), характерный для него.

БЛАТНЯГА, м. Разг.-сниж. Усилит. к сущ.: блатной (1).

БЛАТЯЖКА, м. и ж. Разг.-сниж. Представитель или представительница преступного, воровского мира.

Толковый словарь иноязычных слов Л.П. Крысина:

Не представлено.

Толковый словарь русского общего жаргона:

БЛАТ, -а, м. Иногда презр., отриц. оценка. Связи, знакомство. *Мне обстановка в университете не нравится. Я ведь там бываю и вижу. И вообще там блат сплошной.*

БЛАТАРЬ, -я, м. отр. оценка. Лицо преступного мира, вор – рецидивист.

БЛАТНОЙ, -ого. 1 сущ. м.р., ж.р. – блатная. Пользующийся связями в каких-либо целях. 2. Сущ. м.р., ж.р. – блатная. Человек, принадлежащий к преступному миру. 3. -ая, -ое, прил. Относящийся к преступному миру.

Большой словарь русской разговорной экспрессивной речи В.В. Химика:

БЛАТ, -а, м. 1. Жарг. крим. Уголовный, воровской мир – люди, отношения, традиции, нормы поведения, характерные для преступного сообщества; воровской жаргон. *Связаться с блатом. Иметь дело с московским блатом.* 2. Разг. Протекция, связи, скрытая помощь знакомых или влиятельных лиц в обход общепринятых правил. *Сразу представляю*

свою маму и понимаю, что у них с отцом не было возможности отмазать меня, кому-то дать на лапу – денег, связей, блата у нас никогда не было.

БЛАТАРСКИЙ, -ая, -ое. Жарг. крим. = **БЛАТНОЙ** (1зн). *Блатарская наглость. Блатарские законы, привычки, повадки.*

БЛАТАРЬ, -я, м. Жарг., крим. Профессиональный преступник. Лицо, принадлежащее к воровскому миру. *Власть блатарей. Связаться с блатарями.*

БЛАТНАЯ, -ой, ж. Неодобр. 1. Жарг. Женск. к **БЛАТНОЙ** (1 зн.). *В лагере познакомился с какой-то блатной и даже хотел жениться на ней (=БЛАТНЯЧКА).*

2. Разг.-сниж. Женск. к **БЛАТНОЙ** (2 зн.). *В эту клинику устраиваются работать только по знакомству, и Иванова тоже, конечно, блатная, но врач она неплохой.*

БЛАТНИК, -а, м. Насмешл., разг.-сниж. Тот, кто пользуется блатом (2 зн.). *Дневные отделения наполняются сплошь только блатниками, и даже московских вузов не хватает, отфутболивают блат в ЛГУ.*

БЛАТНОЙ (1 зн.), -ая, -ое. 1. Жарг. Такой, который имеет отношение или принадлежность к блату (1 зн.) *Блатная компания. Блатная речь.* // Развязный, наглый, издевательский, напоминающий уголовный мир внешностью, манерами, привычками. *Блатная походка, ухмылка.* 2. Разг.-сниж. Такой, который существует, действует или является доступным только благодаря блату (2 зн.). *Среди таксистов нет больше «разборок» типа в этом районе ты можешь работать, а в этом не смей, не твоего парка территория... Сохранились только блатные места.*

БЛАТНОЙ (2 зн.) -ого, м. 1. Жарг. Профессиональный преступник. *Связаться с блатными. Быть из блатных.* 2. Разг.-сниж. Тот, кто пользуется какими-л. привилегиями благодаря знакомствам, связям с влиятельными людьми. *В университете полно блатных.*

БЛАТНЯК, -а, м. Жарг. 1. = **БЛАТНОЙ** (1 зн.) *Выбрал для показа Маляра из чешской комедии и блатняка по кличке Глухарь из «Двух цветов».* 2. собир. Неодобр. Все, что относится к сфере субкультуры блата (1 зн.): воровской жаргон, продукция криминального фольклора, потребительский стиль жизни, блатные манеры и т.п. *Общаться с блатняком.*

БЛАТНЯЧКА, -и, ж. Жарг. Женск. к **БЛАТНЯК** (1 зн.). *После тюрьмы стала настоящей блатнячкой.*

БЛАТЫКАТЬСЯ, нсв. Жарг. крим. Презр. Осваивать воровской жаргон и воровские традиции, перенимать опыт блата (1 зн.); подражать блатным (1 зн.). *Кончай блатыкаться, ты же не вор, а фраер, за версту видно!*

Анализ словарных дефиниций лексемы «блат» показывает, что данное слово является многозначным,

Сводное лексикографическое значение слова можно сформулировать следующим образом:

1. Протекция, связи, скрытая помощь знакомых или влиятельных лиц в обход общепринятых правил, что, как правило, используется в личных, корыстных целях.

2. Преступный, уголовный, воровской мир.

3. Условный язык воров, преступников, уголовников.

На следующем этапе исследования было определено номинативное поле исследуемого концепта. Материалом исследования послужил словарь синонимов русского языка под ред. З.Е. Александровой.

Слово «блат» представлено следующими синонимами:

ВЗЯТКА – плата должностному лицу за совершение каких-либо незаконных действий в интересах дающего.

ЗАВЯЗКА – возможность получить помощь, содействие; поддержка.

ЗАЦЕПКА – знакомство с лицом, от которого можно получить поддержку, помощь.

ЗНАКОМСТВО – хорошие отношения с влиятельным лицом, которое может помочь, поддержать в повышении по карьерной лестнице.

МАЗА – покровительство, которым в случае надобности можно воспользоваться.

ПРОТЕКЦИЯ – покровительство, влиятельная поддержка со стороны кого-л., содействующие устройству чьих-либо дел.

РУКА – перен. Человек, а также вообще те, кто оказывает кому-нибудь уверенную, но неявную помощь.

РЫЧАГИ – возможность получения поддержки, покровительства от влиятельных знакомых.

СВЯЗИ – знакомство влиятельными лицами.

ХОДЫ – возможность достижения цели через влиятельных знакомых.

Деривационное поле лексемы «блат» представлено следующими однокоренными словами: *блат, блатарка, блатарский, блатарь, блатная, блатник, блатной, блатняга, блатняжка, блатняк, блатнячка, блатыкаться, приблатненный, приблатниться.*

Ассоциативное поле стимула «блат» имеет следующий вид [Ассоциативный словарь русской разговорной лексики 2011]:

БЛАТ 100: связи 17; крутой 12; деньги 8; знакомства 5; круто, помощь, привилегия 3; мафия, понты, стёб 2; беззаконие, в милиции, везде, великий, взятка, взять, всё по блату, досталось, друзья, знакомство, знакомые, крутизна, крутость, нечестно, нужные люди, олигарх, поблажки, помощь по знакомству, поступить по, преимущества отдельных лиц, преимущество, ректор, связь 1; отказ 20.

Эксперимент проводился в 2010-2011 гг. Мы решили дополнительно опросить 30 испытуемых (свободный ассоциативный эксперимент – 2014 г.) с целью увеличения количества испытуемых и определения изменений в ассоциативном поле исследуемого стимула.

Результаты нашего эксперимента:

БЛАТ 30: знакомство 10; крутой 9; связи 8; дорогой 7; взятка, выгодный, нечестный, подвязки 3; беспощадный, российский 2; вседозво-

ленность, всеохватывающий, негативный, несправедливость, олигарх, отрицательный, полезный, преимущество, привилегия, халява 1; отказ 0.

Результаты ассоциативных экспериментов были объединены и обработаны. Таким образом, число опрошенных – 130 человек. На основе этого получаем следующее ассоциативное поле:

БЛАТ 130: связи 25; крутой 21; знакомство 15; деньги 8; дорогой 7; знакомства 5; взятка, привилегия 4; выгодный, круто, нечестный, подвязки, помощь 3; беспощадный, мафия, олигарх, понты, преимущество, российский 2; беззаконие, в милиции, везде, великий, взять, вседозволенность, всеохватывающий, всё по блату, досталось, друзья, знакомые, крутизна, крутость, нужные люди, негативный, несправедливость, нечестно, отрицательный, поправки, полезный, помощь по знакомству, поступить, преимущества отдельных лиц, ректор, связь, халява 1; отказ 20.

На следующем этапе ассоциаты были обработаны методом семантической интерпретации [Стернин 2011]. Были сформулированы семы значений лексемы «блат» (в скобках указано в процентном соотношении количество испытуемых, указавших ассоциаты, интерпретированные как семы):

дает связи 21,5%: связи 19,2%, подвязки 2,3%;

иметь его круто 20%: крутой 16,2%, круто 2,3%, крутизна 0,8%, крутость 0,8%;

полезные знакомые 19,2%: знакомство 11,5%, знакомства 3,8%, друзья 0,8%, знакомые 0,8%, нужные люди 0,8%, полезный 0,8%, ректор 0,8%;

дает деньги 15,4%: деньги 6,2%, дорогой 5,4%, взятка 3,1%, взять 0,8%;

дает преимущество перед другими 10,8%: привилегия 3,1%, помощь 2,3%, преимущество 1,5%, поправки 0,8%, преимущество отдельных лиц 0,8%;

блат существует везде 3,8%: в милиции 0,8%, везде 0,8%, великий 0,8%, всё по блату 0,8%, всеохватывающий 0,8%;

проявление нечестности 3,1%: нечестный 2,3%, нечестно 0,8%;

оценивается негативно 1,5%: отрицательный 0,8%, негативный 0,8%;

проявление произвола 1,5%: беззаконие 0,8%, несправедливость 0,8%;

характерен для мафии 1,5%: мафия 1,5%;

используется богатыми людьми 1,5%: олигарх 1,5%;

обеспечивает бесплатное получение чего-либо 0,8%: халява 0,8%;

обеспечивает поступление в вуз 0,8%: поступить 0,8%.

Не интерпретируются: *беспощадный, понты, российский, досталось, вседозволенность.*

Затем была проведена когнитивная интерпретация семантических данных:

наличие большого количества нужных знакомств 44,6%: дает связи 21,5%, полезные знакомые 19,2%, блат существует везде 3,8%;

обеспечивает значимость человека 31,5%: иметь его круто 20%, дает преимущество перед другими 10,8%;

характерен для богатых 16,9%: дает деньги 15,4%, используется богатыми людьми 1,5%;

осуждается обществом 7,7%: проявление нечестности 3,1%, оценивается негативно 1,5%, проявление произвола 1,5%, характерен для мафии 1,5%;

обеспечивает бесплатное получение чего-либо 0,8%: халява 0,8%;

обеспечивает поступление в вуз 0,8%: поступить 0,8%.

Анализ данных «Национального корпуса русского языка» показал, что лексема «блат» не встречается в публицистических и иных текстах, поговорах, поговорках, афоризмах.

На последнем этапе исследования была описана полевая структура концепта БЛАТ.

Ядро

наличие большого количества нужных знакомств 44,6%

обеспечивает значимость человека 31,5%

Ближняя периферия

характерен для богатых 16,9%

Дальняя периферия

осуждается обществом 7,7%

Крайняя периферия

обеспечивает бесплатное получение чего-либо 0,8%

обеспечивает поступление в вуз 0,8%

Таково содержание и структура концепта БЛАТ в русском языке.

Литература

Попова З.Д. Когнитивная лингвистика: монография / З.Д. Попова, И.А. Стернин. – М.: АСТ: «Восток-Запад», 2007. – 314 с.

Стернин И.А. Психолингвистическое значение и его описание: теоретические проблемы: монография / И.А. Стернин, А.В. Рудакова. – Saarbrücken: LAP LAMBERT Academic Publishing, 2011. – 192 с.

Использованные словари и ресурсы

Ассоциативный словарь употребительной русской лексики / [колл. авторов] / Ред. И.А. Стернин, А.В. Рудакова. – Воронеж: Истоки, 2011. – 183 с.

Крысин Л.П. Толковый словарь иноязычных слов: ок. 25000 слов и выражений / Л.П. Крысин. – М.: «Эксмо», 2008. – 939 с.

Национальный корпус русского языка. – // <http://ruscorpora.ru>, время использования: 10.05.14, 14:50.

Новейший большой толковый словарь русского языка / Под ред. С.А. Кузнецова. – СПб., М.: «Рипол-Норинт», 2008.

Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка / С.И. Ожегов; Под ред. Н.Ю. Шведовой. – М.: «Русский язык», 1999. – 939 с.

Слова, с которыми мы все встречались: толковый словарь русского общего жаргона / Сост. О.П. Ермакова, Е.А. Земская, Р.И. Розина. – М.: Азбуковник, 1999. – 273 с.

Словарь синонимов русского языка / Под ред. З.Е. Александровой. – М.: «Русский язык», 2001. – 564 с.

Современный словарь русского языка: В 3-х т.: ок. 16000 слов / Т.Ф. Ефремова. – М.: АСТ: Астрель, 2006.

Химик В.В. Большой словарь русской разговорной экспрессивной речи / В.В. Химик. – СПб.: «Норинт», 2004. – 708 с.

О.Е. Виноградова

Психолингвистическое значение слова «сидеть» по результатам направленного ассоциативного эксперимента

Было проведено исследование лексикографического значения группы слов разных частей речи методом обобщения словарных дефиниций толковых словарей, а также исследование психолингвистического значения этих слов методом направленного ассоциативного эксперимента по направляющим вопросам, а также методом субъективной дефиниции.

Цель данного исследования – сравнение полученных результатов и выявление преимуществ и недостатков использованных методов в описании семантики слов.

Представим полученные результаты в виде сравнительной таблицы. Формулировка значений дается в краткой форме в опоре на самые яркие семы. Для психолингвистических значений определяются индексы яркости отдельных сем (ИЯ) и совокупный индекс яркости психолингвистического значения (СИЯ).

Индекс яркости семы введен в работе И.А. Стернина «Экспериментальные методы в семасиологии» [Левицкий 1989], а позже конкретизирован в работе «Психолингвистическое значение и его описание» [Стернин 2011]: *индекс яркости семы (ИЯ)* вычисляется как отношение количества испытуемых, актуализировавших (вербализовавших) данную сему в экспериментах, к общему числу испытуемых. Вычисленные индексы яркости сем позволяют вычислить и *совокупный индекс яркости значений*, образуемых этими семами. «Вычисляется также совокупный *индекс яркости значения (СИЯ)* как сумма индексов яркости всех образующих значение сем, что позволяет выделить более и менее яркие, ядерные и периферийные значения в семанте слова и ранжировать их по яркости» [Стернин 2011, с. 99].

Совокупный индекс яркости значения показывает *относительную яркость значения* в той или иной семанте – высокий индекс яркости сем, наличие большого количества сем показывают, что данное значение

актуально для языкового сознания носителей языка. Данный индекс удобно описывать в абсолютных цифрах, поскольку речь идет об относительной яркости каждого значения внутри одной семантемы.

По данному индексу семемы внутри семантемы ранжируются по убыванию, и может быть осуществлено полевое описание семантемы – ядро и различные зоны периферии.

«При обобщении лексикографических значений может быть определен *совокупный индекс словарной фиксации значения* (СИСФ) конкретного лексикографического значения как совокупность индексов словарной фиксации (ИСФ) отдельных сем этого значения.

Данный показатель отражает представленность каждого лексикографического значения в совокупности обследованных словарей, что позволяет ранжировать выделенные значения в смысловой структуре слова (семантеме) и представить их по данным словарей как полевую структуру (ядро и периферия).

Косвенно по этим данным можно судить о яркости значения в языковом сознании носителей языка (по мнению лексикографов) [Стернин 2014].

Данный метод является достаточно трудоемким. Предлагаем использовать упрощенный вариант определения данного индекса – прямое вычисление **индекса словарной фиксации значения**, минуя этап предварительной индексализации словарной фиксации отдельных сем.

Индекс словарной фиксации значения устанавливается путем определения частотности его фиксации в совокупности обследованных словарей как количество фиксаций данного значения в обследованных словарях к общему числу обследованных словарей.

Сопоставим результаты описания значения слова разными методами. Использованы метод направленного ассоциативного эксперимента по направляющим вопросам и метод субъективной дефиниции для описания психолингвистического значения, а также метод обобщения словарных дефиниций толковых словарей для описания лексикографического значения. Для примера приведем описание семантики слова «сидеть».

Направленный ассоциативный эксперимент с использованием вопросов-стимулов (выявляет семы, которые интегрируются в отдельные значения)		Направленный ассоциативный эксперимент «субъективная дефиниция» (выделяет значения слова)	Лексикографические значения (по результатам обобщения словарных дефиниций толковых словарей)
Значения, выявленные в эксперименте (100 ии)	Семантические компоненты, выделенные в эксперименте (100 ии)	Значения, выявленные в эксперименте (100 ии)	Значения, выявленные методом обобщения словарных дефиниций по 10 толковым словарям
Находиться в положении, при котором	поджав ногу 1 удобно 6, прямо 2, на попе, полулежа, как придет-	Находиться в положении, при котором тело опирается	Находиться, не передвигаясь, в вертикальном положении, при котором

<p>тело опирается на ягодицы, а ноги согнуты или поджаты.</p> <p>СИЯ 21</p>	<p>ся 1 на возвышении 6 (на диване 3, на скамейке, в кресле, на пеньке, на столе), на полу 1, в каком-либо неприспособленном месте 4 (где сможешь, где угодно, везде, на яйцах)</p>	<p>на ягодицы, а ноги согнуты 19 (занимать сидячее положение 5, находиться в положении сидя 3, пребывать сидя 3, быть в сидячем положении 2, занимать стул, согнуть ноги в коленях, опираться на попу 3, прислонить зад).</p> <p>СИЯ 19</p>	<p>туловище опирается ягодицами на определенную поверхность, а ноги согнуты или вытянуты (о человеке).</p> <p>ИСФ 0,50</p>
<p>Отдыхать.</p> <p>СИЯ 46</p>	<p>быть уставшим 3 (без сил, в прострации, когда устала), для отдыха тела 7 (пока не отдохну, пока не отдохнешь, так долго, чтобы успеть отдохнуть, во время отдыха, пока длится отдых), расслабляться 5 (расслабленно, без напряжения, в покое, спокойно, без спешки), на природе 9 (на природе 4, в лесу, в саду 2, в парке, на улице), у водоема 4 (на пляже 2, у моря, у реки), расслабленно 5 (без напряжения, вальяжно, в покое, спокойно, без спешки), определенное время 17 (долго 2, очень долго, часами 4, до ночи, недолго, чуть-чуть, полчаса, 2 часа, 16 часов, весь день, пока не надоест, пока хорошо, до уходя спать)</p>	<p>Отдыхать 30 (отдыхать 20, бездействовать 2, ничего не делать 2, ни фига не делать 2, балдеть, не перемещаться, не двигаться, расслабляться, праздновать).</p> <p>СИЯ 31</p>	<p>Находиться в состоянии бездеятельности или покоя, отдыха.</p> <p>ИСФ 0,20</p>
<p>Чрезмерно увлекаться каким-либо делом.</p>	<p>в интернете 15 (в интернете 10, в ВК 3, в одноклассниках 2), за компьютером 5 (за компом 3, за компьютером 2), долго 11 (долго 2, очень долго,</p>	<p>Зависать 5.</p>	<p>Долго сидеть за компьютером в чате, интернете и т.д.</p>

СИЯ 31	<i>часами 4, до ночи, 16 часов, весь день, до ухода спать)</i>	СИЯ 5	ИСФ 0,10
-	-	Бездействовать 9 (<i>не действовать 2, ничего не делать 2, ни фига не делать 2, бездельничать 3</i>). СИЯ 9	Не работать, бездельничать, бить баклуши. ИСФ 0,10
-	-	Общаться 7 (<i>разговаривать 4, беседовать, болтать, общаться</i>). СИЯ 7	-
Заниматься определенной деятельностью. СИЯ 11	за компьютером 5 (<i>за компом 3, за компьютером 2</i>), за дипломной работой 1, за срочной работой 1, за вязанием 1, за обедом 2, на игле 1	Заниматься определенной деятельностью 13 (<i>работать 3, читать, смотреть 3, слушать 2, ждать 3, учиться</i>). СИЯ 13	Заниматься определенной деятельностью в сидячем положении. ИСФ 0,40
Отбывать срок наказания в тюрьме. СИЯ 8	в тюрьме 2, в расцвете сил 1, определенное время 5 (<i>сейчас, долго 2, очень долго, потому что так вышло</i>)	Отбывать срок наказания в тюрьме 6 (<i>отбывать срок 2, быть в тюрьме 2, быть арестованным 2</i>). СИЯ 6	Отбывать наказание в тюрьме. ИСФ 0,40
-	-	Находиться неподвижно 3 (<i>не двигаться 2, не перемещаться</i>). СИЯ 3	Неподвижно находиться на одном месте, на какой-л. поверхности, не передвигаясь, не перемещаясь (о насекомых, птицах). ИСФ 0,40
Выпивать 2. СИЯ 2	за бутылкой 1, за бутылочкой 1	Выпивать 2 (<i>выпивать, бухать</i>). СИЯ 2	-
Праздновать что-либо, угощаясь. СИЯ 18	за столом 8, за бутылкой 2 (<i>за бутылкой, за бутылочкой</i>), в обед 2, определенное время 6 (<i>долго, до ночи, немного, недолго, пока не надоест, пока хорошо</i>)	Праздновать 2 (<i>отмечать что-либо, праздновать</i>). СИЯ 2	-
-	-	Заседать 1. СИЯ 1	-
-	-	Осуществлять уход за кем-либо 2	Присматривать, ухаживать.

		(ухаживать, быть рядом). СИЯ 2	ИСФ 0,10
Пребывать верхом на ком-либо. СИЯ 13	на лошади 9, на слоне 2, на верблюде 1, на поверженном 1	-	-
Находиться в средстве транспорта. СИЯ 1	на собаках в упряжке 1	-	-
		Задерживаться, останавливаться где-либо 5 (зависать 5). СИЯ 5	Находиться, пребывать в определенном месте с определенными целями (обычно длительное время). ИСФ 0,50
Располагаться внутри чего-либо. СИЯ 1	плотно 1	-	Находиться, располагаться внутри определенным образом. ИСФ 0,20
Существовать. СИЯ 11	без цели 2 (без смысла, без цели), в пустоте 1, в прострации 1, без мыслей 2 (без лишних мыслей, без мыслей), без проблем 1, без забот 1, в одиночестве 2, без поддержки 1	-	Находиться, пребывать в определенном положении, состоянии. ИСФ 0,20
Оставаться без необходимого. СИЯ 12	без денег 6, без работы 3, без кота 1, без обуви 1, без поддержки 1	-	Оставаться без чего-либо нужного, необходимого. ИСФ 0,20
Занимать определенную должность, выполнять функции. СИЯ 26	в кресле 25, в форме 1	Выполнять функции 4 (работать 3, учиться). СИЯ 4	Занимать определенную должность, место, служить в определенной должности. ИСФ 0,40
Подходить к фигуре. СИЯ 2	хорошо 1, в обlipку 1,	-	Будучи одетым, подходить к фигуре (голове, ноге) в какой-н. степени, располагаться на фигуре (или частях тела) тем или иным образом (об одежде, головном уборе, обуви). ИСФ 0,40
-	-	-	Трудиться над чем-нибудь, усидчиво заниматься чем-н.

			ИСФ 0,30
Принимать регулярно. СИЯ 6	принимать наркотики 1 (на игле), постоянно 2 (всегда 2, все время), долго 3 (долго 2, очень долго)		Подчиняться, быть вынужденным следовать определенному режиму. ИСФ 0,20
Ограничивать себя в питании. СИЯ 6	находиться на диете 1 (на диете), постоянно 2 (всегда 2, все время), долго 3 (долго 2, очень долго)	-	Ограничивать себя в питании (обычно намеренно или в силу обстоятельств). ИСФ 0,30
Прятаться. СИЯ 9	Скрываться 9 (за деревом 2, за дверью 2, за травой, за стеной, в подвале, где сможешь, за спиной)	-	-
-	-	-	Добывать, получать перегонкой, вытапливать деготь, смолу и т.п. ИСФ 0,20
-	-	-	Вести сидячий или оседлый образ жизни, безвыходно или безвыездно находясь в определенном месте. ИСФ 0,20
Занимать место для сидения. СИЯ 7	Располагаться 7 (на диване 3, на скамейке, в кресле, где сможешь, где угодно)	Занимать место для сидения 1 (занимать стул). СИЯ 1	Занимать место для сидения. ИСФ 0,10
-	-	-	Быть, иметься на поверхности (о частях тела, о пятне, бородавке и т.п.). ИСФ 0,40
-	-	-	Быть помещенным внутрь печи, горна или определенного механизма для обработки, изготовления. ИСФ 0,40
-	-	-	Углубляться в воду, иметь ту или иную осадку (о судах). ИСФ 0,40
-	-	-	Быть глубоко спрятанным, корениться, таиться в человеческих склонностях, мыслях, привычках и т.п. ИСФ 0,30

			Жить, хозяйствовать на земле, земельном участке и т.п. ИСФ 0,20
			Находиться в положении осажженного. ИСФ 0,10
			Занимать такое положение, при котором нижняя часть туловища и передние лапы располагаются на чем-либо (о собаке, волке, кошке и т.п.). ИСФ 0,10
			Расти (о растениях). ИСФ 0,20

Всего совокупностью использованных методов выявлены 36 значений глагола *сидеть*. При этом направленный ассоциативный эксперимент по вопросам-стимулам выявил 19 значений, метод субъективных дефиниций – 17 значений, обобщение словарных дефиниций – 29 значений слова *сидеть*. Таким образом, ни один из методов не выявляет все значения исследуемого слова. Наиболее близок к совокупному результату оказался метод обобщения словарных дефиниций. Однако экспериментальные методы показывают, какие значения актуальны для языкового сознания и используются в реальном употреблении.

Экспериментальные данные – направленный ассоциативный эксперимент и метод субъективных дефиниций – дают примерно одинаковые результаты при выявлении значений (19 и 17 значений), а лексикографические значения, выделенные методом обобщения словарных дефиниций, гораздо более многочисленны (29 значений). Таким образом, реальные для языкового сознания значения составляют не более двух третей от лексикографически зафиксированных.

При этом всего 5 значений, выделенные всеми тремя методиками, совпадают (но при этом они существенно различаются по яркости – ниже приводятся значения с СИЯ для направленного ассоциативного эксперимента и субъективной дефиниции и ИСФ для обобщенного лексикографического значения):

1. Находиться, не передвигаясь, в вертикальном положении, при котором туловище опирается ягодицами на определенную поверхность, а ноги согнуты или вытянуты (о человеке): 0,21 – 0,19 – 0,50;
2. Отдыхать: 0,46, – 0,31 – 0,20;
3. Чрезмерно увлекаться каким-либо делом: 0,31 – 0,05 – 0,10;
4. Отбывать срок наказания в тюрьме: 0,08 – 0,06 – 0,10;
5. Занимать место для сидения: 0,07 – 0,01 – 0,10.

Совпадают значения, выделенные двумя методиками:

- направленный ассоциативный эксперимент и субъективная дефиниция:

1. Выпивать – СИЯ 2;
2. Праздновать что-либо, угощаясь – СИЯ 18 и СИЯ 2;

- направленный ассоциативный эксперимент и лексикографическое значение:

1. Располагаться внутри чего-либо: СИЯ 1 и ИСФ 0,20;
2. Существовать: СИЯ 11 и ИСФ 0,20;
3. Оставаться без необходимого: СИЯ 12 и ИСФ 0,20;
4. Подходить к фигуре: СИЯ 2 и ИСФ 0,40;

- субъективная дефиниция и лексикографическое значение:

1. Бездействовать 9: СИЯ 9 и ИСФ 0,10;
2. Осуществлять уход за кем-либо: СИЯ 2 и ИСФ 0,10;
3. Задерживаться, останавливаться где-либо: СИЯ 5 и ИСФ 0,50;

- значения, выделенные только направленным экспериментом:

1. Пребывать верхом на ком-либо: СИЯ 13;
2. Находиться в средстве транспорта: СИЯ 1;
3. Прятаться: СИЯ 9;

- значения, выделенные только субъективной дефиницией:

1. Общаться: СИЯ 7;
2. Заседать: СИЯ 1;

- значения, выделенные только по словарным дефинициям:

1. Трудиться над чем-нибудь, усидчиво заниматься чем-н.: ИСФ 0,30;
2. Добывать, получать перегонкой, вытапливать деготь, смолу и т.п.: ИСФ 0,20;
3. Вести сидячий или оседлый образ жизни, безвыходно или безвыездно находясь в определенном месте: ИСФ 0,20;
4. Быть, иметься на поверхности (о частях тела, о пятне, бородавке и т. п.): ИСФ 0,40;
5. Быть помещенным внутрь печи, горна или определенного механизма для обработки, изготовления: ИСФ 0,40;
6. Углубляться в воду, иметь ту или иную осадку (о судах): ИСФ 0,40;
7. Быть глубоко спрятанным, корениться, таиться в человеческих склонностях, мыслях, привычках и т.п.: ИСФ 0,30;
8. Жить, хозяйствовать на земле, земельном участке и т.п.: ИСФ 0,20;
9. Находиться в положении осажженного: ИСФ 0,10;
10. Занимать такое положение, при котором нижняя часть туловища и передние лапы располагаются на чем-либо (о собаке, волке, кошке и т.п.): ИСФ 0,10;
11. Расти (о растениях): ИСФ 0,20.

Таким образом, сопоставление результатов показывает следующее.

Лексикографических значений выделяется больше, чем психолингвистических. Среди лексикографических значений много устаревших, социально ограниченных; психолингвистические значения более адекватно отражают языковое сознание.

Яркость значений, полученных методом направленного ассоциативного эксперимента, во всех случаях выше яркости значений, полученных методом субъективных дефиниций.

Семантические компоненты значений выявляются только методом направленного ассоциативного эксперимента по направляющим вопросам. Метод субъективных дефиниций позволяет выявить только значения.

Метод обобщения словарных дефиниций дает возможность выделить максимальное количество значений, но без дифференциации по употребительности и реальной представленности в языковом сознании.

Совпадающих по результатам применения всех методик значений немного, что позволяет считать именно их наиболее актуальными для языкового сознания и ядреными для смысловой структуры слова.

Литература

Левицкий В.В. Экспериментальные методы в семасиологии: монография / В.В. Левицкий, И.А. Стернин. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 1989. – 192 с.

Стернин И.А. Психолингвистическое значение и его описание: теоретические проблемы: монография / И.А. Стернин, А.В. Рудакова. – Saarbrücken: LAP LAMBERT Academic Publishing, 2011. – 192 с.

Стернин И.А., Любова С.Г. Индексальная характеристика сем в сопоставительно-параметрическом методе описания языка / И.А. Стернин, С.Г. Любова // Психолингвистика и лексикография: сб. науч. тр. – Воронеж: Истоки, 2014. – Вып. 1. – С. 40-47.

Н.А. Козельская, В. Панфилов

Семантика слов с корнем *благо-* в словаре и в языковом сознании

Слова с корнем *благо-* давно привлекают внимание лингвистов. Есть сопоставительное изучение данных лексем в церковнославянском и современном русском языках [Плахова 2009], исследуется семантика корня *благо-* в сравнении с корнем *добро-* [Добрушина 2009; Левонтина 2005].

Цель данной статьи – исследование лексем с корневой морфемой *благо-* в языковом сознании молодых носителей русского языка.

На первом этапе исследования был определен корпус лексем с корнем *благо-* в современном русском языке. В результате сплошной выборки из «Большого толкового словаря русского языка» под редакцией С.А. Кузнецова (БТС) были выявлены 72 слова с корнем *благо-*: среди них

28 существительных (*благо, благодать, благолепие* и др.), 32 прилагательных (*благодарный, благонадежный, благополучный* и др.), 11 глаголов (*благоволить, благодарить, благословить* и др.), 1 союз (*благо*). С точки зрения морфемной структуры почти все существительные являются сложными словами (*благовест, благовещение, благоволение, благовоние* и др.). Исключение составляет только существительное *благо*.

Исследуемые слова обладают разными характеристиками с точки зрения стилистической окраски и частотности. Примерно 57% слов не имеют никакой специальной пометы в словаре (*благо, благодать, благовещение, благодарность, благодетель, благолепие, благополучие, благовидный, благодарный, благодушный, благожелательный, благозвучный, благой, благонамеренный, благополучный, благодарить, благодетельствовать, благословить, благоустроить, благоухать* и др.); 26% слов имеют помету «книжное» (*благоволение, благовоние, благоговение, благость, благодарный, благовоспитанный, благонадежный, благоуханный, благоволить, благоприятствовать* и др.). Реже слова также имеют пометы «разговорное» (*благоприобретение*), «высокое» (*благодарение, благоденствие, благодарственный, благоденствовать*), «ироничное» (*благоглупость*), «народно-разговорное» (*благодарствовать*), «церковное» (*благовест*). Только три слова имеют помету «устаревшее» (*благовремение, благолепный, благонравный*).

На втором этапе было изучено лексикографическое описание значений исследуемых слов и определены контексты их употребления в Национальном корпусе русского языка.

На основе данных Национального корпуса русского языка все лексемы были разделены на 4 группы по частотности употребления:

- 1) высокочастотные, широкоупотребительные (свыше 6 тысяч употреблений) – 1 слово (*благодарить*);
- 2) частотные, употребительные (6 тысяч – 3 тысяч употреблений) – 6 лексем (*благо, благодарность, благодарный, благородный, благополучный, благоприятный*);
- 3) малочастотные (менее 3 тысяч – 100 употреблений) – 60 слов (*благодарный, благовест* и др.);
- 4) редкие (менее 100 употреблений) – 4 слова (*благовремение, благоглупость, благожелатель, благоприобретение*).

Для всех слов была составлена картотека словарных статей с использованием материалов толковых словарей; в Национальном корпусе русского языка были найдены примеры их употребления в текстах.

На третьем этапе было выявлено психолингвистическое значение исследуемых слов в молодежном языковом сознании. С целью выявления семантики слов с корнем *благо-* в языковом сознании мы обратились к экспериментальной методике. В работе были использованы психолингвистический метод субъективных дефиниций (СД) и свободный ассоциативный эксперимент (САЭ). В качестве испытуемых выступили 83 человека – студенты разных факультетов ВГУ в возрасте от 18 до 23 лет.

При проведении эксперимента методом субъективных дефиниций молодым людям предлагалось указать в анкете, знакомо ли им приведенное слово, а также дать свое толкование значения слова. Всего было отобрано 15 слов из разных по частотности групп. Большую часть списка составили малочастотные слова: *благодать*, *благодетель*, *благочестивый*, *благодушный*, *благообразный*, *благость*, *благостный*, *благоверный*, *благовидный*, *благонадежный*, *благование*, *благолепие* – всего 12 слов. К группе частотных слов относятся слова *благо* и *благодой*. К редким словам относится *благоглупость*.

Цель проведения эксперимента заключалась в определении, насколько понятны молодым людям данные слова.

Анализ результатов эксперимента позволил выделить несколько групп в зависимости от степени освоенности семантики слова языковым сознанием молодежи.

1. Абсолютно точное понимание слова.

В данную группу можно отнести только две лексемы – *благо* и *благование*. Например, слово *благо*, значение которого в словаре дается как 'благополучие, счастье добро, а также то, что удовлетворяет потребности', опрошенные определили как 'добро, нечто хорошее, что-то полезное, удовлетворяющее потребности человека'. Определение респондентами слова *благование* ('приятный аромат, ароматические вещества') также совпадает со словарным значением этого слова: 'приятный запах, аромат; ароматические вещества'.

2. Хорошее понимание значения слова (более 50% респондентов).

К данной группе были отнесены лексемы: *благодой*, *благодать*, *благонадежный*, *благодетель*, *благодушный*.

Например, лексема *благонадежный* по данным толковых словарей имеет два значения: 1. *Книжн.* Заслуживающий доверия; надежный. 2. В России до 1917 г.: пользующийся политическим доверием властей (о человеке и его поведении). Психолингвистическое значение данного слова состоит только из одной семемы – 'надежный 59, вызывающий доверие 9, преданный 7, верный 6, добропорядочный 1'.

Лексикографическое значение лексемы *благодетель* ('тот, кто оказал, оказывает благодеяния кому-л.') достаточно близко психолингвистическому значению одноименной лексемы ('делающий добро 46, меценат 11, помощник 9, покровитель 7, благотворитель 2').

3. Неполное знание, неточное понимание.

В данную группу относятся слова *благочестивый* и *благостный*, в истолковании значения которых были отмечены изменения, связанные с приобретением или утратой смысловых компонентов. Например, некоторые церковнославянские слова в обыденном сознании молодых людей приобрели более светское значение.

По данным толковых словарей лексема *благочестивый* – 'отличающийся благочестием; религиозный, набожный; выражающий религиозность'. По данным опроса *благочестивый* – 'нравственный, добрый, следующий

моральным нормам, честный, набожный'. Большая часть ассоциатов стимула *благочестивый* носит мирской характер: *честный* 9, *воспитанный* 2, *поступок* 2, *добропорядочный*, *духовность*, *положительный*, *справедливый*, *правильный*, *достойный*, *правдивый*, *ответственный*, *умный*, *величественный*, *герой*, *мужчина*, *человек*, *друг*, *наставник*, *сударь*, *преподаватель*, *полицейский*, *честь*. Ассоциатов, связанных с верой, немного: *верующий*, *церковь*, *божий*, *священник*, *поп*.

В БТС лексема *благостный* представлена следующим образом:

1. Проникнутый благодатью; доброжелательный, кроткий (о человеке).
2. Умиротворяющий, приятный.

По мнению респондентов *благостный* – 'хороший, приятный, радостный, спокойный'. Вербализуется в основном только вторая семема 'умиротворяющий, приятный'.

4. Незнание слова.

В данную группу включены слова, значение которых было неверно определено респондентами, а также слова, дать значение которых испытуемые отказались. Например, незнание слова проявилось в определении значения слова *благодать*. Опрошенные определили его как 'удачу; то, что несет благой человек; благодать' (ср., лексикографическое значение данного слова – 'милость, милосердие, доброта'). Большое затруднение в определении значения у опрошенных вызвало слово *благотворность*. Почти все опрошенные определили его как 'говорящий глупость на благо, прикрывающий глупость благими намерениями' (вместо словарного – 'глупость, обличенная в серьезную форму').

Был отмечен целый ряд примеров «авторских» значений, которые опрошенные приписали исследуемым словам. Например:

благотворность – что-то незначительное (БТС – величественная, торжественная красота, великолепия);

благообразный – правильный (БТС – приятный на вид, внушающий доверие внешностью);

благотворный – внушающий доверие, опрятный, красивый (БТС – приличный, пристойный с виду);

благонадежный – оптимист (БТС – заслуживающий доверия, надежный; пользующийся политическим доверием властей (в России до 1917 года);

благостный – законопослушный (БТС – проникнутый благодатью; доброжелательный, кроткий; умиротворяющий, приятный);

благотворный – простой, бескорыстный, открытый (БТС – добродушный, мягкосердечный; находящийся в хорошем расположении духа);

благочестивый – выполняющий дела на отлично (БТС – отличающийся благочестием, религиозный, набожный).

Были также выделены случаи изменения семантической структуры слова – различие в порядке следования семем в словаре и по результатам эксперимента. Например, слово *благостный* для опрошенных значит в первую очередь 'приятный, хороший', в словаре же на первом месте стоит значение 'умиротворяющий' и только потом 'приятный'. Слово *благодать*

опрошенные также определили сначала как 'хорошее, приятное, спокойствие' (по данным словарей 'благо, изобилие благ, отдых').

По результатам проведенного свободного ассоциативного эксперимента (83 испытуемых) были составлены ассоциативные поля соответствующих стимулов. Затем были сформулированы психолингвистические значения одноименных лексем по методике, описанной И.А. Стерниным и А.В. Рудаковой [Стернин 2011]. Приведем психолингвистическое значение лексемы *благочестивый*.

БЛАГОЧЕСТИВЫЙ

Ассоциативное поле 83: муж 11; верный 6; верящий во благо, добро 5, преданный 5; мужчина, супруг 4; вера, верующий, честный 3; верный чему-либо, любимый, надежный, поступок, человек 2; везучий, верящий в чудо, глубоко верующий, гусь, дорогой, друг, здоровенный, милый, невероятный, позитивный, православный, священник, собака, слуга, суженый, служитель, чиновник 1; отказ 12.

Психолингвистическое значение

1. Преданный 11 (*верный 6, преданный 5*), надежный 2 (*надежный 2*), любимый 2 (*любимый 2*), муж 15 (*муж 11, супруг 4*); вызывает неодобрение 2 (*гусь, собака*). Всего 32 реакции.

2. Верный 8 (*верный 6, верный чему-либо 2*), преданный 5 (*преданный 5*), добрый 5 (*верящий во благо, добро 5*), честный 3 (*честный 3*), надежный 2 (*надежный 2*), человек 5 (*человек 2, друг, слуга, чиновник*). Всего 28 реакций.

3. Верующий человек 9 (*вера 3, верующий 3, верящий в чудо, глубоко верующий, православный*); лицо духовного звания 2 (*священник, служитель*). Всего 11 реакций.

4. Любимый 4 (*любимый 2, дорогой, милый*), мужчина 6 (*мужчина 4, человек 2*), суженый 1 (*суженый*). Всего 11 реакций.

Не интерпретированы 4 (*везучий, здоровенный, невероятный, позитивный*).

Сопоставим психолингвистическое значение и лексикографическое толкование лексемы *благочестивый*.

В словаре С.А. Кузнецова (БТС) дается следующее толкование:

Благочестивый – книжн.

1. Исповедующий истинную веру; православный, правочестивый. *Б-ые прихожане.*

2. В христианстве: святой, бывший монархом (князем, царем), прославившийся своей заботой об укреплении веры в государстве. / *Шутл.* О супруге. *Мой б. Моя б-ая.*

Сравнение лексического содержания данных семантем обнаруживает их заметное расхождение. Первое словарное значение соответствует третьему

в семанте психолингвистического значения. Второе словарное значение отсутствует, зато актуализируется отмеченное в качестве переносного шутливое употребление лексемы «о супруге» – в психолингвистическом значении оно предстает ведущей семемой в структуре значения слова. Наблюдается также расширение значения во второй психолингвистической семеме и дальнейший отход от конфессиональной семантики.

Некоторые из респондентов, пытаясь определить значение слов, опирались на внутреннюю форму слова, на значение корня. Так, слово *благообразный* было определено как 'сообразный благу'; *благовидный* как 'приятный на вид'; *благоверный* – 'верящий в благо'; *благоглупость* – 'глупость на благо'. Заметим, что и в ассоциативном эксперименте в ответах респондентов на эти стимулы наблюдается очень большой тематический разноразбой, практически отсутствуют одинаковые ассоциаты. Например, в ассоциативном поле слова *благообразный* присутствуют следующие ассоциаты: *благотворитель, брат, верный, выглядящий добрым, дикобраз, диплом, добродетель, добродушный, друг, инженер, знаменитый, кот, красивый, милый, неплохой, несущий добро, образ, образованный, оригинал, осторожный, подающий пример, покровитель, приятный вид, священник, символический, старый, разнообразный, хороший пример, человек, честный*.

Абсолютный вариант незнания демонстрируют отказы. Больше всего отказов относится к словам *благотворитель* (86% опрошенных), *благость* (62% опрошенных), *благотворение* (58% опрошенных), *благотворный* и *благообразный* (по 46% опрошенных).

Сопоставление данных проведенного эксперимента с частотностью употребления слов в текстах показывает, что есть определенный разрыв между бытованием исследованных слов в письменной речи и актуальностью их значений для массового сознания.

Нам представляется, что непонимание значений слов может свидетельствовать о том, что эти слова находятся на крайней периферии лексикона. Они обозначают понятия, угасающие в обыденном сознании молодых людей. Незнание слов, на наш взгляд, обозначает уход определенного пласта культуры, определенных ценностей, связанных с религиозной тематикой.

Литература

- Добрушина Е.Р. Абсолютность добра и относительность блага или наоборот? / Е.Р. Добрушина // Вестник ПСТГУ. Серия III: Филология. – 2009. – Вып. 1(15). – С. 25-40.
- Левонтина И.И. Звездное небо над головой / И.И. Левонтина // Ключевые идеи языковой картины мира: сб.ст. – М., 2005. – С. 353-357.
- Плахова А.А. Слова с корнем *благ-* в церковнославянском и современном русском языках: дис. ... канд. филол. наук / А.А. Плахова. – М., 2009. – 277 с.
- Стернин И.А. Психолингвистическое значение и его описание: теоретические проблемы: монография / И.А. Стернин, А.В. Рудакова. – Saarbrücken: LAP LAMBERT Academic Publishing, 2011. – 192 с.

Семантический и психолингвистический анализ лексемы «пафосный»

Цель данного исследования – семантический и психолингвистический анализ лексемы «пафосный».

На первом этапе были проанализированы словарные дефиниции лексем «пафос» и «пафосный» в толковых словарях русского языка.

Словарь С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой:

Пафос – (книжн.) Страстное воодушевление, подъем, энтузиазм. *Говорить с пафосом.*

Толковый словарь Л.П. Крысина:

Пафос – мн. нет, м., греч. pathos – страсть. 1. Страстное воодушевление, подъем. *П. борьбы. Говорить с пафосом. Ср. патетика.* 2. Основная идея, смысл чего-нибудь. *В чем пафос вашего выступления?*

Большой толковый словарь русского языка С.А. Кузнецова (БТС):

Пафос. 1. Страстное воодушевление, подъем. *Говорить с пафосом. П. греческой трагедии.* // Чрезмерная приподнятость тона речи. *Ложный п.* 2. Высокая идея, вызывающая такое воодушевление, энтузиазм. *П. статьи.*

Лексема «пафосный» отмечена только в словаре Т.Ф. Ефремовой:

Пафосный. 1. Соотносящийся по знач. с сущ.: пафос, связанный с ним. 2. Свойственный пафосу, характерный для него. 3. Проникнутый пафосом, выражающий пафос.

Были определены синонимы рассматриваемого слова: *аффективный, бурный, вдохновенный, взволнованный, влюбленный, возбужденный, возвышенный, воинственный, воодушевленный, высокий, горячий, исступленный, кипучий, одухотворенный, одушевленный, окрыленный, патетический, патетичный, порывистый, поэтический, приподнятый, пылкий, рьяный, страстный, темпераментный, торжественный, увлеченный, чувствительный, экзальтированный, экспансивный, эмоциональный, эмфатический, яростный, ярый.*

Деривационное поле лексемы «пафосный» невелико: *пафос, пафосный, пафосно.*

Лексема «пафосный» в поговорках не представлена.

Для исследования психолингвистического значения лексемы «пафосный» было проанализировано ассоциативное поле стимула «пафосный» [Ассоциативный словарь русской употребительной лексики 2011].

ПАФОСНЫЙ 195: человек 20; мажор 12; парень 9; клуб, на понтах 7; гламурный 6; высокомерный, крутой 5; фильм 4; выделяться, глупый, подонок, тип 3; богатый, вечер, жаргон, идиот, мальчик, модный, наглец, наглый, неприятный, нехороший, плохо, плохой, Сергей Зверев, фигня,

чел, ублюдок 2; актёр, бафосный, блатной, большого мнения о себе, бред, вальяжный, весь из себя, весь блатной, весь напоказ, взбалмошный, вздорный, вид, Владик, вопиющий, воображала, выделяющий себя дешёвыми ценностями, выпендривается, выскочка, вычурный, гад, древний, задиристый, зазнайка, кошмар, мерзкий, мир, мудак, напыщенный, народ, наряд, настроение, надменный, не очень, ночной клуб, одноклассник, ответ, очки, Павел, поступок, подъём, противный, раздражает, ресторан, розовый, с завышенной самооценкой, слишком торжественный, слово, стиль, сука, тусовщик, ужасный, чувак 1; отказ 24.

Был дополнительно проведен направленный ассоциативный эксперимент. Тридцати испытуемым было предложено продолжить фразы: 1) пафосный – это...; 2) пафосный – какой?...

В результате были получены следующие данные:

Пафосный: ведущий, мажор 6; воодушевленный, экспрессивный 5; активный, безвкусный, brutalный, внешность, выскочка, высокомерный, высокопарный, выступающий, вычурный, гламурный, глупый, дешевый, играющий, из себя, крутой, лучший, мишура, мужик, на понтах, надменный, надменный, напыщенный, незначимый, обертка, оболочка, образец, ода, показушный, понтовый, преподносящий, пустой, раздутый, розовый, самодовольный, самоутверждающийся, сладкий, смешной, сомнительный, томный, хвостун, холодный, энтузиаст, яркий 1.

Была использована методика семантической интерпретации ассоциатов исследуемого слова [Стернин 2011].

Были сформулированы следующие семантические компоненты:

выступающий, делающий все напоказ 22 (на понтах, крутой, высокомерный, выделяться, большого мнения о себе, вычурный, из себя, блатной, весь из себя, выделяющий себя дешёвыми ценностями, весь блатной, воображала, весь напоказ, надменный, выскочка, выпендривается, с завышенной самооценкой, понтовый, преподносящий, самодовольный, хвостун, показушный, самоутверждающийся) – 0,11;

нехороший 16 (подонок, нехороший, ужасный, противный, раздражает, кошмар, неприятный, плохо, плохой, фигня, мерзкий, ублюдок, бред, мудак, не очень, сука) – 0,07;

присущий человеку 16 (человек, парень, чувак, мальчик, чел, Сергей Зверев, Владик, актер, народ, одноклассник, Павел, тусовщик, чувак, мужик, ведущий, народ) – 0,07;

высокий, экспрессивный 10 (настроение, слово, стиль, подъем, слишком торжественный, образец, ода, экспрессивный, воодушевленный, высокопарный) – 0,04;

стильный 9 (мажор, клуб, гламурный, модный, бафосный, ночной клуб, очки, brutalный) – 0,04;

наглый 8 (валяжный, наглый, наглец, вопиющий, вздорный, взбалмошный, зазнайка, задиристый) – 0,04;

не наполненный внутренним содержанием 7 (пустой, мишура, оболочка, дешевый, играющий, холодный, незначимый) – 0,03;

красивый, дорогой 7 (*ресторан, внешность, отказ, поступок, ответ, наряд, вид*) – 0,03;

присущий девушкам 2 (*розовый, сладкий*) – 0,01;

глупый 2 (*идиот, глупый*) – 0,001;

относящийся к определенной эпохе 1 (*древний*) – 0,001;

не вызывающий доверия 1 (*сомнительный*) – 0,001;

не обладающий вкусом 1 (*безвкусный*) – 0,001;

лучший 1 (*лучший*) – 0,001.

Психолингвистический анализ показывает, что слово «пафосный» в языковом сознании представлено тремя значениями:

1. Вычурный, заносчивый, выставляющийся на показ. СИЯ 79.

Выставляющийся, делающий все напоказ 26, наглый 8, не наполненный внутренним содержанием 7; нехороший 16, глупый 2; не вызывающий доверия 1, не обладающий вкусом 1, присущий человеку 16; присущий девушкам 2.

2. Стильный, красивый, гламурный. СИЯ 35.

Стильный 9, красивый, дорогой 7, присущий человеку 16, чаще девушкам 2, лучший 1.

3. Наполненный пафосом, высокий, воодушевленный. СИЯ 11.

Высокий, экспрессивный 10, относящийся к определенной эпохе 1.

Анализ полевой структуры семантемы лексемы «пафосный» показывает, что в ядре находится значение «вычурный, заносчивый» (СИЯ 79), к ближней периферии – «стильный, гламурный» (СИЯ 35), к дальней периферии – «наполненный пафосом, высокий» (СИЯ 11).

Литература

Стернин И.А. Психолингвистическое значение и его описание: теоретические проблемы: монография / И.А. Стернин, А.В. Рудакова. – Saarbrücken: LAP LAMBERT Academic Publishing, 2011. – 192 с.

Использованные словари

Ассоциативный словарь употребительной русской лексики / [колл. авторов] / Ред. И.А. Стернин, А.В. Рудакова. – Воронеж: Истоки, 2011. – 183 с.

Большой толковый словарь русского языка / Под ред. С.А. Кузнецова. – СПб.: Норинт, 2008.

Ефремова Т.Ф. Современный словарь русского языка: В 3-х т.: ок. 16000 слов / Т.Ф. Ефремова. – М.: АСТ: Астрель, 2006.

Крысин Л.П. Толковый словарь иноязычных слов: ок. 25000 слов и выражений / Л.П. Крысин. – М.: «Эксмо», 2008. – 939 с.

Ожегов С.И. Словарь русского языка: ок. 57000 слов / С.И. Ожегов; под ред. Н.Ю. Шведовой. – М.: Рус. яз., 1983. – 14-е изд., стер. – 816 с.

Словарь синонимов русского языка / Под ред. З.Е. Александровой. – М.: «Русский язык», 2001. – 564 с.

Интегрированное описание семантики слова «влюбиться»

Цель данного исследования – интегральное семное описание семантики слова «влюбиться» по данным словарей, психолингвистического эксперимента и текста.

В качестве материала исследования были использованы данные шести толковых словарей русского языка; ассоциативные поля, построенные по результатам психолингвистических экспериментов; контексты употребления лексемы «влюбиться» в различных текстах.

Каждая сема значения характеризуется индексом яркости (ИЯ), который вычисляется как количество актуализаций данной семы в соответствующем источнике от общего количества источников – количества словарей (6), количества испытуемых в экспериментах (200), количества актуализаций семы в обследованных контекстах употребления слова (300 контекстов).

Совокупный индекс яркости (СИЯ) является относительной (условной) величиной, которая вычисляется как сумма индексов яркости семы по результатам описания по всем источникам и характеризует относительную яркость семы в значении.

Приведем примерную статью интегрального толкового словаря русского языка.

ВЛЮБИТЬСЯ

1. Испытать сильное, страстное чувство любви, чувственное влечение к лицу мужского или женского пола.

С первого взгляда, искренне, глубоко, быстро, характерно для молодости, весной, выбрав ее/его из всех других, предполагает ухаживание с цветами, заботу, постоянные мысли о ком-либо, зависимость от кого-либо, вызывает радостные эмоции, вдохновляет на что-либо.

Без серьезных намерений, впоследствии приведет к разочарованию, на короткий срок, в очередной раз, приносит счастье, вызывает волнение, с намерением вступить в брак.

Первый раз в жизни ему до смерти захотелось влюбиться, как в молодости, вот просто взять и влюбиться, именно в эту, с ее нежной кожей, коротким ежиком волос, гладким и соблазнительным телом.
[Татьяна Устинова. Подруга особого назначения (2003)]

2. Заинтересоваться чем-либо, испытать влечение.

Сильное.

-

Может нормальный человек влюбиться в мороженую котлету в супермаркете? [Сергей Болмат. Сами по себе (1999)]

3. Испытать сильное, страстное чувство любви к чему-либо.

Искреннее, глубокое, вдохновляет на что-либо, на короткий срок.

Приносит радость, счастье, впоследствии приведет к разочарованию.

И что мало кому не случилось хоть ненадолго влюбиться в Голландию по американской книжке «Серебряные коньки»... [С. Гедройц. Александр Кушнер. Кустарник. Вернер Схелтъенс Библиография нидерландской литературы на русском языке. Майлз на Гапалинь (Бриан О'Нуаллан). Поющие Лазаря, или На редкость бедные люди: Скверный рассказ о дурных временах // «Звезда», 2003].

Представим полевую структуру семем лексемы «влюбиться».

Семема 1 «Испытать сильное, страстное чувство любви, чувственное влечение к лицу мужского или женского пола»

Семы	Словари 6 ИЯ	Эксперимент 200 ИЯ	Текст 300 ИЯ
<i>ЯДРО</i>			
<i>испытать</i>	1,00	0,01	0,88
<i>сильное</i>	0,33	0,16	0,88
<i>страстное</i>	0,33	0,16	0,88
<i>чувство</i>	1,00	0,01	0,88
<i>любви</i>	1,00	0,14	0,30
<i>чувственное</i>	0,17	0	0
<i>влечение</i>	0,50	0	0
<i>к лицу мужского</i>	0	0	0,29
<i>к лицу женского пола</i>	0	0	0,26
<i>БЛИЖНЯЯ И ДАЛЬНЯЯ ПЕРИФЕРИЯ</i>			
<i>с первого взгляда</i>	0	0,05	0,03
<i>искренне</i>	0	0,01	0
<i>глубоко</i>	0	0,01	0
<i>быстро</i>	0	0,01	0
<i>характерно в молодости</i>	0	0,02	0
<i>весной</i>	0	0,01	0
<i>выбрав ее/его из всех других</i>	0	0,01	0
<i>предполагает ухаживание с цветами</i>	0	0,01	0
<i>предполагает заботу</i>	0	0,01	0
<i>предполагает постоянные мысли о ком-либо</i>	0	0,01	0

Семема 2 «Заинтересоваться чем-либо, испытать влечение»

Семы	Словари 6 ИЯ	Эксперимент 200 ИЯ	Текст 300 ИЯ
<i>ЯДРО</i>			
<i>заинтересоваться</i>	1	0,005	0,02
<i>чем-либо</i>	1	0,01	0,02
<i>испытывать</i>	0,66	0	0,02
<i>влечение</i>	0,66	0,08	0,04
<i>БЛИЖНЯЯ И ДАЛЬНЯЯ ПЕРИФЕРИИ</i>			
<i>сильное</i>	0,33	0	0,02
<i>КРАЙНЯЯ ПЕРИФЕРИЯ</i>			
-			

Семема 3 «Испытать сильное, страстное чувство любви к чему-либо»

Семы	Словари 6 ИЯ	Эксперимент 200 ИЯ	Текст 300 ИЯ
<i>ЯДРО</i>			
<i>испытать</i>	0,50	0,005	0,10
<i>сильное</i>	0,33	0,06	0,10
<i>страстное</i>	0,33	0,005	0,10
<i>чувство</i>	0,50	0,02	0,10
<i>любви</i>	0,50	0,04	0,10
<i>к чему-либо (к какому-либо городу, искусству)</i>	0,58	0	0,08
<i>БЛИЖНЯЯ И ДАЛЬНЯЯ ПЕРИФЕРИЯ</i>			

<i>искреннее</i>	0	0,05	0
<i>на короткий срок</i>	0	0,01	0
<i>глубокое</i>	0	0,01	0
<i>вдохновляет на что-либо</i>	0	0,01	0
<i>КРАЙНЯЯ ПЕРИФЕРИЯ</i>			
<i>приносит радость</i>	0	0,04	0
<i>приносит счастье</i>	0	0,02	0
<i>впоследствии приведет к разочарованию</i>	0	0,01	0

Индексы яркости, которые показывают относительную яркость каждой семы в значении, позволяют оценить ее дифференциальную силу в структуре значения. Например: влюбиться – *с первого взгляда*: когнитивная верификация показывает, что этот признак присущ денотату значения не всегда, но индекс яркости 0,05 – заметный, но небольшой, что свидетельствует о неядерности, периферийности данной семы и ее невысокой дифференциальной силе; *без серьезных намерений* – ИЯ 0,01, *с намерениями вступить в брак* ИЯ 0,01 – индексы яркости показывают, что семантический признак *намерения* перифериен в структуре значения.

Сема *сильное* есть во всех трех значениях, но ее яркость различается, а в семеме 2 она не подтверждается экспериментом, что позволяет ранжировать эту сему по яркости в трех значениях: семема 1 – 0,88, семема 2 – 0,02, семема 3 – 0,10. Таким образом, сила выражаемого чувства привязанности максимальна в первом, слабее в третьем и минимальна во втором значении.

Таким образом, интегрированное описание позволяет:

- сопоставить и согласовать результаты описания значения разными методами;
- выявить источники, в которых преимущественно актуализируется та или иная сема;
- разграничить ядро и периферию в семантике слова (учитывается представленность семы в результатах исследования всеми методами, величина индекса яркости семы в соответствующих результатах и когнитивная верификация);
- установить относительную яркость каждой семы в значении и на этом основании оценить ее дифференциальную силу в структуре значения;
- представить каждое значение неповторяющимся набором семантических компонентов, позволяющим на семном уровне дифференцировать исследуемые лексические единицы.

Е.В. Пономарёва

Психолингвистическое значение слова «ключка»

Цель данного исследования – описание психолингвистического значения лексемы «клюшка».

При анализе лексикографического значения слова «клюшка» (по данным толковых словарей русского языка) было выявлено следующее: в большинстве толковых словарей современного русского языка (БТС, МАС, Д.Н. Ушаков, С.И. Ожегов, Т.Ф. Ефремова) слово «клюшка» присутствует в словнике и имеет три значения:

- 1) палка для опоры при ходьбе (определяется через слово «клюка»);
- 2) спортивный снаряд для игры в гольф или хоккей;
- 3) палочка для плетения кружев.

Кроме того, выделены техническое значение «устройство для ручного включения масляных выключателей с электромагнитным приводом» и молодежное «обращение к девушке».

Доказательством того, что данные значения реально существуют в языковом сознании носителей русского языка, являются результаты семантической интерпретации данных свободного ассоциативного эксперимента [Ассоциативный словарь русской употребительной лексики 2011]. Ассоциаты были интерпретированы как вербализация отдельных сем слова-стимула. Методика семной интерпретации описана в [Стернин 2011].

Представим примерную словарную статью психолингвистического толкового словаря русского языка «Клюшка».

КЛЮШКА

Ассоциативное поле

КЛЮШКА 102: хоккей 50; шайба 16; гольф 6; для гольфа, хоккейная 4; плюшка, старая 3; игра, играть в хоккей, круг, матч, металлическое, обычная клюшка, палка, сборная СССР, спорт, спортсмен, старуха, ударить, швабра 1; отказ 3.

Психолингвистическое значение

1. Спортивный снаряд для игры в хоккей или гольф

Спортивный 2 (*спортсмен, спорт*) снаряд в виде палки 1 (*палка*), предназначенный для игры 1 (*игра*) в хоккей 56 (*хоккей 50; хоккейная 4; играть в хоккей, матч*) или гольф 10 (*гольф 6; для гольфа 4*), для удара 1 (*ударить*) по шайбе 16 (*шайба 16*) или по мячу 1 (*круг*).

симиляры 2 – палка 1, швабра 1

разновидности 1 – металлический 1 (*металлическое*)

возможная сочетаемость 3 – старая 3

актуализация исторических реалий 1 – сборная СССР 1

Оценочная характеристика:

неоценочное 94 – хоккей 50; шайба 16; гольф 6; для гольфа 4, хоккейная 4; старая 3; игра, играть в хоккей, круг, матч, металлическое, палка, сборная СССР, спорт, спортсмен, ударить, швабра

неодобрительное 0

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 94 – хоккей 50; шайба 16; гольф 6; для гольфа 4, хоккейная 4; старая 3; игра, играть в хоккей, круг, матч, металлическое, палка, сборная СССР, спорт, спортсмен, ударить, швабра

отрицательно-эмоциональное 0

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – межстилевое

социальная характеристика – спортивное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – частотное

социально-нормативная характеристика – не актуально

коммуникативно-тональная характеристика – тонально-нейтральное

СИЯ 94

Пример употребления: Однажды у него сломалась клюшка, но Александр не сплеховал и не позволил «Торонто» забить гол [Лысенков П. Пять баллов, Саша! Овечкин в четвертый раз за карьеру набрал пять очков за матч // Советский спорт, 2010.01.18].

2. Палка

Палка 1 (палка) для опоры при ходьбе.

симиляры 1 – палка 1

разновидности 1 – металлическое 1

возможная сочетаемость 4 – старая 3, ударить 1

актуализация окружающих реалий 1 – старуха 1

Оценочная характеристика:

неоценочное 2 – металлическое, палка

неодобрительное 5 – старая 3, ударить, старуха

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 7 – старая 3, ударить, старуха, металлическое, палка

отрицательно-эмоциональное 0

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – разговорное

социальная характеристика – общеупотребительное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – малочастотное

социально-нормативная характеристика – не актуально

коммуникативно-тональная характеристика – тонально-нейтральное

СИЯ 7

Пример употребления: *Бабка клюшкой чуть не сломала мне руку.*

3. Женщина

Женщина 1 (*старуха*).

симиляры 1 – старуха 1

возможная сочетаемость 3 – старая 3

Оценочная характеристика:

неоценочное 0

неодобрительное 4 – старая 3, старуха

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 4 – старая 3, старуха

отрицательно-эмоциональное 0

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – жаргонное

социальная характеристика – молодежное

темпоральная характеристика – современное, устаревающее

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – малочастотное

социально-нормативная характеристика – неpolitкорректное

коммуникативно-тональная характеристика – пренебрежительное, шутовское

СИЯ 4

Пример употребления: *Эта старая клюшка каждый день на скамейке сидит и ворчит. Эй, клюшки, айда на дискотеку сегодня! Ей было, пожалуй, лет двадцать семь. Не клюшка зеленая. Волосы богатые, лицо с правильными чертами, без косметики никакое – как эскиз на холсте [Виктор Левашов. Заговор патриота (2000)].*

Не актуально 3

Не интерпретировано 4 (*обычная клюшка, плюшка 3*)

В ходе психолингвистического анализа было выявлено, что «спортивное» значение является наиболее актуальным для молодых носителей языка (в лексикографическом значении данное значение занимает вторую позицию). Мало актуальны семемы «палка для опоры при ходьбе» и «женщина». Не актуальными для носителей русского языка оказались семемы «палочка для плетения кружева» и «устройство для ручного включения масляных выключателей». Отсутствие ассоциатов, вербализующих семему «палочка для плетения кружева», связано с тем, что данное значение является устаревающим. Семема «устройство для ручного включения масляных выключателей» не вербализована носителями языка, так как носит узкоспециальный характер.

Литература

Ассоциативный словарь употребительной русской лексики / [колл. авторов] / Ред. И.А. Стернин, А.В. Рудакова. – Воронеж: Истоки, 2011. – 183 с.

Стернин И.А. Психолингвистическое значение и его описание: теоретические проблемы: монография / И.А. Стернин, А.В. Рудакова. – Saarbrücken: LAP LAMBERT Academic Publishing, 2011. – 192 с.

А.В. Рудакова

Собственное имя в ассоциативном эксперименте

Исследование выполнено при поддержке гранта РГНФ № госрегистрации 1204-00128а от 14 марта 2012 г., «Теоретические проблемы разработки и создания "Психолингвистического толкового словаря современного русского языка"», НИЧ 12059.

В 2010-2011 годах группой ученых Воронежского государственного университета был проведен массовый свободный ассоциативный эксперимент. Испытуемыми выступили студенты нескольких воронежских университетов, а также жители г. Воронежа среднего и старшего возраста. Результатом данной работы стал выход в свет «Ассоциативного словаря употребительной русской лексики» [Ассоциативный словарь русской употребительной лексики 2011], содержащий 1080 ассоциативных полей слов-стимулов. Данные ассоциативного словаря были подвергнуты семной интерпретации (ассоциативные реакции были интерпретированы как вербализация отдельных сем слова-стимула). Методика семной интерпретации описана в [Стернин 2011].

Цель данной статьи – определение роли собственных имен в структуре ассоциативного поля стимула.

В качестве материала исследования были выбраны этнонимы (24 единицы): *азер, азиат, американец, англичанин, афганец, африканец, афроамериканец, еврей, жид, кавказец, кацап, китаец, москаль, негр, немец, рафик, француз, хачик, хохол, чукча, чурка, чучмек, японец* и субстантивированная лексема *русский*; а также имена прилагательные с семой «национальность» (4 лексемы) – *американский, английский, немецкий, китайский*. Всего 28 лексем.

Ранее анализ собственных имен, фигурирующих в ассоциативных полях французского языка, был предпринят Мишель Дебрэнн. Ученый рассматривает реакции, ассоциируемые с культурными реалиями: названиями произведений искусства, литературы, фамилиями их создателей. М. Дебрэнн предполагает, что «собственными именами чаще всего обозначены прецедентные феномены, разные для каждой лингвокультуры, и большинство из них представляет трудный для восприятия носителям русского языкового сознания страноведческий материал» [Дебрэнн 2010, с. 176]. В качестве примера описывается анализ ассоциата *Zébulon* (Завулон) на стимул *président* (президент). «Русскому пользователю «Французского ассоциативного словаря», – пишет М. Дебрэнн, – может показаться, что президент – а скорее всего на ум респондента пришел образ нынешнего президента Франции – рисуется в страшном образе главного черного мага из романов С. Лукьяненко. На самом деле, *Зебулоном* зовут персонаж детского мультфильма, созданного в 1963 году и возрожденного в виде полнометражного фильма в 2007 году. Данный персонаж – своеобразный «черт из табакерки», красноголовая кукла, смонтированная на пружине. Он – беспокойный, шумный холерик, больше мешает, чем помогает. Именно из-за своей суетливости нынешний президент Франции Николя Саркози и получил прозвище *Zébulon* [Дебрэнн 2010, с. 176].

На первом этапе работы были выписаны ассоциативные поля соответствующих 28 стимулов из «Ассоциативного словаря употребительной русской лексики». На каждый стимул были получены ассоциаты 100 испытуемых (на стимулы «француз» и «хохол» получены реакции 101 испытуемого на каждый). Всего было проанализировано 2802 ответа (из них 306 отказов). Было выявлено, что ассоциативные поля практических всех слов-стимулов включают в себя имена собственные. Наибольшее количество ассоциатов – собственных имен отмечено у следующих стимулов (рядом указано количество ассоциатов – собственных имен, входящих в ассоциативное поле отмеченного стимула): *хохол 20, немец 19, француз 19, негр 17, американец 16, англичанин 16, японец 16*. Наименьшее количество ассоциатов – собственных имен входит в ассоциативные поля таких стимулов, как *афганец 5, африканец 5, китайский 5, москаль 5, чурка 5, чукча 4, русский 3, хачик 2*. Среди ассоциатов стимула *жид* имена собственные отсутствуют.

В корпусе ответов было собрано 244 собственных имени, что составляет 9% от общего количества проанализированных ассоциатов. В эту подборку

мы включили также буквенные сокращения (аббревиатуры); реакции, являющиеся второй частью собственного имени (стимул *азер* – реакция *байджан*); слова, написанные со строчной буквы, но являющиеся именами собственными (например, *восток*, *киндзадза*, *хонда*, *чук*, *паскаль* и др.). Также в проанализированный материал вошли ассоциаты, отсылающие нас к полному наименованию имени собственного. Например, на стимул *китайский* был дан ассоциат *городовой*. Это отсылка к названию американского телесериала «Китайский городской».

Затем полученный корпус ассоциатов – собственных имен был распределен на три группы: топонимические имена, имена культуры, персональные имена.

Большинство ассоциатов легко распределялись по группам, однако в некоторых случаях невозможно было понять, что собой представляет данное имя и как оно сочетается со стимулом. Например, ассоциат *Вашингтон* (это и город в США, и политический деятель), ассоциат *Мюллер* (это и политический деятель, и персонаж фильма) – подобные реакции не могут быть однозначно интерпретированы. В таких случаях ассоциаты указывались нами несколько раз в соответствующих группах.

В некоторых случаях было сложно определить, о ком или о чем именно идет речь. Например, реакция *Дефорж* на стимул *француз* – в данном случае трудно однозначно указать группу, к которой можно отнести данную реакцию (персонаж произведения А.С. Пушкина, конкретный француз или кто иной). Реакция *Дефорж* все-таки была интерпретирована нами как персонаж романа «Дубровский» А.С. Пушкина (учитель пения, под чьим именем Дубровский появился в доме Троекурова). Ассоциат *чук* (стимул *японец*) отнесен нами к персонажам литературных произведений (рассказ А. Гайдара «Чук и Гек»), однако при семантической интерпретации возникает много вопросов о связи между стимулом и реакцией. При семантической интерпретации возможно отнесение данного ассоциата к наименованию традиционного азиатского (корейского) блюда. Ассоциат *Майтан* (стимул *азер*) может быть интерпретирован как вербализация фамилии итальянского политика Ливио Майтана, однако при семантической интерпретации, скорее всего, будет отнесен к неинтерпретированным реакциям. Ассоциат *Петровка* отнесен нами к наименованиям населенных пунктов, однако сказать, что это – наименование улицы в Москве, сел в различных областях РФ, Украины, Белоруссии и др., не представляется возможным.

Приведем результаты анализа ассоциатов стимулов-этнонимов (после каждого ассоциата в скобках отмечен стимул, на который была получена данная реакция, а также количество испытуемых, указавших данный ассоциат).

1. Топонимические имена (167 ассоциатов, или 68% от общего числа реакций – собственных имен):

- названия частей света, континентов, стран, регионов, городов (157 ассоциатов):

Украина 21 – *Украина* (хохол 15, кацап 4, москаль 1), *житель Украины* (хохол 1);

Африка 16 – *Африка* (негр 7, африканец 2), *житель Африки* (африканец 2, афроамериканец 1), *живёт в Африке* (афроамериканец 1), *и в Африке еврей* (еврей 1), *живёт не только в Африке* (негр 1), *человек из стран Африки* (негр 1);

Лондон 12 – *Лондон* (англичанин 7, английский 4, американец 1);

Америка 9 – *Америка* (американец 3, англичанин 2, американский 1), *произведено в Америке* (американский 1), *житель Америки* (англичанин 1, афроамериканец 1);

Германия 9 – *Германия* (немец 5, немецкий 1), *автомобиль произведен в Германии* (немец 1), *житель Германии* (немец 1), *из Германии* (немец 1);

Кавказ 9 – *с Кавказа* (кавказец 2), *Кавказ* (чурка 2, кавказец 1), *уроженец Кавказа* (кавказец 1), *человек из Кавказа* (кавказец 1), *житель Кавказа* (чурка 1, чучмек 1);

Япония 8 – *Япония* (японец 3, азиат 2), *автомобиль произведен в Японии* (японец 1), *житель Японии* (японец 1), *человек из Японии* (японец 1);

Азия 7 – *житель Средней Азии* (азер 1), *Азия* (азиат 2), *житель Азии* (азиат 2), *из Азии* (азиат 1), *выходец из Азии* (рафик 1);

Китай 7 – *Китай* (китаец 3, азиат 1), *из Китая* (китайский 1), *из страны Китай* (китайский 1), *сделано в Китае* (китайский 1);

Афганистан 5 – *Афган* (афганец 5);

США 5 – *США* (американец 3, негр 1), *негр из США* (афроамериканец 1);

Азербайджан 4 – *байджан* (азер 1), *житель Азербайджана* (азер 1), *сокращение от Азербайджан* (азер 1), *человек из Азербайджана* (азер 1);

Франция 4 – *житель Франции* (француз 1), *из Франции* (француз 1), *живущий во Франции* (француз 1), *человек, который живет во Франции* (француз 1);

Россия 4 – *в России* (афроамериканец 1), *Россия* (москаль 1, русский 1), *живет в России* (русский 1);

Англия 3 – *Англия* (англичанин 2, английский 1);

Израиль 3 – *Израиль* (еврей 3); **Москва** 3 – *Москва* (кацап 1), *житель Москвы в понимании украинца* (москаль 1), *человек из Москвы* (москаль 1);

Бишкек 2 – *Бешмек* (чучмек 2);

Курильские острова 2 – *Курилы* (японец 1), *Курильские острова* (японец 1);

Париж 2 – *Париж* (английский 1, француз 1);

Чукотка 2 – *население Чукотки* (чукча 1), *Чукотка* (чукча 1);

Армения 1 – *Армения* (хачик 1);

Бремен 1 – *Бремен* (немецкий 1);

Вашингтон 1 – *Вашингтон* (американец 1);

Гатчина 1 – *Гатчина* (немец 1);

Европа 1 – *Европа* (немец 1);

Иерусалим 1 – *житель Иерусалима* (еврей 1);

Камчатка 1 – *Камчатка* (чукча 1);
Мюнхен 1 – *Мюнхен* (немецкий 1);
Нью-Джерси 1 – *из Нью-Джерси* (афроамериканец 1);
Пёрл-Харбор 1 – *Перл Харбор* (японец 1);
Петровка 1 – *Петровка* (хохол 1);
Сахалин 1 – *Сахалин* (японец 1);
Сибирь 1 – *Сибирь* (чукча 1);
СССР 1 – *СССР* (чурка 1);
Токио 1 – *Токио* (японец 1);
Турция 1 – *Турция* (англичанин 1);
ФРГ 1 – *ФРГ* (немец 1);
Хиросима 1 – *Хиросима* (японец 1);
Чикаго 1 – *Чикаго* (американский 1);
Отечество 1 – *Отечество* (русский 1);
 - названия сторон света (8 ассоциатов):
Восток 5 – *Восток* (азиат 3, кавказец 1, японец 1);
Юг 2 – *на Юге* (кавказец 1), *житель Юга* (негр 1);
Запад 1 – *Запад* (американец 1).
 - названия местностей (улиц, площадей, достопримечательностей)
 (2 ассоциата): *черкизовский* (азер 1), *Остужево* (азиат 1).

2. Имена культуры (56 ассоциатов – 23%):

- имена персонажей фильмов, мультфильмов, литературных и иных произведений, телепередач 21: *дядя Сэм* 2 (американец 1, американский 1); *Тарас Бульба* 2 (хохол 2); *Джек Восьмёркин* (американец 1); *Шерлок Холмс* (англичанин 1); *Иуда* (еврей 1); *Жорик Вартанов* (кавказец 1); *Том Сойер* (негр 1); *чёрный властелин!* (негр 1); *Мюллер* (немец 1); *Джамшут* (рафик 1); *Рустам* (рафик 1); *Дефорж* (француз 1); *Трикэ* (француз 1); *Джим* (негр 1); *Варенуха* (хохол 1); *Чубакка из к/ф «Звёздные войны»* (чурка 1); *Равиан* (чучмек 1); *Фандорин* (японец 1); *чук* (японец 1);
 - имена актеров, режиссеров 10: *Пьер Ришар* 3 (француз 3), *Клуни* (американец 1), *Джеки Чан* (китаец 1), *Эдди Мёрфи* (негр 1), *Гарик Мартиросян* (рафик 1), *Ален Делон* (француз 1), *М. Боярский* (француз 1), *Дассен* (француз 1);
 - наименования фирменных названий, торговых марок 6: *BMW* 2 (немец 1, немецкий 1), *БМВ* (американский 1); *Макдональдс* (американец 1), *сникерс* (негр 1), *хонда* (японец 1);
 - имена музыкантов, композиторов, певцов 5: *Стинг* (англичанин 1), *Нарцисс Пьер* (африканец 1), *Тупак* (негр 1), *Земфира «трафик»* (рафик 1), *Адамо* (француз 1);
 - названия произведений живописи, скульптуры, музыки, фильмов, телепередач 5: *Статуя Свободы* (американец 1); *киндзадза* (кацап 1), *городовой* (китайский 1), *Наша Раша* (рафик 1), *Перл Харбор* (японец 1);
 - имена ученых 3: *Паскаль* (москаль 1), *Зигмунд Фрейд* (немец 1), *Кант* (немецкий 1);

- названия учреждений, организаций 3: *НАТО* 2 (американец 1, американский 1); *РГФ* (английский 1);
- имена писателей, поэтов 2: *Ремарк* (рафик 1), *Пушкин* (француз 1);
- исторические события, современные события, праздники 2: *китайская пасха* (китаец 1), *Новый год* (китайский 1).

3. Персональные имена (30 ассоциатов – 12%):

- имена политических деятелей, исторических лиц 18: *Наполеон* 4 (француз 4), *Гитлер* 3 (немецкий 2, немец 1), *Гитлер капут* 2 (немец 2), *Бендер* 2 (кацап 2), *Вашингтон* (американец 1), *Джордж Буш* (американец 1), *Барак Обама* (американский 1), *Мао* (китаец 1), *Мюллер* (немец 1), *Миямото Мусаси* (азиат 1), *Майтан* (азер 1);
- имена, фамилии отдельных людей 9: *Карим* 2 (чучмек 2), *Валера* 2 (кацап 2), *преподаватель Черникова* (английский 1), *Джон* (англичанин 1), *Ашот* (кавказец 1), *Максим* (китаец 1), *Ашотович* (хачик 1);
- имена спортсменов 2: *Франц Беккенбауэр* (немец 1), *Швайништайгер* (немец 1);
- имена шоуменов 1: *Ургант* (еврей 1).

Анализ собственных имен в ассоциативных полях этнонимов и лексем с семой «национальность» показывает, что подавляющее большинство имен собственных относится к топонимическим наименованиям – 68% (от общего числа ассоциатов, вербализованных собственными именами). Это легко объясняется тем, что лексемы с архисемой «национальность», предполагают семантический параметр «место жительства / место рождения», реализующийся в наименовании конкретного топонима: *хохол* – *Украина*; *немец* – *Германия*; *француз* – *Франция*; *негр*, *африканец* – *Африка*; *американец*, *афроамериканец* – *США*, *Америка*; *москаль*, *русский* – *Россия*, *Москва* и др. Топонимы были отмечены в качестве реакций на все стимулы – этнонимы, кроме стимула *жид*. Это может свидетельствовать о том, что в языковом сознании носителей русского языка лексема «жид» не имеет обязательной семы «место рождения / место проживания», а человек, называемый *жидом*, не имеет четко дифференцированной в сознании людей информации о месте проживания и рождения этого человека.

Только топонимические реакции отмечены у стимулов *афроамериканец*, *афганец*, *чукча*. Остальные стимулы представлены ассоциатами двух и более групп. Например, стимул *француз* представлен во всех группах: топонимы (*житель Франции* 1), имена культуры (*Пьер Ришар* 3), персональные имена (*Наполеон* 4); стимул *африканец* – только в двух группах: топоним (*Африка* 2) и имена культуры (*Нарцисс Пьер* 1).

Среди топонимов в основном встречаются наименования стран (*Украина*, *Германия*, *Франция*, *Россия*, *СССР*, *Китай*, *Израиль* и др.), наименования континентов (*Африка*), наименования частей света (*Америка*, *Азия*, *Европа*), городов (*Москва*, *Бремен*, *Токио*, *Бишкек*, *Лондон*, *Париж*, *Вашингтон* и др.), географических регионов (*Кавказ*, *Сибирь*), островов и полуостровов (*Курильские острова*, *Чукотка*, *Камчатка*).

Особняком среди всех топонимов стоит реакция *Отечество* (стимул *русский*). Данный ассоциат отнесен к топонимам чисто условно, так как обозначает место рождения, родную страну, страну предков.

Анализ частотности реакций – собственных имен показывает, что наиболее частотным ассоциатом является реакция *Украина* (21 реакция на различные стимулы – *хохол* 16, *кацап* 4, *москаль* 1). Достаточно часто встречались ассоциаты *Африка* (16 реакций на стимулы *негр* 9, *африканец* 4, *афроамериканец* 2, *еврей* 1); *Лондон* (12 реакций на стимулы *англичанин* 7, *английский* 4, *американец* 1); *Америка* (9 реакций на стимулы *американец* 3, *англичанин* 3, *американский* 2, *афроамериканец* 1); *Германия* (9 реакций на стимулы *немец* 8, *немецкий* 1); *Кавказ* (9 реакций на стимулы *кавказец* 5, *чурка* 3, *чучмек* 1); *Япония* (8 реакций на стимулы *японец* 6, *азиат* 2); *Азия* (7 реакций на стимулы *азиат* 5, *азер* 1, *рафик* 1); *Китай* (7 реакций на стимулы *китаец* 3, *китайский* 3, *азиат* 1).

Менее частотными являются следующие реакции: *Афганистан* 5, *США* 5, *Азербайджан* 4, *Франция* 4, *Россия* 4, *Англия* 3, *Израиль* 3, *Москва* 3. Остальные собственные имена встречаются два и менее раз в ассоциативных полях исследуемых стимулов.

Среди ассоциатов, вербализующих наименования сторон света (8 ассоциатов), чаще всего встречается реакция *Восток* 5 (стимулы *азиат* 3, *кавказец* 1, *японец* 1). Ассоциаты *Юг* (2 ассоциата – стимулы *негр* и *кавказец*) и *Запад* (1 ассоциат – стимул *американец*). В ассоциативных полях этнонимов отсутствует наименование такой части света, как Север. В первый момент приходит на ум мысль о том, что это, скорее всего, связано с отсутствием среди стимулов наименований национальностей, проживающих на Севере или ассоциируемых русским языковым сознанием с северными народами. Однако среди стимулов присутствует стимул «чукча», но в его ассоциативном поле указаны только реакции, связанные с наименованиями островов и полуостровов (*Курильские острова*, *Чукотка*, *Камчатка*).

Интересным является и наличие в ассоциативных полях этнонимов наименований известных рынков, рыночных площадей в Москве и Воронеже (2 ассоциата) – *черкизовский* (стимул *азер*), *Остужево* (стимул *азиат*).

Группа «Имена культуры» занимает второе место по частотности собственных имен – 23% ассоциатов. Чаще всего это одиночные реакции, однако встречаются и реакции, указанные несколькими респондентами (*Пьер Ришар* 3, *BMW* 3, *дядя Сэм* 2, *Тарас Бульба* 2, *НАТО* 2).

Наиболее частотными оказались имена персонажей фильмов и сериалов (*Джек Восьмёркин* 1, *Шерлок Холмс* 1, *Мюллер* 1, *Жорик Вартанов* 1, *Рустам* 1, *Равшан* 1 и др.), персонажей литературных произведений (*Тарас Бульба* 2, *Том Сойер* 1, *Джим* 1, *Варенуха* 1, *Фандорин* 1 и др.), персонажей произведений религиозного характера (*Иуда* 1). Среди ассоциатов встретилось и имя персонифицированного образа США – *дядя Сэм* 2. Всего 21 ассоциат.

Для идентификации представителей различных наций респонденты привели следующие имена актеров – французы 6 (*Пьер Ришар 3, Ален Делон 1, Дассен 1, М. Боярский 1*), американцы – *Клуни 1*, китайцы – *Джеки Чан 1*, негры – *Эдди Мёрфи 1*, рафики – *Гарик Мартиросян 1*. Всего 10 ассоциатов. Для носителей языка наиболее востребованными оказывается человек французской национальности – 6 реакций. Одна из реакций – имя русского актера Михаила Боярского, однако в русском языковом сознании его артистический образ тесно связан с образом француза-мушкетера.

Среди наименований фирм и торговых марок (6 ассоциатов) чаще всего указываются названия производителей автомобилей – *BMW 3, хонда 1*. По одной реакции у ресторана быстрого питания *Макдональдс* и шоколадного батончика *сникерс*.

Наиболее известными представителями мира музыки оказались англичанин *Стинг 1*, африканец *Нарцисс Пьер 1*, негр *Тунак 1*, француз *Адамо 1*. Остальные этнонимы не представлены персонами данной категории. Вызывает интерес ассоциат *Земфира «трафик» 1* (стимул *рафик*). При семантической интерпретации данный ассоциат был бы отнесен к неинтерпретируемым, так как связан со стимулом только фонетическими связями.

В группе «названия произведений живописи, скульптуры, музыки, фильмов, телепередач» (5 ассоциатов) в основном отмечены наименования фильмов и сериалов – «Кин-дза-дза» (стимул *кацап*), «Китайский городской» (стимул *китайский*), «Пёрл Харбор» (стимул *японец*), «Наша Раша» (стимул *рафик*). Респондентами было указано одно наименование американской скульптуры – *Статуя Свободы* (стимул *американец*).

Достаточно редко респонденты называли имена ученых 3 – *Паскаль 1, Зигмунд Фрейд 1, Кант 1*; имена писателей 2 – *Ремарк 1, Пушкин 1*; названия учреждений, организаций 2 – *НАТО 2, РФФ 1*; наименования праздников 2 – *китайская пасха 1, Новый год 1*. Ассоциат *паскаль* (стимул *москаль*) при семантической интерпретации был бы отнесен к неинтерпретируемым. Здесь также наблюдаются фонетические соответствия.

Интересным является тот факт, что среди ассоциатов на стимулы-этнонимы нет реакций, вербализующих наименования мультфильмов, литературных и народных сказок, а также их персонажей. Среди французских ассоциативных полей достаточно часто встречаются подобные ассоциаты.

Третья группа «Персональные имена» представлена 30 ассоциатами (12%). Наиболее часто встречаются ассоциаты, вербализующие имена политических деятелей, исторических лиц (18 ассоциатов). Хорошо представлены следующие этнонимы: немец 6 – *Гитлер 5, Мюллер 1*; француз 4 – *Наполеон 4*; американец 3 – *Вашингтон 1, Джордж Буш 1, Барак Обама 1*. Есть ассоциаты и у таких этнонимов, как *кацап 2 – Бандера 2*, *китаец 1 – Мао*, *азиат 1 – Миамото Мусаси*, *азер 1 – Майтан*. Не актуальны для носителей русского языка политические деятели и

исторические лица у этнонимов *негр, хохол, англичанин, японец, кавказец, еврей, чучмек* и др.

Достаточно хорошо представлены имена, фамилии отдельных людей (9 ассоциатов): *Валера 2, Карим 2, преподаватель Черникова, Джон, Ашот, Максим, Ашотович*. Это имена людей, известных респондентам и ассоциирующихся в их сознании с конкретными представителями этносов.

Мало представлены имена спортсменов (2 ассоциата – *Франц Беккенбауэр, Швайништайгер*; оба являются известными немецкими футболистами) и имена шоуменов (1 реакция – *Ургант* на стимул *еврей*).

При гендерном анализе ассоциатов имен известных лиц и индивидуумов только одно имя относится к женским – *преподаватель Черникова 1* (стимул *английский*). Все остальные реакции вербализуют имена мужчин. Возможно, это связано с тем, что в качестве стимулов были предложены «мужские» варианты этнонимов (*англичанин, француз, русский* и др.). Если бы были предложены «женские» стимулы (*американка, французженка, русская, азиатка, немка, хохлушка* и др.), то ассоциативные поля с большой долей вероятности содержали ассоциаты, указывающие на женщин. К сожалению, подобные стимулы отсутствуют как в нашем ассоциативном словаре, так и в «Русском ассоциативном словаре» [РАС 2002].

В данной работе были проанализированы собственные имена ассоциативных полей стимулов-этнонимов, однако в дальнейшем предполагается комплексный анализ всех собственных имен «Ассоциативного словаря употребительной русской лексики», а также сравнение результатов анализа с компонентами психолингвистического значения соответствующих слов-стимулов.

Анализ имен собственных в ассоциативных полях показывает, что данные единицы обладают яркой национальной спецификой. Изучение имен собственных дает возможность показать особенности русской лингвокультуры и русского языкового сознания.

Литература

Ассоциативный словарь употребительной русской лексики: 1080 стимулов / Науч. ред. А.В. Рудакова, И.А. Стернин. – Воронеж: Истоки, 2011. – 187 с.

Дебрэнн М. Собственные имена во Французском ассоциативном словаре / М. Дебрэнн // Вопросы психолингвистики. – 2010. – № 12. – С. 176-183.

РАС – Русский ассоциативный словарь: в 2 т.: Ок. 7000 стимулов / Ю.Н. Караулов, Г.А. Черкасова, Н.В. Уфимцева, Ю.А. Сорокин, Е.Ф. Тарасов. – М.: ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2002. – Т. 1. От стимула к реакции. – 784 с.

Стернин И.А. Психолингвистическое значение и его описание: теоретические проблемы: монография / И.А. Стернин, А.В. Рудакова. – Saarbrücken: Lambert Academic Publishing, 2011. – 192 с.

Е.Б. Чернышова

Структура ассоциативного поля «красивый»: о возможности применения новых приемов обработки и анализа экспериментальных данных

Присвоение этнической культуры в процессе деятельности и общения делает языковое сознание представителей этноса сходным. Вместе с тем в интракультурном общении, когда коммуниканты владеют общим языковым кодом, часто возникают ситуации, не позволяющие передать в полной мере речевое сообщение, например, в общении взрослого и ребенка (в частности, педагога и ученика), профессионала в той или иной деятельности и профана, представителей разных социальных групп и др. Такие конфликты непонимания появляются в тех случаях, когда содержание одного и того же высказывания у продуцента и реципиента различны. Это связано с тем, что у данных коммуникантов за телом языкового знака стоит различный объем знаний. Наличие разных знаний, вовлекаемых в процессы производства и восприятия речи, влияют на степень эффективного взаимопонимания в знаковом общении. Таким образом, необходимой предпосылкой успешной коммуникации является общность знаний или общность сознаний.

В современной отечественной психолингвистике для выяснения того, какие знания в сознании человека связаны с теми или иными словами, используется ассоциативный эксперимент. Построение на его основе ассоциативных полей, а при массовых ассоциативных экспериментах конструирование ассоциативно-вербальной сети позволяют выявить объем знаний, связанных в сознании испытуемых с телами соответствующих языковых знаков.

Традиционно для этого используется свободный ассоциативный эксперимент, который заключается в следующем: экспериментатор просит дать реакцию на предложенный стимул, т.е. назвать или записать первое пришедшее в голову слово или словосочетание. Затем экспериментальные данные соответствующим образом обрабатываются, и конструируется ассоциативное поле. Анализ ассоциативного поля дает сведения исследователю о содержании образа сознания, овнешненного языковым знаком. В Московской психолингвистической школе под образом сознания понимается совокупность знаний, ассоциированных с языковым знаком.

Для нашего исследования важно не только выявление совокупности знаний, стоящих за тем или иным знаком, но и системности образа сознания, т.е. способа организации этих знаний. Это обусловлено тем фактом, что зачастую содержание ассоциативных полей одного и того же слова у разных испытуемых может во многом совпадать, но отличаться способом организации (структурой). Для выявления структуры знаний, ассоциированных с тем или иным языковым знаком, мы использовали свободный ассоциативный эксперимент, в условиях которого испытуемые

должны были дать не одну реакцию, а пять. Данная методика активно используется в настоящее время в зарубежной и отечественной социальной психологии при изучении социальных представлений [Vergès 1992, Продовикова 2010; Паттисон 2011].

Покажем способы обработки экспериментальных данных и их прототипический анализ, разработанный П. Вержесом.

В инструкции респондентам предлагалось записать 5 ассоциаций на 24 слова. В данный список были включены 13 первых слов из ядра языкового сознания носителей русского языка (полный список ядерных единиц см. [Чернышова 2014]) и 11 ядерных единиц, выражающих эстетическую оценку (*красивый, красивая, красиво, красота, страшный, ужасный, урод, прекрасный, страшная, прекрасно, милый*). Респондентами исследования выступили молодые люди в возрасте от 18 до 25 лет, постоянно проживающие в Воронежской области. Всего 200 человек, из них 100 мужчин и 100 женщин.

В качестве примера покажем анализ ассоциативного поля (АП) на слово-стимул *красивый*. Ниже представлено АП без единичных реакций. После каждого ассоциата в скобках указаны частота реакции и ее средний ранг.

КРАСИВЫЙ: человек (85; 2,317); дом (40; 2,725); цветок (36; 2,638); прекрасный (29; 2,275); мир (20; 3,4); парень (19; 2,684); сад (17; 3,411); город (16; 2,187); яркий (16; 2,375); пейзаж (16; 3,125); цвет (15; 2,466); симпатичный (14; 1,785); добрый (14; 2,571); закат (13; 3,384); автомобиль (12; 3); вид (12; 3,916); ребенок (10; 2,4); приятный (9; 2,555); лес (9; 3,111); телефон (9; 4); умный (8; 2,25); хороший (8; 2,625); милый (7; 2); девушка (7; 4); красный (6; 2,166); мальчик (6; 2,333); день, интересный (6; 2,833); природа (6; 3); душа (6; 3,833); страшный (5; 2); любимый (5; 2,4); счастливый (5; 2,8); друг, костюм, привлекательный (5; 3); поступок (5; 3,6); мотоцикл (5; 4); замечательный (5; 4,2); я (4; 2); лучший (4; 2,25); животное, мужчина, нравится (4; 2,5); музыка, улыбка (4; 2,75); великолепный, машина (4; 3); классный (4; 3,25); фильм (4; 3,75); очаровательный (3; 1,666); подарок, улыбчивый (3; 2); глаза, лицо (3; 2,333); стол, стул, узор (3; 2,666); альбом, блестящий, веселый, рисунок (3; 3); картина, опрятный, помидор, почерк, предмет, прелестный (3; 3,333); взгляд, свет (3; 3,666); внешность, замок (3; 4); папа (3; 4,333); котенок, небо (3; 4,666); любовь (3; 5); уродливый (2; 1); завораживающий (2; 1,5); актер, волос, голос, дети, особенный, солнце, цветы (2; 2); безупречный, букет, кот, молодой, музыкант, одежда, отличный, пиджак, тело, ухоженный (2; 2,5); берег, внутренний мир, дивный, душевный, забавный, индивидуальный (2; 3); весна, водопад, диван, добро, звук, мама, наряд, сон, стильный, творчество, шар, юноша (2; 3,5); жизнь, книга, океан, парк, портрет, прикольный, пруд, своеобразный, случай, смелый (2; 4); жизнерадостный (2; 4,5); отвратительный, рассвет, рассказ, смех, успешный, чистый (2; 4,5); остров, платье, речь (2; 5); всего 990 реакций, разных – 374; единичных – 244.

Как видим, АП строится традиционным для психолингвистических исследований способом, но включение цифр, обозначающих средний ранг реакции, позволяет дифференцировать ассоциации, имеющие одинаковую частоту. Дадим пояснения на фрагменте АП стимула *красивый*:

страшный (5; 2); *любимый* (5; 2,4); *счастливый* (5; 2,8); *друг, костюм, привлекательный* (5; 3); *поступок* (5; 3,6); *мотоцикл* (5; 4); *замечательный* (5; 4,2).

Здесь мы видим, что указанные выше ассоциаты имеют одинаковую частоту. Между тем, реакция *страшный* имеет средний ранг 2, а реакция *замечательный* – средний ранг 4,2. Это значит, что слово *страшный* назвали пять испытуемых в основном в первую очередь (приведем список его рангов: 1, 1, 2, 2, 4), а словом *замечательный* ответили также пять испытуемых, но не в первую очередь (список рангов: 2, 4, 5, 5, 5).

Тем самым, фрагменты АП приобретают дифференцированные показатели, что позволяет исследователю выявлять специфику организации знаний, связанных с телами языковых знаков, у разных представителей той или иной культуры / субкультуры.

Подведем промежуточный итог. АП представляет собой фрагмент образа мира, в котором представлены элементы опыта наивного носителя языка. Каждой культуре свойственна своя совокупность элементов опыта (знаний), при этом сами по себе эти элементы не являются уникальными. «Уникальной же является именно система организации элементов опыта» [Уфимцева 2013, с. 125].

Для исследования системности, т.е. способа организации знаний, ассоциированных со словом *красивый*, мы использовали методику, разработанную французским социологом П. Вержесом [Vergès 1992], согласно которой ядро АП образуют те слова, которые ассоциируются в первую очередь со стимулом у большого числа испытуемых (т.е. высокочастотные и низкоранговые ассоциации). Границы этой группы ассоциаций определяются на основе вычисления среднего ранга и средней частоты встречаемости. Пересечение среднего ранга и средней частоты реакции образуют четыре области: ядро, первая периферия, включающая в себя две зоны (зона потенциального изменения знаний и зона со знаниями, навязанными социальными стереотипами); вторая периферия, или собственно периферия. Анализу подвергались только те ассоциации, которые встречаются не менее пяти раз. Тем самым, в структуру АП вошло 38 разных реакций. В таблице представлена структура ассоциативного поля стимула *красивый*. В скобках указаны показатели, определяющие место элемента в структуре АП: частота и средний ранг ассоциации.

Элементы структуры	Условия включения ассоциации в зону	Ассоциации
Зона ядра	частота встречаемости $\geq 13,605$ средний ранг $< 2,729$	человек (85; 2,317) дом (40; 2,725) цветок (36; 2,638)

		прекрасный (29; 2,275) парень (19; 2,684) город (16; 2,187) яркий (16; 2,375) цвет (15; 2,466) симпатичный (14; 1,785) добрый (14; 2,571)
Потенциальная зона изменений	подзона 1 частота встречаемости < 13,605 средний ранг < 2,729	ребенок (10; 2,4) приятный (9; 2,555) умный (8; 2,25) хороший (8; 2,625) милый (7; 2) красный (6; 2,166) мальчик (6; 2,333) страшный (5; 2) любимый (5; 2,4)
	подзона 2 частота встречаемости \geq 13,605 средний ранг \geq 2,729	мир (20; 3,4) сад (17; 3,411) пейзаж (16; 3,125)
Собственно периферическая зона	частота встречаемости < 13,605 средний ранг \geq 2,729	закат (13; 3,84) автомобиль (12; 3) вид (12; 3,916) лес (9; 3,111) телефон (9; 4) девушка (7; 4) день (6; 2,833) интересный (6; 2,833) природа (6; 3) душа (6; 3,833) счастливый (5; 2,8) друг (5; 3) костюм (5; 3) привлекательный (5; 3) поступок (5; 3,6) мотоцикл (5; 4) замечательный (5; 4,2)

Квантитативный анализ данных показывает, что ядро АП содержит 10 ассоциаций. В потенциальную зону изменений в студенческой выборке входит всего 12 ассоциаций. Данная подзона включает высокочастотные и высокоранговые ассоциации, т.е. те, которые дает значительное количество респондентов, но не в первую очередь. Собственно периферия содержит 16 реакций.

Вторым этапом квантитативной оценки экспериментальных данных является установление соотношения парадигматических и синтагматических реакций в ответах респондентов. Оценка по этому

параметру позволяет выявить, какие коммуникативные операции со знаком закреплены в знаковом образе. Синтагматические ассоциации актуализируют «операции сочетания знаков в квазиобъекты (знаки) высших порядков», парадигматические – «операции соотнесения и взаимозамены знаков как элементов знаковой системы» [Леонтьев 2011, с. 19].

Общее количество синтагматических ассоциаций в молодежной группе составляет достаточно большое количество слов – 23, что еще раз подтверждает мнение психолингвистов о неуниверсальном характере увеличения с возрастом числа парадигматических реакций [Залевская 1979]. На соотношение синтагматических / парадигматических реакций влияет принадлежность слова-стимула к определенной части речи и синтаксическая структура изучаемого языка.

Перейдем к качественному анализу экспериментальных данных.

Как видно из Таблицы 1, в молодежной выборке в центре ядра АП «лидируют» ассоциации *человек, цветок, прекрасный*. В зоне ядра располагаются стереотипы и прототипы, ассоциирующиеся со стимулом. В зоне потенциальных изменений в первой подзоне (или зоне мнения меньшинства) находим 9 реакций. Вторая подзона (ассоциации, связанные не с личным опытом наблюдения и общения, а с социальными стереотипами) содержит меньшее количество реакций – 3, что говорит о превалировании непосредственного опыта в освоении категории красоты. Собственно периферия содержит 17 ассоциаций. Периферическая зона конкретизирует значение элементов ядра. Например, абстрактный элемент ядра «человек» конкретизируется респондентами молодежной группы в таких периферических элементах, как «ребенок», «мальчик», «девушка», «душа», «поступок» и др.

Таким образом, данная методика позволяет не только описать совокупность знаний, стоящих за тем или иным языковым знаком, а также выявить иерархию элементов опыта наивных носителей языка, но и прогнозировать возможную их динамику, так как ассоциации из зоны потенциального изменения АП являются возможным источником трансформации образа сознания в исследуемой социальной группе и в скором времени могут стать ядерной частью АП.

Литература

- Залевская А.А. Межъязыковые сопоставления в психолингвистике / А.А. Залевская. – Калинин: Калининский университет, 1979. – 84 с.
- Леонтьев А.А. Психолингвистический аспект языкового значения / А.А. Леонтьев // Вопросы психолингвистики. – 2011. – №13. – С. 8-29.
- Паттисон А.С. Особенности социальных представлений о русских людях у чехов и американцев: автореф. дис. ... канд. психол. наук / А.С. Паттисон. – М., 2011. – 22 с.
- Продовикова А.Г. Представление о сознании и бессознательном у студентов: автореф. дис. ... канд. психол. наук / А.Г. Продовикова. – Екатеринбург, 2010. – 27 с.

Уфимцева Н.В. Системно-целостный принцип и анализ языковой картины мира / Н.В. Уфимцева // Язык, сознание, коммуникация. – М.: МАКС Пресс, 2013. – Вып. 46. – С. 122-127.

Чернышова Е.Б. Структура и содержание ядра русского языкового сознания: квантитативный аспект / Е.Б. Чернышова // Семантико-когнитивные исследования. – Воронеж: Истоки, 2014. – Вып. 5. – С. 47-51.

Vergès P. L'Evocation de l'argent: Une méthode pour la définition du noyau central d'une représentation / P. Vergès // Bulletin de psychologie. – 1992. – Т. XLV. – №405. – P. 203-209.

Гендерные психолингвистические исследования

Е. Исакова

Экспериментальное исследование гендерных особенностей ассоциативных полей стимулов

Интерес отечественных ученых к гендерной проблематике часто связывают с наступившей открытостью российского общества в постсоветский период или с влиянием идей феминизма [Кирилина 2001; Леонтьева 2000 и др.]. В связи с этим часто возникает вопрос о разграничении понятий «пол» и «гендер». «Пол» (sex) является словом, которое соотнесено с биологическими различиями между мужчиной и женщиной: видимая разница в строении тел, соответствующая разница в воспроизводящей функции. «Гендер» (gender) между тем есть предмет культуры: он соотнесен с социальной классификацией на «маскулинное» и «фемининное». Постоянство пола должно быть признано, но также должно быть признано и разнообразие гендера.

Определение мужчины и женщины, различия между женственностью и мужественностью меняются с течением времени. Разнообразные представления существуют одновременно, приобретая большую или меньшую значимость: их соединяют, соотносят друг с другом, чтобы через различия между полами дать характеристики человека вообще. Проявление гендерных различий в языке является очень интересным аспектом для изучения. Ведь многие, даже самые простые слова, используемые в повседневной жизни, имеют определенный подтекст, смысл в восприятии людей, и могут неожиданно раскрываться в сознании мужчин и женщин.

Нами был проведен свободный ассоциативный эксперимент с группой испытуемых (100 человек, из них 50 лиц мужского пола и 50 лиц женского пола). Информантам было предложено 10 слов-стимулов лексического ядра русского языка. Испытуемым было предложено выполнить

следующее задание: рядом с каждым словом записать первую реакцию, пришедшую в голову. Испытуемыми являлись лица от 18 до 60 лет. Полученные реакции испытуемых были обработаны и построены ассоциативные поля, т.е. описание совокупности реакций, упорядоченных по убыванию частотности. Результаты анализа представлены в следующей таблице.

Стимулы	Реакции	Реакции мужчин	Реакции женщин
бизнес	дело	22	10
	деньги	15	20
	прибыль	7	-
	стресс	6	-
	работа	-	10
	труд	-	6
	леди	-	4
Путин	Медведев	30	26
	пешка	10	-
	власть	10	-
	хитрый	-	15
	молодец	-	5
	неясность	-	4
жизнь	время	18	-
	смерть	17	2
	хорошо	6	-
	судьба	5	-
	работа	3	-
	супер	1	-
	счастье	-	20
	дети	-	16
	мир	-	2
	радость	-	2

любовь	хорошо	17	-
	супер	16	-
	семья	5	-
	зло	4	-
	секс	3	-
	морковь	2	-
	женщина	2	-
	тьма	1	-
	поцелуй	-	30
	счастье	-	8
	дети	-	4
	нужна	-	4
	отношения	-	2
	нет	-	2
просить	прощение	20	18
	унижение	12	-
	помощь	11	-
	слабость	4	-
	хотеть	3	-
	помогать	-	17
	стыдно	-	6
	необходимо	-	5
	нельзя	-	4
счастье	есть	18	6
	жить	16	-
	радость	10	21
	улыбка	6	-
	любовь	-	10
	семья	-	8
	рядом	-	4
	гармония	-	1
встреча	свидание	14	15
	девушка	11	-
	работа	9	-
	стресс	6	-
	друг	5	-
	секс	4	-
	рандеву	1	-
	радость	-	17
	волнение	-	11
	любовь	-	7

обещать	делать	31	-
	выполнять	19	-
	сделать	-	27
	важно	-	12
	совесть	-	9
	не значит жениться	-	2
семья	дети	20	21
	дом	18	10
	праздники	6	-
	родственники	6	-
	муж	-	10
	счастье	-	9
друг	товарищ	19	-
	брат	11	-
	мой	8	5
	с детства	7	10
	есть	5	-
	подруга	-	16
	близкий	-	7
	память	-	5

Сравнительный анализ мужских и женских ассоциатов одноименных стимулов показал следующее.

Были выделены стимулы, которые имеют высокую степень совпадения у мужчин и женщин по наиболее частотным реакциям при несовпадении других ассоциатов:

1) стимул «бизнес» – реакции *дело* (м-20 и ж-10), *деньги* (м-15 и ж-20); при этом и мужчины, и женщины воспринимают бизнес как трудную деятельность, вызывающую отрицательные эмоции (*стресс* – м-6 и *труд* – ж-6) – высокая степень совпадения;

2) стимул «семья» – реакции *дети* (м-20 и ж-21) и *дом* (м-18 и ж-10); при формальном несовпадении реакций отмечается содержательная и позитивная эмоциональная общность ассоциатов – для мужчин семья ассоциируется с *родственниками* 6 и *праздником* 6, для женщин – с *мужем* 10 и *счастьем* 9 – высокая степень совпадения;

3) стимул «Путин» – реакция *Медведев* (м-30 и ж-26); остальные реакции у мужчин и женщин различаются: для мужчин Путин олицетворяет власть (*власть* 10), мужчины негативно оценивают данного политика (*нешка* 10), для женщин на первый план выходят эмоционально-оценочные характеристики политика (*хитрый* 15, *молодец* 5), в основном они носят позитивный характер – средняя степень совпадения;

4) стимул «счастье» – реакции *есть* (м-18 и ж-6) и *радость* (м-10 и ж-21); остальные реакции не совпадают формально, однако отмечаются общие для мужчин и женщин позитивное восприятие понятия «счастье» –

улыбка (м-10), *любовь* (ж-10), *гармония* (ж-1) – средняя степень совпадения;

5) стимул «встреча» – реакция *свидание* (м-14 и ж-15); остальные реакции не совпадают: у мужчин в основном реакции, вербализующие компоненты встречи – партнера по общению (*девушка* 11, *друг* 5), цель встречи (*работа* 9, *секс* 4), реже отмечаются негативные эмоции, связанные со встречей (*стресс* 6); для женщин в основном характерны реакции, связанные позитивными эмоциями – *радость* 17, *волнение* 11, *любовь* 7 – средняя степень совпадения.

Отдельную группу составляют стимулы, которые не имеют общих реакций у мужчин и женщин:

1) стимул «жизнь» – для мужчин наиболее частотными оказались ассоциаты *время* 18 и *смерть* 17, для женщин – *счастье* 20 и *дети* 16; малочастотные реакции также не совпадали у мужчин и женщин – нулевая степень совпадения;

2) стимул «любовь» – для мужчин высокочастотными реакциями стали *хорошо* 17 и *супер* 16, свидетельствующие о позитивном отношении к данному понятию и описанию характера эмоций; для женщин – реакция *поцелуй* 30, женщины в основном называли действие, которое демонстрирует или сопровождает любовь; малочастотные реакции также не совпадали у мужчин и женщин – нулевая степень совпадения;

3) стимул «обещать» отнесен к данной группе чисто формально – действительно, общие реакции отсутствуют, однако при содержательном анализе выявляется практически полное совпадение ассоциатов – мужчины привели только две реакции (*делать* 31 и *выполнять* 19), у женщин самой частотной была реакция *сделать* 27; остальные реакции у мужчин и женщин не совпадают – средняя степень совпадения.

Небольшую группу составляют стимулы, у которых есть частичные совпадения как в высокочастотных, так и малочастотных реакциях:

1) стимул «просить» – и для мужчин, и для женщин высокочастотной оказалась реакция *прощение* (м-20, ж-18); это связано с вербализацией устойчивого выражения «просить прощения»; общими для мужчин и женщин стали и реакции *помощь* (м-11) и *помогать* (ж-17), объективирующие причину просьбы; однако при достаточно высоком совпадении реакций для мужчин сам процесс просьбы о чем-либо связан, прежде всего, с чувством унижения (*унижение* 12) и воспринимается как слабость (*слабость* 4), для женщин это характерно в меньшей степени (*нельзя* 4) – средняя степень совпадения;

2) стимул «друг» – общими для мужчин и женщин на данный стимул были реакции с невысокой частотностью: *мой* (м-8 и ж-5) и *с детства* (м-7 и ж-10); остальные реакции при формальном несовпадении также имеет много общего – и для мужчин, и для женщин важным оказалось указать варианты наименования друга (высокочастотные реакции): для мужчин это *товарищ* 19 и *брат* 11, для женщин – *подруга* 16 – средняя степень совпадения.

Результаты проведенного эксперимента показывают, что среди мужских и женских реакций на одноименные стимулы достаточно редко встречаются реакции, совпадающие по содержанию и примерной яркости / частотности (стимул – *реакция*):

- «друг» – *мой* (м-8 и ж-5), *с детства* (м-7 и ж-10);
- «Путин» – *Медведев* (м-30 и ж-26);
- «просить» – *прощение* (м-20 и ж-18);
- «встреча» – *свидание* (м-14 и ж-15);
- «семья» – *дети* (м-20 и ж-21);
- «бизнес» – *деньги* (м-15 и ж-20).

В основном совпадающие ассоциаты являются и самыми частотными реакциями на данные стимулы (кроме стимула «друг», частотные реакции которого у мужчин и женщин не совпадают).

Наиболее гендерно дифференцированными являются ассоциативные поля стимулов «жизнь» и «любовь», наименее гендерно дифференцированными – «бизнес» и «семья». Остальные восемь стимулов показали частичную дифференцированность ассоциатов (совпадения ассоциатов).

Анализ результатов ассоциативного эксперимента подтверждает гипотезу психологов о том, что женщины воспринимают мир эмоционально, а мужчины – рационально: большинство женских реакций связаны с номинацией эмоций и состояний, мужские реакции называют объективные реалии.

Проведенное исследование позволяет сделать вывод о том, что различия в ассоциациях мужчин и женщин существенны, и если провести последующую семантическую интерпретацию ассоциатов с целью психолингвистического описания значения слов-стимулов, то гендерные различия будут еще более яркими.

Литература

Кирилина А.В. Особенности и тенденции развития гендерных исследований в российской лингвистике / А.В. Кирилина // Гендер: язык, культура, коммуникация: материалы I Международной конференции, 25-26 ноября 1999 г. – М., 2001. – С. 32-47.

Леонтьева Е.Ю. Гендер. Мышление. Рациональность: (К постановке проблемы) / Е.Ю. Леонтьева // Гуманит. и социал.-экон. науки. – 2000. – №1. – С. 27-30.

Т. Растегаева

Исследование гендерной семантики слова «любовь» методом ассоциативного эксперимента

Гендерные исследования в настоящее время являются одним из активно развивающихся направлений в отечественной и мировой лингвистике [Балакина 2001; Воронина 2001; Горошко 2001; Кирилина 1998, 2000, 2001; Леонтьева 2000 и др.].

Если в середине 90-х годов XX в. лишь немногие лингвисты были знакомы с гендерной проблематикой в языкознании, то сейчас она стала чрезвычайно популярной и вызывает высокую заинтересованность со стороны даже ученых, занимающихся традиционной лингвистикой. Большое внимание уделяется изучению гендерлектов (мужской и женской разновидности языка), особенностей письменных и устных текстов, порожденных мужчиной или женщиной, влиянию половозрастных особенностей говорящего на процесс вербальной коммуникации и др. Вместе с тем отмечается недостаточная разработанность методологической базы, терминологической системы, специальных методик исследования гендера.

Недостаточно исследован гендер и в лингвокриминалистике, задачей которой является судебная лингвистическая экспертиза текстов. Одной из разновидностей лингвистических экспертиз является идентификационная или автороведческая экспертиза, которая призвана установить некоторые признаки автора текста (его возраст, пол, профессию и т.д.). В связи с этим актуальны исследования, выявляющие соответствующие признаки текста – в частности, гендерные показатели (маркеры) текста, позволяющие установить пол автора.

Целью исследования является выявление особенностей мужской и женской семантики слова. Исследование носит экспериментальный характер и предполагает следующие этапы:

1. Предварительный отбор предположительно гендерно маркированных лексических единиц.
2. Проведение с данными единицами пилотажного свободного ассоциативного эксперимента.
3. Уточнение списка гендерно маркированных лексем по результатам эксперимента.
4. Проведение основного эксперимента с 400 испытуемыми (по 200 лиц мужского и женского пола).
5. Формулирование психолингвистических значений слов-стимулов по методике И.А. Стернина и А.В. Рудаковой [Стернин 2011].
6. Установление гендерно маркированных значений (семем) и семантических компонентов значений (сем).
7. Дифференцированное по гендерному признаку описание семантики исследуемых слов в психолингвистическом толковом гендерном словаре.

Покажем методику работы по предложенному алгоритму.

Материалом исследования послужили 30 слов, предположительно имеющих гендерные различия. Был проведен пилотажный свободный ассоциативный эксперимент. В ходе исследования было опрошено 100 человек, из них 50 мужского пола (возрастом от 18 до 58 лет) и 50 женского (возрастом от 18 до 72 лет). В массиве испытуемых были представлены студенты, рабочие, служащие и пенсионеры.

Респондентам было предложено дать реакцию на следующие стимулы: *бабушка, белый, беспредел, большой, важно, верность, военный, высокий,*

дела, дружба, известный, красный, любовь, молодой, надеяться, ненавидеть, новый, нужный, обещать, общественный, обыденность, основной, отстать, плохо, последний, привязанность, работа, старый, стильно, хорошо.

Пилотажный эксперимент показал, что все исследуемые лексемы семантически гендерно дифференцированы. Из них наименее гендерно дифференцированы лексемы *дела, известный, молодой, старый, стильно*; однако и эти лексемы демонстрируют гендерную семантическую специфику, что позволяет включить их в основной эксперимент.

Наиболее гендерно дифференцированными оказались лексемы *военный, высокий, любовь, надеяться, ненавидеть, новый, плохо, привязанность, хорошо.*

Затем были сформулированы мужские и женские психолингвистические значения слов-стимулов. Вычислялся индекс яркости семы (частота актуализации в ответах испытуемых данной семы) и совокупный индекс яркости значения (сумма индексов яркости составляющих эти значения сем, актуализованных в эксперименте).

Покажем предложенную методику работы на примере гендерно маркированного слова *любовь*. В таблице представлены гендерные различия в психолингвистическом значении слова «любовь».

Женщины	Мужчины
1. Чувство привязанности, основанное на половом влечении	1. Чувство привязанности, основанное на половом влечении
Взаимное 4	-
Влечение 4	-
В нем смысл жизни 3	-
Доставляет радость 3	-
Предполагает романтику 1	-
-	Чувство 1
-	Большое 2
-	Длительное 6
-	Противостоит ненависти 3
-	Случается один раз 2
-	Ведет к созданию семьи 2
-	Предполагает секс 1
-	Ее не существует 1
-	Основывается на сделке 1
Оценивается положительно 2	Оценивается положительно 3
Оценивается отрицательно 5	Оценивается отрицательно 5
Актуализация прецедентных текстов 13	Актуализация прецедентных текстов 9
Символические реалии 1	-
СИЯ 29	СИЯ 27

<p>2. Чувство глубокой привязанности к чему-либо или кому-либо.</p> <p>-</p> <p>К детям и внукам 13</p> <p>Взаимное 4</p> <p>В нем видят смысл жизни 3</p> <p>Вызывает приятные чувства 3</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>СИЯ 28</p> <p>3. Отношения двух лиц, основанные на половом влечении.</p> <p>Не актуализовано</p> <p>4. Женское имя.</p> <p>Не актуализовано</p>	<p>2. Чувство глубокой привязанности к чему-либо или кому-либо.</p> <p>Чувство 1</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>Большое 2</p> <p>Вечное 2</p> <p>Предполагает ответственность 1</p> <p>Предполагает разум 1</p> <p>К машине 1</p> <p>Противостоит ненависти 3</p> <p>СИЯ 10</p> <p>3. Отношения двух лиц, основанные на половом влечении.</p> <p>Не актуализовано</p> <p>4. Женское имя.</p> <p>Девушка 1</p> <p>Имя 1</p> <p>СИЯ 2</p>
---	--

Анализ психолингвистического значения мужчин и женщин показывает, что мужская семантика шире женской: мужчины объективировали три семемы, женщины – две (отсутствует семема «женское имя»).

И у мужчин, и у женщин отсутствуют семемы «отношения лиц, основанные на половом влечении».

Как для мужчин, так и для женщин более яркой в составе семантемы оказалась семема «чувство привязанности, основанное на половом влечении» (СИЯ 27 и СИЯ 29 соответственно).

Наиболее частотна в женском сознании связь любви с семьей и ее членами. Например, стимул «любовь» – *дети* 11, *к внукам и детям* 2. У мужчин встречается реакция *машина* 1, вербализующая неодушевленный объект любви.

В ответах женщин существенно меньше грубых слов и слов, близких к нецензурной лексике.

У женщин любовь, прежде всего, взаимное чувство. И мужчины, и женщины относятся к любви двуоценочно (есть и положительные оценки, и отрицательные).

У мужчин, как ни странно, слово *любовь* ассоциируется с чем-то вечным, длительным (*вечное* 6, *длительное* 5), у женщин такие ассоциации

отсутствуют. Мужчины отмечают, что любовь противостоит ненависти (*ненависть* 3). У женщин оппозитивные реакции отсутствуют.

Таким образом, проведенный анализ доказывает, что семантика слова *любовь* в языковом сознании мужчин и женщин гендерно дифференцирована.

Исследование гендерно маркированных слов может помочь в разработке способов воздействия на личность с учетом гендерной роли коммуниканта.

Литература

Балакина Л.В. Гендерные исследования в лингвистике / Л.В. Балакина // Культура как текст. – Смоленск, 2001. – Вып. 1. – С. 3-10.

Воронина О.А. Теоретико-методологические основы гендерных исследований / О.А. Воронина // Теория и методология гендерных исследований: курс лекций / под общ. ред. О.А. Ворониной. – М.: МЦГИ – МВШСЭН – МФФ, 2001. – С. 13-95.

Горошко Е.И. Гендерная проблематика в языкознании / Е.И. Горошко // Введение в гендерные исследования. – Харьков; СПб., 2001. – Ч. 1. – С. 508-542.

Кирилина А.В. Гендерные аспекты языка и коммуникации: автореф. дис. ... д-ра наук / А.В. Кирилина. – М., 2000. – 40 с.

Кирилина А.В. Особенности и тенденции развития гендерных исследований в российской лингвистике / А.В. Кирилина // Доклады Первой Международной конференции «Гендер: язык, культура, коммуникация», 25-26 ноября 1999 г. – М., 2001. – С. 32-47.

Кирилина А.В. Развитие гендерных исследований в лингвистике / А.В. Кирилина // Филологические науки. – 1998. – №2. – С. 51-58.

Леонтьева Е.Ю. Гендер. Мышление. Рациональность: (К постановке проблемы) / Е.Ю. Леонтьева // Гуманит. и социал.-экон. науки. – 2000. – №1. – С. 27-30.

Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. – <http://classes.ru/all-russian/russian-dictionary-Efremova-term-42883.htm> [дата обращения – 10.06.2014].

Стернин И.А. Психолингвистическое значение и его описание: теоретические проблемы: монография / И.А. Стернин, А.В. Рудакова. – Saarbrücken: LAP LAMBERT Academic Publishing, 2011. – 192 с.

Т.В. Тимошина

Групповые семы в психолингвистическом эксперименте

В современной лингвистике все возрастает интерес к семасиологическим исследованиям. Семная семасиология позволяет описать групповые значения в языковом сознании. Лексикологи выделяют семы системные (характерны для всех носителей языка, отмечены в толковых словарях) и групповые (характерны для отдельных групп носителей языка, обычно в словарях отмечаются как отдельное значение, например, *проф.*, *регион.* и др.). Среди групповых сем отмечают возрастные, гендерные, профессиональные, региональные и другие семы.

Цель данного исследования – определение групповых сем в значении слова на примере гендерно обусловленных. Приведем некоторые

предварительные результаты гендерных семных дифференциаций. Материалом исследования послужили ассоциаты, семантически интерпретированные и сформулированные как семы конкретного значения.

Был проведен свободный ассоциативный эксперимент с группой испытуемых – жителями Воронежа и области, студентами воронежских вузов (200 человек: 100 лиц мужского пола и 100 лиц женского, возраст: от 17 до 24 лет). Информантам было предложено 112 слов-стимулов из ассоциативного ядра русского языка (его состав определен сектором психолингвистики ИЯ РАН): *бабушка, белый, бог, богатый, больной, большой, брат, веселый, ветер, вечер, вечность, вместе, вода, война, враг, время, вспоминать, встреча, глаза, глупый, говорить, голова, голос, гора, город, гость, дверь, девочка, дело, день, деньги, деревня, добро, дом, дочь, друг, думать, дурак, душа, дядя, есть (кушать), жадный, жена, женщина, жизнь, зеленый, земля, зло, искать, красивый, красный, кричать, лес, лицо, любовь, маленький, мальчик, мать, машина, много, молодой, муж, мужчина, надеяться, народ, начало, ненавидеть, новый, ночь, обещать, обман, огонь, палец, памятник, пить, плохо, помогать, путь, работа, радость, разговор, ребенок, река, родина, родной, рот, руки, свет (освещенность), свободный, семья, сила, слабый, слово, смерть, справедливость, старый, стол, стыд, счастье, терять, умный, успеть, утро, хлеб, ходить, хорошо, хотеть, человек, черный, чистый.*

Затем гендерные ассоциативные поля каждого стимула были сформулированы и проанализированы. Были выделены ассоциативные реакции мужчин и женщин, которые различаются более чем на 5 пунктов. Отдельно рассмотрены несовпадающие реакции – встречаются только у женщин или только у мужчин.

Покажем результаты анализа гендерных ассоциативных полей на примере слов-стимулов «утро», «бабушка», «земля» и «пить».

УТРО

Реакции, различающиеся у мужчин и женщин по частоте более чем на 5 пунктов	мужчины	женщины
начинает день	11	1
Несовпадающие реакции	мужчины	женщины
спать	6	-
восход	3	-
подъем	3	-
веселое	2	-
блин	1	-
будильник	1	-
будни	1	-
в лесу	1	-
всегда хорошо	1	-
вставать	1	-

вставать пора	1	-
встает	1	-
в школу	1	-
душ	1	-
кофе	1	-
мудренее	1	-
на учебу	1	-
начинается	1	-
не один	1	-
не хочу	1	-
новое	1	-
нового дня	1	-
плохое	1	-
потолок	1	-
проснулся	1	-
проснуться	1	-
рань несусветная	1	-
рассветает	1	-
с завтраком в постели	1	-
солнечный свет	1	-
теплое	1	-
солнце	-	6
солнечное	-	4
свежее	-	3
светлое	-	3
туманное	-	2
учеба	-	2
восход солнца	-	1
в сосновом бору	-	1
в универ	-	1
лень вставать	-	1
милое	-	1
начало	-	1
ночь	-	1
обед	-	1
после сна	-	1
приятное	-	1
прогулка	-	1
просыпаться	-	1
радость	-	1
свежесть	-	1
светло	-	1
сон	-	1

счастье	-	1
туман	-	1
утренний	-	1
хмурое	-	1
холодно	-	1
хорошее	-	1

Семная интерпретация полученных ассоциативных реакций позволяет выделить следующие гендерно релевантные семы значения слова «утро».

Наиболее яркой для мужчин оказалась сема «начало дня» (11 ассоциатов), у женщин всего 1 реакция.

Семы, характерные только для мужчин 36: *надо вставать 11, хочется спать 10, рассветает 7, звонит будильник, начинаются будни, всегда хорошо себя чувствуешь, принимаем душ, пьем кофе, просыпаешься не один, с завтраком в постели; смотришь в потолок*

Сочетаемость 6: *в лесу, начинается, новое, нового дня, теплое, мудренее*

Положительно-оценочное 2: *веселое 2*

Отрицательно-оценочное 2: *блин, плохое*

Семы, характерные только для женщин 32: *светит солнце 14, свежее 5, стоит туман 4, просыпаемся 3, лень вставать, начинается день, кончилась ночь, идем на прогулку, холодное, надо готовить обед*

Сочетаемость 2: *в сосновом бору, хмурое*

Положительно-оценочное 17: *радость 9, светлое 4, милое, счастье, приятное, хорошее*

Отрицательно-оценочное 0

Анализ гендерных ассоциатов показывает, что утро женщинами оценивается положительно (17 реакций), для мужчин этот признак не релевантен. У мужчин отмечена более разнообразная сочетаемость лексемы «утро» (6 реакций), у женщин этот признак встречается в 3 раза реже.

БАБУШКА

Реакции, различающиеся по частоте более чем на 5 пунктов	мужчины	женщины
дедушка	11	21
старая	14	6
пирожки	7	1
Несовпадающие семы	мужчины	женщины
мамина мама	5	-
родственник	4	-
мать моей мамы	3	-
любовь	2	-
деревня	1	-
старуха	1	-

близкий человек	1	-
деньги	1	-
доброта	1	-
забота	1	-
далеко	1	-
мудрость	1	-
покушать	1	-
родное	1	-
уважение	1	-
старушка	-	11
родная	-	9
добрая	-	4
платок	-	2
в платочке	-	2
дом	-	2
любимая	-	2
тепло	-	2
варенье	-	1
корова	-	1
ласковая	-	1
мать	-	1
милая	-	1
моя	-	1
Надя	-	1
пожилая	-	1
сметана	-	1
с палочкой	-	1
уют	-	1
яблочный пирог	-	1

Семная интерпретация полученных ассоциативных реакций позволяет выделить следующие гендерно релевантные семы значения слова «бабушка».

Наиболее яркая мужская сема «старая» (15 ассоциатов – *старая 14, старуха*) встречается у женщин чаще (18 реакций – *старая 6, старушка 11, пожилая*).

Семы, характерные только для мужчин 25: *мамина мама 8, родной человек 6, любимая 2, старая, добрая, мудрая, вызывает уважение, живет далеко, живет в деревне, заботливая, дает покушать, дает денег.*

Положительно-оценочное 8: *любовь 2; близкий человек, доброта, забота, мудрость, родное, уважение*

Отрицательно-оценочное 0

Для мужчин важным признаком бабушки является ее умение печь пирожки (реакций – *пирожки 7, покушать*), женщины отмечали этот признак редко (2 реакции – *пирожки, яблочный пирог*).

Самой яркой для женщин оказалась реакция *дедушка* (21 реакция). Данная реакция вступает оппозицией по отношению к стимулу «бабушка».

Семы, характерные только для женщин 47: *старушка 11, родная 9, добрая 4, в платочке 4, любимая 4, милая 3, у нее уютно 3, есть дом 2, она мать, она пожилая, с палочкой, у нее есть корова, есть сметана, варенье, яблочный пирог*

Положительно-оценочное 18: *родная 9; добрая 4; любимая, тепло 2; ласковая, милая, уют*

Отрицательно-оценочное 0

Идентификация 2: *моя, Надя*

Анализ ассоциативных полей и их последующая интерпретация позволяет сделать следующие выводы: бабушка женщинами воспринимается более положительно, чем мужчинами (18 и 8 соответственно). Женщины большее внимание уделяют внешним признакам бабушки: *в платочке 4, с палочкой 1*, для мужчин этот признак не релевантен. С одной стороны, мужчины чаще давали дефиниционные реакции – мать моей матери (8 реакций – *мамина мама 5, мать моей мамы 3*), у женщин подобная реакция только одна (*мать*); с другой – для женщин характерны идентификационные реакции, указывающие на конкретных людей (*моя, Надя*).

ЗЕМЛЯ

Реакции, различающиеся по частоте более чем на 5 пунктов	мужчины	женщины
планета	27	21
Несовпадающие семы	мужчины	женщины
космос	2	-
наша	2	-
растения	2	-
родная	2	-
чернозем	2	-
в космосе	1	-
вода	1	-
греха	1	-
гроб	1	-
грунт	1	-
дорога	1	-
квадратная	1	-
латифундист	1	-
Луна	1	-
любимая	1	-

маловата	1	-
население	1	-
обетованная	1	-
опора	1	-
песок	1	-
природа	1	-
Сатурн	1	-
светлая	1	-
твердая	1	-
трава	1	-
удобрять	1	-
ходить	1	-
человечество	1	-
черная грязь	1	-
шарик	1	-
юниверсал	1	-
матушка	-	5
небо	-	5
глобус	-	4
мир	-	2
почва	-	2
родина	-	2
черная	-	2
асфальт	-	1
вечность	-	1
карта	-	1
кормилица	-	1
крик с корабля	-	1
крутится	-	1
лопата	-	1
моря	-	1
насыпь	-	1
океан	-	1
поле	-	1
ромашки	-	1
сад	-	1
сажать цветы	-	1
снимок со спутника	-	1
сфера	-	1
урожай	-	1
цветы	-	1

Семная интерпретация полученных ассоциативных реакций позволяет выделить следующие гендерно релевантные семы значения слова «земля».

Наиболее яркая сема «планета» встречается как у мужчин (27 реакций), так и у женщин (21 реакция).

Семы, отмеченные только мужчинами 28: *покрыта почвой 5, родная 4, часть космоса 3, населена растениями 3, небольшая 2, твердая 2, населена человечеством 2, есть природа, есть вода, есть дороги, надо удобрять, по ней можно ходить, ею можно владеть, в нее хоронят гробы*

Положительно-оценочное 4: *родная 4*

Идентификация 3: *Луна, Сатурн, наша*

Сочетаемость 4: *греха, квадратная, обетованная, универсал*

Семы, характерные только для женщин 32: *под небом 6; есть на глобусе 5; есть почва 4, растут цветы 4, кормилица 2, порята водой 2, это мир 2, это родина 2, можно сфотографировать со спутника, покрыта асфальтом, существует вечно, она вертится; так радостно кричат, заведя с корабля суши*

Положительно-оценочное 2: *кормилица, крик с корабля*

Сочетаемость 5: *матушка 5*

Анализ ассоциативных реакций мужчин и женщин показывает, что семантика слова «земля» незначительно различается: и мужчины, и женщины выделяют семему «планета Солнечной системы» и «почва, поверхностный слой планеты». Различие в основном касается дифференциальных сем: черная (у женщин), на ней растут цветы (у женщин), на ней растут растения (у мужчин), противоположно небу (у женщин), окружена водой (у женщин), имеет форму шара (у мужчин). Мужчины указывали на прецедентные тексты – «земля обетованная», в мужском ассоциативном поле есть ассоциаты, вербализующие сочетаемость. Женщины отмечали народно-поэтическое сочетание – «земля-матушка».

ПИТЬ

Несовпадающие семы	мужчины	женщины
хорошо	3	-
есть	3	-
бухать	3	-
алкоголь	2	-
в хлам	2	-
что-то	2	-
виски	1	-
в меру	1	-
жизнь	1	-
запой	1	-
много – плохо	1	-
не надо	1	-

по праздникам	1	-
портить здоровье	1	-
праздник	1	-
сушняк	1	-
алкоголизм	-	1
алкоголик	-	1
вино	-	1
выпивать	-	1
жадно	-	1
жидкость	-	1
кефир	-	1
кофе	-	1
круто	-	1
мой дядя	-	1
напиток	-	1
наслаждаться	-	1
хотеть	-	1

Совпадающие реакции, различающиеся по частоте более чем на 5 пунктов, отсутствуют.

Семная интерпретация полученных ассоциативных реакций позволяет выделить следующие гендерно релевантные семы значения слова «пить».

Наиболее яркая сема «вода» у мужчин встречается 24 раза, у женщин – 22.

Семы, характерные для мужчин 29: *напиваться 7, алкоголь 7; это хорошо 3, надо есть 3; это портит здоровье 2, по праздникам 2, что-то 2; надо в меру, бывает похмелье, это жизнь*

Отрицательно-оценочное 17: *напиваться 7, алкоголь 7; это портит здоровье 2; бывает похмелье*

Положительно-оценочное 3: *это хорошо 3*

Семы, встретившиеся только у женщин 12: *это алкоголизм 3, можно очень хотеть 2, это очень приятно 2, пьют вино, жидкость, кефир, кофе, напиток*

Отрицательно-оценочное 3: *это алкоголизм 3*

Положительно-оценочное 2: *это очень приятно 2*

Идентификация 1: *мой дядя*

Анализ гендерные ассоциативных полей показывает, что для мужчин слово «пить» негативно-оценочное. Для мужчин более актуальной является семема «употреблять алкогольные напитки», семема «употреблять жидкость» встречается редко. Для женщин обе семемы являются актуальными.

При проведении свободных ассоциативных экспериментов было выявлено, что большинство сем в семном составе даже гендерно

неспецифицированных слов являются чисто гендерными, а совпадающие семы, хотя и являются системными семами значения, как правило, отличаются по яркости, что тоже (при существенности различий) характеризует гендерные несовпадения значений слов. При этом яркость гендерных сем в структуре значения невысока.

Психолингвистический толковый словарь

Образцы словарных статей

Тематическая группа «Привязанность» (С.Г. Любова)

АМУРЫ

200 ии

1. Бог любви с луком и стрелами, напоминающий ангела (в форме мн. ч.).

Бог 1 (*божество*) любви 58 (*любовь 48, сердце 4, сердечко 2, сердца 2, любви, чары*), из античной мифологии 2 (*мифологические существа, Греция*), с луком и стрелами 41 (*стрелы 34, стрела 3, маленький ребенок со стрелой, слать, стрелы амура, стрелы любви*), напоминающий ангела 34 (*ангелы 16, ангел 6, ангелы любви 3, ангелочек 2, купидоны 2, ангелочки, купидон, младенцы с крыльями, много ангелочков, херувимы*), в виде мальчика 5 (*маленький ребенок со стрелой, мальчики с крыльями, мелкий, младенцы, подростки*), толстый 3 (*пухленькие, толстые младенцы, толстячки*), беззаботный 2 (*веселье, смешно*), крылатый 1 (*крылья*), заставляющий человека полюбить 1 (*виновник*).

Симиляры 3 – купидон 1, купидоны 2

Символические реалии 2 – *цепи Гименея, цепи*

Неоценочное 147, одобрительное 2 (*веселье, смешно*)

Неэмоциональное 148, положительно-эмоциональное 2 (*веселье, смешно*)

СИЯ 149

2. Несерьезные любовные отношения, заключающиеся в ухаживании без серьезных намерений.

Отношения, заключающиеся в привязанности 55 (*любовь 48, любовные 3, любви, чары, чувства, флюиды*), ухаживании 3 (*ухаживание 2, роман*), без серьезных намерений 9 (*шуры-муры 4, легкомысленность, лямуры, шашни, влечение, флирт*), друг друга поздравляют в День святого Валентина 1 (*День святого Валентина*), вызывают отрицательные эмоции 1 (*☹ (грустный смайлик)*).

Словосочетания 1 – *строят амурь*

Прецедентные тексты 1 – *фильм «Любовь-Морковь»*

Неоценочное 63, неодобрительное 8 (*шурь-мурь 4, легкомысленность, лямурь, шашни, ☹ (грустный смайлик)*).

Неэмоциональное 64, отрицательно-эмоциональное 7 (*шурь-мурь 4, лямурь, шашни, ☹ (грустный смайлик)*).

СИЯ 71

3. Относящийся к реке Амур (нет семы эмоциональной привязанности)

Относящийся к реке Амур 1 (*тигр амурский*).

Неоценочное 1

Неэмоциональное 1

СИЯ 1

Ложное значение.

Не интерпретируются 2 (*курь 2*)

Не актуально 32

Лингвистический комментарий

Ядро семантемы лексемы «амурь» по результатам эксперимента составляет значение «*бог любви с луком и стрелами, напоминающий ангела*» (СИЯ 149), тогда как значение «*отношения, заключающиеся в привязанности, без серьезных намерений*» не является столь актуальным в сознании носителей языка (СИЯ 71). На периферии находится ложное значение «*относящийся к реке Амур*» с СИЯ 1.

Среди выявленных в эксперименте только одно значение зафиксировано в словаре С.И. Ожегова, Н.Д. Шведовой – «*отношения, заключающиеся в привязанности, без серьезных намерений*». Значение «*бог любви с луком и стрелами, напоминающий ангела*» было выявлено в ходе эксперимента, и реакции на стимул «амурь», соответствующие данному значению, стали реакциями на слово «амур» в форме множественного числа.

Слово оказалось неактуальным для 32 носителей языка, что говорит о периферийности и низкой освоенности данной лексемы в языковом сознании испытуемых.

Таким образом, можно сделать вывод, что слово *амурь* многозначно в языковом сознании современного человека, однако мало известно носителям современного русского языка и относится к периферии русского языкового сознания.

МАНИЯ

200 ии

1. Болезненное психическое состояние (отсутствует сема эмоциональной привязанности).

Болезненное психическое состояние 5 (*заскок, фобия, нервы, навязчивая идея, маньяк*), проявляющееся в представлении о своем величии 114 (*величия 106, величие 7, величия у кого-то*) или преследовании 19 (*преследования 19*).

Неоценочное 136, неодобрительное 2 (*заскок, маньяк*)

Неэмоциональное 137, отрицательно-эмоциональное 1 (*заскок*)

СИЯ 138

2. Чувство сильного влечения, интереса к чему-либо.

Чувство сильного 4 (*навязчивое желание 3, страсть*) влечения 15 (*влечение 10, привлечение, притягивать, сильное влечение, тяга к чему-то, увлечение*), интереса 2 (*интерес 2*), необходимости в чем-либо 1 (*необходимость*) на грани с болезнью 5 (*болезнь 2, безумие 2, патологические стремление*), неконтролируемое 3 (*одержимость, смутное, фанатизм*), к чему-либо 4 (*шоппинг 2, деньги, киномания*).

Неоценочное 27; неодобрительное 7 (*болезнь 2, безумие 2, патологические стремление, одержимость, фанатизм*)

Неэмоциональное 31, отрицательно-эмоциональное 3 (*безумие 2, патологическое стремление*)

СИЯ 34

3. Чувство сильного, глубокого влечения к кому-либо (*новое значение*).

Чувство сильной 1 (*страсть*), глубокой привязанности 6 (*сильная любовь 3, любовь 2, безумная любовь*), влечения 16 (*влечение 10, патологические стремление, привлечение, притягивать, сильное влечение, тяга к чему-то, увлечение*) к кому-либо 2 (*девушка, к женищине*), на грани с болезнью 4 (*болезнь 2, безумие 2*), неконтролируемое 2 (*одержимость, фанатизм*), необходимость в ком-либо 1 (*необходимость*).

Неоценочное 27; неодобрительное 5 (*болезнь 2, безумие 2, патологические стремление*)

Неэмоциональное 29, отрицательно-эмоциональное 3 (*безумие 2, патологические стремление*)

СИЯ 32

4. Болезненная зависимость от чего-либо, вредная привычка (*новое значение*).

Болезненная 3 (*болезнь 2, навязчивая привычка*) зависимость 4 (*зависимость 3, заикленность*) от чего-либо вредного 6 (*выпивать, игра, игромания, карты, курение, сигареты*).

Неоценочное 9; неодобрительное 4 (*болезнь 2, заикленность, игромания*)

Неэмоциональное 9, отрицательно-эмоциональное 4 (*безумие 2, навязчивая привычка, игромания*)

СИЯ 13

Не интерпретируется 2 (*магия, бежать*)

Не актуально 13

Лингвистический комментарий

1. Психолингвистический эксперимент выявил 4 значения лексемы «мания», из них только 2 совпало с лексикографическими; в ходе эксперимента обнаружилось 2 новых значения данного слова – «*чувство сильного влечения к кому-либо*» и «*болезненная зависимость от вредных привычек*», не отраженные в толковых словарях, но присутствующие в актуальном сознании носителей русского языка.

2. Ядро семантемы лексемы «мания» по результатам эксперимента составляет значение «*болезненное психическое состояние*» (СИЯ 138), хотя данное значение не содержит семантического компонента «эмоциональная привязанность», тогда как значение «*чувство сильного влечения, интерес к чему-либо*» (СИЯ 34) не является столь актуальным в сознании носителей языка. На периферии находятся новые значения «*чувство сильного влечения к кому-либо*» (СИЯ 32) и «*болезненная зависимость от чего-либо, вредная привычка*» (СИЯ 13).

3. Слово «мания» оказалось неактуальным для 13 носителей языка, что говорит о достаточно высокой освоенности данной лексемы языковым сознанием испытуемых.

ПРИСТРАСТИЕ

200 ии

1. Сильное чувство искреннего влечения, интереса к чему-либо, желание обладать чем-либо.

Сильное 13 (*страсть 6, большое, гореть, обожание, огонь, огромное желание, сильное влечение, сильное желание*) чувство 1 (*чувства*) душевного 3 (*души 2, душа*), влечения 18 (*увлечение 11, влечение 5, рвение, сильное влечение*), любви 11 (*любовь 8, любить, любовь к, любовь к чему-то*), стремления 2 (*стремление, стремление к чему-то*), интереса 5 (*интерес 4, заинтересованность*), желания обладать 21 (*желание 20, сильное желание*) чем-либо 37 (*к еде 5, к сладкому 3, к играм 2, к учебе 2, к чему-то 2, музыка 2, в деле, гараж, горячий шоколад, еда, к вышиванию, к делу, к занятиям на ЭВМ, к любви, к науке, к сексу, к спорту, клубника, компьютер, кофе, любовь к чему-то, сладкое, спорт, торт, шоколад, хобби*).

Неоценочное 113
 Неэмоциональное 113
 СИЯ 113

2. Сильная зависимость от вредных привычек (новое значение).

Сильная 1 (*большое*) зависимость 8 (*зависимость 8*) от вредных 2 (*пагубное 2*) привычек 36 (*привычка 18, алкоголь 4, наркотики 4, к алкоголю 5, к курению, к никотину, привычкам, к спиртному, курение*), вызывает неодобрение 2 (*плохое, плохой человек*).

Неоценочное 45; неодобрительное 4 (*пагубное 2, плохое, плохой человек*)

Неэмоциональное 45; отрицательно-эмоциональное 4 (*пагубное 2, плохое, плохой человек*)

СИЯ 49

3. Сильное чувство искреннего влечения к кому-либо, интерес.

Сильное 5 (*большое, гореть, обожание, огонь, сильное влечение*) чувство 1 (*чувства*) душевной 3 (*души 2, душа*), глубокой привязанности 11 (*любовь 8, любить, любовное, любовь к*), влечения 17 (*увлечение 11, влечение 5, сильное влечение*), интерес 5 (*интерес 4, заинтересованность*) к кому-либо 1 (*к кому-то*).

Неоценочное 41; положительно-оценочное 2 (*гореть, обожание*)

Неэмоциональное 41, положительно-эмоциональное 2 (*гореть, обожание*)

СИЯ 43

4. Несправедливое, предвзятое отношение к кому-либо (нет семы эмоциональной привязанности).

Несправедливое, предвзятое отношение в чью-либо пользу 2 (*судья 2*).

Неодобрительное 2

Неэмоциональное 2

СИЯ 2

5. Сладострастие.

Сладострастие 2 (*грех 2*).

Неодобрительное 2

Отрицательно-эмоциональное 2

СИЯ 2

Ложное значение.

Не интерпретировано 0

Не актуально 33

Лингвистический комментарий

Таким образом, психолингвистический эксперимент выявил 5 значений лексемы «пристрастие», из них 3 выявленных значения совпали с

лексикографическими значениями. Значение «угроза», представленное в словарях, не было актуализовано в психолингвистическом эксперименте.

Выявлено новое значение, не отраженное в толковых словарях, – «*сильная зависимость от вредных привычек*», присутствующее в сознании носителей русского языка, а также ложное значение «*сладострастие*», преимущественно малочастотное в эксперименте, однако существующее в сознании носителей языка.

Ядро семантемы лексемы «пристрастие» по результатам эксперимента составляет значение «*сильное чувство искреннего влечения к чему-либо*» (СИЯ 113), тогда как значения «*сильная зависимость от вредных привычек*» (СИЯ 49) и «*сильное чувство искреннего влечения к кому-либо*» (СИЯ 43) не являются столь актуальным в сознании носителей языка. На периферии находится значение «*несправедливое, предвзятое отношение к кому-либо*» (СИЯ 2), а также ложное значение «*сладострастие*» (СИЯ 2).

Слово «пристрастие» оказалось неактуальным для 33 носителей языка, что свидетельствует о периферийности и невысокой освоенности данной лексемы языковым сознанием испытуемых.

Таким образом, слово *пристрастие* многозначно в языковом сознании современного человека, оно относится к периферии русского языкового сознания.

РАСПОЛОЖЕНИЕ

200 ии

1. Местонахождение чего-либо (нет семы эмоциональной привязанности).

Местонахождение 53 (*место 36, местонахождение 11, местоположение, нахождение, размещение, находится где-либо, локализация, локация*) на местности 4 (*местность, местности, космос, ряд*), страны 1 (*страны*), города 4 (*город 2, города 2*), улицы 2 (*улица 2*), дома 3 (*дома, магазин, дача*), остановки 2 (*остановка 2*), земельного участка 2 (*определение границ, земли*), предметов 4 (*мебели, предмета, на шахматной доске, композиция*), фиксируемое на карте 18 (*карта 9, на карте 5, Яндекс-карты, карта, города на карте, география*), имеющее адрес 1 (*адрес*), неудобное 3 (*далеко 2, удаленное*), удобное 3 (*рядом, удобно, удобный*).

Синонимы 2 – *локализация, локация*

Неоценочное 100

Неэмоциональное 100

СИЯ 100

2. Хорошее, доверительное, ответственное, дружеское отношение к кому-либо.

Доверительное 10 (*доверие 6, доверять 2, войти в доверие, открытость*), хорошее 4 (*хорошее 4*), дружеское 4 (*дружба 3,*

дружеское), доброе 3 (*доброжелательность 2, доброта*), внимательное 2 (*внимание 2*), ответственное 1 (*ответственность*) отношение 2 (*доброе отношение 2*), невысокой интенсивности чувство 2 (*симпатия 2*) к кому-либо 13 (*к себе 4, человека 3, к другу, к людям, к родителям, людей, партнера, человек*), раскрывающееся часто в ходе беседы 2 (*беседа, приятный в общении*).

Симиляры 2 – *симпатия 2*

Неоценочное 43

Неэмоциональное 43

СИЯ 43

3. Эмоциональное состояние (нет семы эмоциональной привязанности).

Эмоциональное состояние 10 (*духа 10*).

Неоценочное 10

Неэмоциональное 10

СИЯ 10

4. Место размещения воинской части (нет семы эмоциональной привязанности).

Место размещения воинской части 3 (*армия, дислокация, лагерь*).

Симиляры 1 – *дислокация*

Неоценочное 3

Неэмоциональное 3

СИЯ 3

5. Положение в пространстве (нет семы эмоциональной привязанности).

Положение в пространстве 2 (*в пространстве, ровно*).

Неоценочное 2

Неэмоциональное 2

СИЯ 2

Не интерпретируется 4 (*стратегия, приближение, система, в обществе*)

Не актуально 21

Лингвистический комментарий

Первое значение с точки зрения традиционной лексикологии – омоним. Но для обыденного языкового сознания нет омонимии, психолингвистический эксперимент это подтверждает. Для испытуемых это одно из синхронно существующих значений, наряду с другими.

Психолингвистический эксперимент выявил 5 значений лексемы «расположение», из них 4 выявленных значения совпали с лексикографическими значениями. Значения «эмоциональное, психическое состояние, настроение», «положение войск» (без семы «эмоциональная

привязанность»), отраженные в толковых словарях, в ходе эксперимента не выявлены. Выявлены

Ядро семантемы лексемы «расположение» по результатам эксперимента составляет значение «*местонахождение чего-либо*» (СИЯ 100) без семантического компонента «эмоциональная привязанность», тогда как значение «*хорошее, доверительное, ответственное, дружеское отношение к кому-либо*» (СИЯ 43) не является столь актуальным в сознании носителей языка и находится на периферии.

Слово оказалось неактуальным для 21 носителя языка, что говорит о недостаточной освоенности данной лексемы в языковом сознании испытуемых.

Слово *расположение* многозначно в языковом сознании современного человека, однако относится к периферии русского языкового сознания.

СТРАСТНЫЙ

200 ии

1. Выражающий чувство глубокой привязанности, заключающееся в очень сильном чувственном влечении к кому-либо.

Выражающий чувство 2 (*чувства, чувство*), привязанности 7 (*любовь 4, влюбленный, увлечение, увлеченный*), сильное 30 (*горячий 10, эмоциональный 7, чувственный 3, всепоглощающая 2, жаркий 2, огонь 2, без головы, сила, сильные эмоции, страсть*), проявляющееся в желании обладать 3 (*желание 2, желанный*), поцелует 80 (*поцелуй 80*), танце 4 (*танец 4*), взгляде 6 (*взгляд 5, глаза*), психическом складе 3 (*характер 2, темперамент*), сексе 1 (*секс*), характерно для молодости 2 (*молодость 2*).

Симилары 13 – горячий 10, чувственный 3

Неоценочное 138

Неэмоциональное 138

СИЯ 138

2. Испытывающий очень сильное чувственное влечение к другому человеку.

Испытывающий чувство 2 (*чувства, чувство*) сильной эмоциональной 43 (*горячий 10, эмоциональный 7, пылкий 5, темпераментный 3, чувственный 3, всепоглощающая 2, жаркий 2, огонь 2, часто влюбляющийся 2, влюбчивый, без головы, порыв, сила, сильные эмоции, страсть, темпераментный человек*) привязанности 10 (*любовь 4, желание 2, влюбленный, увлечение, увлеченный, желанный*), неконтролируемое 2 (*безумие, неуравновешенный*), проявляющееся в интимных отношениях 21 (*любовник 14, мачо, секс, в постели, похоть, поклонник, муж, ты и я*), ассоциируется с красным цветом 2 (*красный 2*), вызывает недоумение 1 (*чудак*), характерно для молодости 2 (*молодость 2*), типично для испанцев 2 (*Испания 2*), человек 9 (*человек 6, мужчина 3*).

Симилары 29 – *горячий 10, эмоциональный 7, пылкий 5, чувственный 3, темпераментный 3, увлеченный 1*

Оппозиты 2 – *обаяние, яркий*

Неоценочное 96

Неэмоциональное 96

СИЯ 96

3. Проникнутый неудержимо сильным чувством, пылкий.

Проникнутый неудержимо сильным 11 (*всепоглощающая 2, жаркий 2, огонь 2, без головы, порыв, сила, сильные эмоции, страсть*) чувством 2 (*чувства, чувство*), эмоциональный 13 (*эмоциональный 7, чувственный 3, темпераментный 3*), пылкий 15 (*горячий 10, пылкий 5*) поступок 1 (*поступок*), разговор 1 (*разговор*), роман 1 (*роман*).

Неоценочное 44

Неэмоциональное 44

СИЯ 44

4. Безраздельно увлекающийся каким-либо занятием.

Безраздельно 6 (*всепоглощающая 2, без головы, сила, сильные эмоции, страсть*) увлекающийся 7 (*желание 2, влюбленный, пристрастие, увлечение, увлеченный, желанный*) каким-либо занятием 3 (*игрок 2, карты*), не контролирующий себя 2 (*безумие, неуравновешенный*), характерно для молодости 2 (*молодость 2*), способный достичь успеха 2 (*искусный, успех*).

Неоценочное 18, неодобрительное 2 (*безумие, неуравновешенный*) одобрительное 2 (*искусный, успех*)

Неэмоциональное 20, отрицательно-эмоциональное 2 (*неуравновешенный, безумие*)

СИЯ 22

Не актуально 18

Не интерпретировано 0

Лингвистический комментарий

Психолингвистический эксперимент выявил 4 значения лексемы «страстный», что соответствует лексикографическому описанию.

Новых значений, т.е. не отраженных в толковых словарях, в ходе эксперимента нами не обнаружено.

Ядро семантемы лексемы «страстный» по результатам эксперимента составляют значения «*выражающий чувство привязанности, заключающееся в очень сильном, чувственном влечении*» (СИЯ 138) и «*испытывающий чувство привязанности человек по отношению к другому привлекательному человеку, заключающееся в очень сильном, чувственном влечении*» (СИЯ 96), тогда как значения «*проникнутый неудержимо сильным чувством, пылкий*» (СИЯ 44) и «*безраздельно увлекающийся чем-*

либо» (СИЯ 22) не являются столь актуальными для сознания носителей языка и находятся на периферии.

Слово оказалось неактуальным для 18 носителей языка, что говорит о достаточно высокой освоенности данной лексемы в языковом сознании испытуемых.

Слово *страстный* многозначно в языковом сознании современного человека и относится к ядру русского языкового сознания.

ТЯГОТЕТЬ

200 ии

1. Испытывать сильное влечение к чему-либо.

Испытывать сильное 1 (*страсть*) влечение 47 (*желать 11, склоняться 10, хотеть 8, стремиться 4, нравиться 4, тянуться 4, желание, манить, стремиться, стремление, любить, испытывать чувства к чему*), интерес 2 (*интересы 2*) к чему-либо 16 (*к чему-либо 4, к искусству 2, к делу, к еде, к музыке, к прекрасному, к спорту, к знаниям, о родине, работа, тепло, физика*).

Симилары 43 – *желать 11, склоняться 10, хотеть 8, стремиться 4, нравиться 4, тянуться 4, любить 1, испытывать чувства к чему 1*

Оппозиты 1 – *манить 1*

Неоценочное 66

Неэмоциональное 66

СИЯ 66

2. Быть тягостным и мучительным, обременяющим для кого-либо (нет семы эмоциональной привязанности).

Быть тягостным и мучительным 26 (*тяжесть 6, не хотеть 3, мучить 2, мучиться 2, трудно 2, тяжело 2, камень, не желать, нести ношу, ноша, с неохотой, страдать, тащить, тоска, трудности*), обременяющим для кого-либо 11 (*обуза 4, обремененность 2, напрягать, неподъемный, обременять, озабоченность, тяжелый груз*), вызывает негативные эмоции 6 (*грусть 2, скучать, надо очухаться, не хочу, печалиться*), об обучении 9 (*знание 2, домашнее задание, зависимость, институт, от исполнения, учеба, учебой, физика*), жизненных обстоятельствах 5 (*чем-либо, груз проблем, жизнью, неприятное дело, обстоятельства*), работе 2 (*работа, трудиться*) или общении 3 (*общаться, общением с неприятным человеком, к нелюбимому*).

Неоценочное 18, неодобрительное 44 (*тяжесть 6, обуза 4, не хотеть 3, грусть 2, мучить 2, мучиться 2, обремененность 2, трудно 2, тяжело 2, груз проблем, камень, не желать, нести ношу, напрягать, неподъемный, обременять, озабоченность, тяжелый груз, ноша, с неохотой, страдать, тащить, тоска, трудности, скучать, надо очухаться, не хочу, печалиться*)

Неэмоциональное 26, отрицательно-оценочное 36 (*тяжесть 6, обуза 4, не хочется 3, грусть 2, мучить 2, мучиться 2, трудно 2, тяжело 2, груз проблем, камень, не желать, напрягать, неподъемный, груз, с неохотой, страдать, тоска, скучать, надо очухаться, не хочу, печалиться*)

СИЯ 62

3. Испытывать сильное влечение к кому-либо.

Испытывать сильное 2 (*страстно, страсть*), неконтролируемое 1 (*неконтролируемый*) влечение 27 (*привязанность 5, склоняться 4, нравиться 4, стремиться 4, тянуться 3, любить 2, предрасположенность, привязаться, притяжение, стремится, стремление*) к кому-либо 3 (*к кому-либо, к людям, к человеку*), заключающееся в желании быть рядом 1 (*быть рядом*), на грани с болезнью 1 (*болезнь*).

Неоценочное 33, неодобрительное 2 (*болезнь, неконтролируемый*)

Неэмоциональное 35

СИЯ 35

4. Зависеть от вредных привычек (новое значение).

Зависеть 5 (*зависимость 5*) от вредных привычек 4 (*алкоголь 2, курение, вредно*).

Неоценочное 8, неодобрительное 1 (*вредно*)

Неэмоциональное 9

СИЯ 9

5. Испытывать тяготение, связанное с притяжением, гравитацией (нет семы эмоциональной привязанности).

Испытывать тяготение, связанное с притяжением, гравитацией 1 (*гравитация*).

Неоценочное 1

Неэмоциональное 1

СИЯ 1

Не интерпретируется 1 (*располагать*)

Не актуально 50

Лингвистический комментарий

Психолингвистический эксперимент выявил 5 значений лексемы «тяготеть», из них 4 выявленных значения совпали с лексикографическими значениями. Было зафиксировано новое значение, не отраженное в толковых словарях, – «зависеть от вредных привычек» (СИЯ 9), присутствующее в сознании носителей русского языка.

Ядро семантемы лексемы «тяготеть» по результатам эксперимента составляют значения «испытывать сильное влечение к чему-либо» (СИЯ 66) и ложное значение «быть тягостным и мучительным, обременяющим для кого-либо» (СИЯ 62) без семантического компонента «эмоциональная

привязанность», тогда как значение *«испытывать сильное влечение, заключающееся в желании быть рядом, на грани с болезнью»* (СИЯ 35) не является столь актуальным для сознания носителей языка. На периферии находятся значения *«зависеть от вредных привычек»* (СИЯ 9) и *«испытывать тяготение, связанное с притяжением, гравитацией»* (СИЯ 1).

Слово оказалось неактуальным для 50 носителей языка, что говорит о периферийности и низкой освоенности данной лексемы языковым сознанием испытуемых. Кроме того, ложное значение оказалось в ядре семантемы, что достаточно неожиданно.

Слово *тяготеть* многозначно в языковом сознании современного человека, содержит яркое ложное значение и относится к периферии русского языкового сознания.

Тематическая группа «Глупый человек» (А.В. Рудакова)

БЕСТОЛОЧЬ

Ассоциативное поле

БЕСТОЛОЧЬ 197: тупой 31; тупая 17; глупец 12; глупая 9; глупый 8; дурак, дурной 7; ребёнок, тупица 5; дура, дурень, бестолковый, тупость 4; балбес, сын, идиот 3; без мозгов, debil, нет мозгов, неумный человек, паршивая, плохой, полная 2; баран, водитель 70а, всё без толку, дети, евнух, Женя, ленивый, лентяй, лень, лошара, маленькая, настоящая, неаккуратный, не достучишься, не знающий и не думающий, неграмотный, необразованный, необразованный человек, неорганизованный, не понимает, непонимающий, непонятливый, непутёвый, несусветная, неуклюжий, неумный, никчёмный, нудный, овца, отец, Павел, парень, простофиля, подзатыльник, родители, рыжая, сестра, соседка, такая, толпа, тупок, тупизна, туповатый, тупорылый, упорный, ученик, человек без ума 1; отказ 10.

Психолингвистическое значение

Глупый, несообразительный человек.

Глупый 133 (*тупой 31, тупая 17, глупец 12, глупая 9, глупый 8, дурак 7, дурной 7, тупица 5, дура 4, дурень 4, тупость 4, идиот 3, балбес 3, без мозгов 2, debil 2, нет мозгов 2, неумный человек 2, баран, не достучишься, не знающий и не думающий, лошара, тупок, тупизна, туповатый, тупорылый, неумный, овца, без ума*), несообразительный 10 (*бестолковый 4, всё без толку, не понимает, непонимающий, непонятливый, простофиля, непутёвый*), ленивый 6 (*балбес 3, ленивый, лентяй, лень*), необразованный 3 (*неграмотный, необразованный, необразованный человек*), неуклюжий 2 (*неуклюжий, неаккуратный*), неорганизованный 1

(неорганизованный), упрямый 1 (упорный), нудный 1 (нудный), никчемный 1 (никчёмный), вызывает неприязнь 4 (плохой 2, паршивая 2).

симилары 0 – тупой 31, тупая 17, глупец 12, глупая 9, глупый 8, дурак 7, тупица 5, дура 4, дурень 4, бестолковый 4, балбес 3, идиот 3, без мозгов 2, дебил 2, нет мозгов 2, неумный человек 2, баран, лошара, непутёвый, овца, простофиля, тупок, человек без ума

возможная сочетаемость 6 – полная 2, настоящая, такая, маленькая, несусветная

идентификация 21 – ребёнок 5, сын 3, водитель 70а, дети, Женя, отец, Павел, парень, родители, сестра, соседка, ученик, рыжая, толпа, евнух

актуализация окружающих реалий 1 – подзатыльник

Оценочная характеристика:

неоценочное 25 – ребёнок 5, сын 3, водитель 70а, дети, евнух, Женя, маленькая, настоящая, отец, Павел, парень, родители, сестра, соседка, такая, ученик, рыжая, упорный, толпа

неодобрительное 162 – тупой 31, тупая 17, глупец 12, глупая 9, глупый 8, дурак 7, дурной 7, тупица 5, дура 4, дурень 4, бестолковый 4, тупость 4, балбес 3, идиот 3, без мозгов 2, дебил 2, нет мозгов 2, паршивая 2, неумный человек 2, плохой 2, полная 2, баран, всё без толку, ленивый, лентяй, лень, лошара, не достучишься, неаккуратный, непутёвый, несусветная, неуклюжий, не знающий и не думающий, неграмотный, необразованный, необразованный человек, неорганизованный, не понимает, неумный, непонимающий, непонятливый, нудный, овца, простофиля, тупок, тупизна, туповатый, тупорылый, никчёмный, подзатыльник, человек без ума

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 40 – ребёнок 5, сын 3, неумный человек 2, водитель 70а, дети, евнух, Женя, маленькая, настоящая, отец, Павел, парень, родители, сестра, соседка, такая, ученик, неаккуратный, рыжая, не знающий и не думающий, неграмотный, необразованный, необразованный человек, неорганизованный, не понимает, неумный, непонимающий, непонятливый, толпа, никчёмный, подзатыльник, упорный, человек без ума

отрицательно-эмоциональное 147 – тупой 31, тупая 17, глупец 12, глупая 9, глупый 8, дурак 7, дурной 7, тупица 5, дура 4, дурень 4, бестолковый 4, тупость 4, балбес 3, идиот 3, без мозгов 2, дебил 2, нет мозгов 2, паршивая 2, плохой 2, полная 2, баран, всё без толку, ленивый, лентяй, лень, лошара, не достучишься, непутёвый, несусветная, неуклюжий, нудный, овца, простофиля, тупок, тупизна, туповатый, тупорылый

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:*стилистическая характеристика* – сниженное*социальная характеристика* – общеупотребительное*темпоральная характеристика* – современное*территориальная характеристика* – общераспространенное*частотная характеристика* – частотное*социально-нормативная характеристика* – неpolitкорректное*коммуникативно-тональная характеристика* – пренебрежительное

СИЯ 187

Пример употребления: *Он был настоящей бестолочью, совершенно не способным что-либо освоить и изучить. Застыл как столб, неповоротливая бестолочь. Ну сделай ты хоть что-нибудь, кретин!* [Сергей Самсонов. Одиннадцать (2010)]. *Сын – бестолочь, увлекся какой-то дрянью, плавит киноварь, прокаливает ртуть, пытается найти эликсир бессмертия, и больше ничем в мире не интересуется* [Михаил Шишкин. Венерин волос (2004) // «Знамя», 2005]

Не актуально 10

Не интерпретировано 0

Лингвистический комментарий

Отсутствует значение «ерунда, чушь, беспорядок».

ДЕБИЛ**Ассоциативное поле**

ДЕБИЛ 100: дурак 15; идиот 9; глупый, тупой 6; даун 5; урод 3; дубина, имбицил, надоедливый, однокурсник, тупица, ты 2; безнадёжность, болезнь, больной, бывает, в маршрутке, вон тот сзади, гвоздь, глуп, глупец, децл, конченный, курил, лох, мальчик, младший брат, мой сосед, мудака, мужчина, невежа, невоспитанный, неудачник, неумный человек, ну что ж делать!, одноклассник, отморозок, парень, плохой, плохой человек, полный идиот, преподаватель, придурок, ржака, слабопонимающий, слабоумный, сумасшедший, сумасшедший дом, ученик 1; отказ 7.

Психолингвистическое значение**1. Глупый мужчина.**

Глупый 55 (дурак 15; идиот 9; глупый 6, тупой 6; даун 5; дубина 2, имбицил 2, тупица 2, глуп, глупец, неумный человек, слабопонимающий, слабоумный, придурок, полный идиот, лох) мужчина 2 (парень, мужчина), невоспитанный 2 (невоспитанный, невежа), надоедливый 2 (надоедливый

2), неудачник 1 (*неудачник*), вызывает снисхождение 3 (*бывает, ну что ж делать!*, *безнадёжность*).

симиляры 37 – дурак 15; идиот 9; даун 5; дубина 2, тупица 2, имбицил 2, глупец 1, придурок 1

возможная сочетаемость 2 – конченный, курил

идентификация 13 – однокурсник 2, ты 2; в маршрутке, вон тот сзади, младший брат, мой сосед, ДеЦл 1 (*децл*), одnogруппник, преподаватель, ученик, мальчик

Оценочная характеристика:

неоценочное 14 – однокурсник 2, ты 2, в маршрутке, вон тот сзади, мальчик, младший брат, мой сосед, мужчина, одnogруппник, парень, преподаватель, ученик

неодобрительное 73 – дурак 15, идиот 9, глупый 6, тупой 6, даун 5, урод 3, дубина 2, имбицил 2, надоедливый 2, тупица 2, безнадёжность, глуп, глупец, децл, конченный, курил, лох, мудака, невежа, невоспитанный, неудачник, неумный человек, ну что ж делать!, отморозок, плохой, плохой человек, полный идиот, придурок, ржака, слабопонимающий, слабоумный

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 29 – глупый 6, однокурсник 2, ты 2, в маршрутке, вон тот сзади, глуп, курил, мальчик, младший брат, мой сосед, мужчина, невежа, невоспитанный, неумный человек, одnogруппник, парень, плохой, плохой человек, преподаватель, слабопонимающий, слабоумный, ученик

отрицательно-эмоциональное 58 – дурак 15, идиот 9, тупой 6, даун 5, урод 3, дубина 2, имбицил 2, надоедливый 2, тупица 2, безнадёжность, глупец, децл, конченный, лох, мудака, неудачник, ну что ж делать!, отморозок, полный идиот, придурок, ржака

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – сниженное

социальная характеристика – общеупотребительное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – частотное

социально-нормативная характеристика – некорректное

коммуникативно-тональная характеристика – пренебрежительное, бранное

СИЯ 87

Пример употребления: *Этот дебил вчера мне на ногу наступил. Ты что, дебил? Я же тебя просил принести сегодня! Слава Богу, что этот дебил*

был еще и туп до безобразия и не мог толком объяснить, где он находится
[Обоз (2004) // «Солдат удачи», 2004.04.07].

2. Мужчина, который вызывает неприязнь, раздражение.

Мужчина 1 (мужчина), который вызывает неприязнь, раздражение, гнев 41 (дурак 15; идиот 9; даун 5; урод 3; имбицил 2, децл, отморозок, мудака, полный идиот, придурок, лох, неудачник), совершает плохие поступки 7 (плохой, плохой человек, гвоздь, курил, сумасшедший), невоспитанный 2 (невежа, невоспитанный), надоедливый 2 (надоедливый 2).

симиляры 41 – дурак 15; идиот 9; даун 5; урод 3; имбицил 2, децл, отморозок, мудака, лох, придурок, лох, неудачник

возможная сочетаемость 1 – конченный

идентификация 13 – однокурсник 2, ты 2; в маршрутке, мальчик, младший брат, мой сосед, одноклассник, парень, преподаватель, вон тот сзади, ученик

Оценочная характеристика:

неоценочное 15 – однокурсник 2, ты 2; в маршрутке, вон тот сзади, гвоздь, мальчик, младший брат, мой сосед, мужчина, парень, преподаватель, одноклассник, ученик

неодобрительное 50 – дурак 15; идиот 9; даун 5; урод 3; имбицил 2, надоедливый 2, децл, конченный, курил, лох, мудака, невежа, невоспитанный, неудачник, отморозок, плохой, плохой человек, полный идиот, придурок, сумасшедший

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 15 – однокурсник 2, ты 2; в маршрутке, вон тот сзади, гвоздь, мальчик, младший брат, мой сосед, мужчина, одноклассник, парень, преподаватель, курил, ученик

отрицательно-эмоциональное 50 – дурак 15; идиот 9; даун 5; урод 3; имбицил 2, надоедливый 2, децл, конченный, лох, мудака, невежа, невоспитанный, неудачник, отморозок, плохой, плохой человек, полный идиот, придурок, сумасшедший

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – бранное

социальная характеристика – общеупотребительное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – частотное

социально-нормативная характеристика – неполиткорректное

коммуникативно-тональная характеристика – презрительное, грубое

СИЯ 65

Пример употребления: *Что пялишься, debil? – Мила согнулась и, выпрямив ногу, стала расстегивать молнию на сапоге [Вадим Громов. Компромат для олигарха (2000)]. Пошел-ка ты вон отсюда, сопляк, хам, неуч, кретин, debil, размазня [Евгений Попов. Темный лес (1970-2000)].*

3. Больной слабоумием мужчина.

Больной 5 (болезнь, больной, сумасшедший, безнадёжность, сумасшедший дом) слабоумием 35 (дурак 15; идиот 9; даун 5; имбицил 2, слабопонимающий, слабоумный, полный идиот, придурок) мужчина 2 (парень, мужчина).

симиляры 34 – дурак 15, идиот 9; даун 5; имбицил 2, слабоумный 1, придурок 1, полный идиот 1

идентификация 3 – мальчик, младший брат, мой сосед

Оценочная характеристика:

неоценочное 5 – мальчик, младший брат, мой сосед, мужчина, парень

неодобрительное 40 – дурак 15, идиот 9, даун 5, имбицил 2, безнадёжность, болезнь, больной, полный идиот, придурок, слабопонимающий, слабоумный, сумасшедший, сумасшедший дом

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 45 – дурак 15, идиот 9, даун 5, имбицил 2, безнадёжность, болезнь, больной, мальчик, младший брат, мой сосед, мужчина, парень, полный идиот, придурок, слабопонимающий, слабоумный, сумасшедший, сумасшедший дом

отрицательно-эмоциональное 0

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – книжное

социальная характеристика – медицинское

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – малочастотное

социально-нормативная характеристика – не актуально

коммуникативно-тональная характеристика – тонально-нейтральное

СИЯ 45

Пример употребления: *Некоторым дебилам при задержке общего психического развития и малой продуктивности мышления свойственна частичная одарённость (отличная механическая или зрительная память, способность производить в уме сложные арифметические операции*

и др.). *А дебил радостно гоготал, закатывая голубые, как плоть неба, безгреховные глаза* [Екатерина Маркова. Каприз фаворита (1990-2000)].

Не актуально 7

Не интерпретировано 0

ДУРАК

Ассоциативное поле

ДУРАК 100: глупый 20; дура 7; Иван, игра, лох 5; козёл, тупица, тупой 3; глупый человек, дебил, идиот, неумный человек, умный 2; балбес, безнадёжный, безумец, в карты, дурак, Иван-дурак, карты, лошара, лучше не надо, неудачник, неумный, обзывание, одноклассник, осёл, плохо соображает, плохой человек, подкидной, сказка, тормозит человек, человек недалёкий, я 1; отказ 18.

Психолингвистическое значение

1. Глупый мужчина.

Глупый 46 (*глупый 20, лох 5, тупица 3, тупой 3, глупый человек 2, неумный человек 2, дебил 2, идиот 2, балбес, безумец, неумный, плохо соображает, осёл, лошара, человек недалёкий*), медленно соображающий 1 (*тормозит человек*) мужчина, неудачник 1 (*неудачник*).

симиляры 45 – глупый 20, лох 5, тупица 3, тупой 3, глупый человек 2, неумный человек 2, дебил 2, идиот 2, балбес, безумец, неумный, осел, лошара, человек недалекий

оппозиты 9 – дура 7, умный 2

актуализация прецедентных текстов 7 – герой русских народных сказок – Иван-дурак (*Иван 5, Иван-дурак, сказка*)

возможная сочетаемость 1 – безнадёжный

идентификация 2 – одноклассник, я

метаязыковые признаки 1 – обзывание

Оценочная характеристика:

неоценочное 9 – Иван 5, Иван-дурак, одноклассник, сказка, я

неодобрительное 61 – глупый 20, дура 7, лох 5, козёл 3, тупица 3, тупой 3, глупый человек 2, дебил 2, идиот 2, неумный человек 2, балбес, безнадёжный, безумец, лошара, неудачник, неумный, обзывание, осёл, плохо соображает, плохой человек, тормозит человек, человек недалёкий

одобрительное 2 – умный 2

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 11 – Иван 5, умный 2, Иван-дурак, одноклассник, сказка, я

отрицательно-эмоциональное 61 – глупый 20, дура 7, лох 5, козёл 3, тупица 3, тупой 3, глупый человек 2, дебил 2, идиот 2, неумный человек 2, балбес, безнадёжный, безумец, лошара, неудачник, неумный, обзывание, осёл, плохо соображает, плохой человек, тормозит человек, человек недалёкий

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – сниженное,

социальная характеристика – общеупотребительное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – частотное

социально-нормативная характеристика – неpolitкорректное

коммуникативно-тональная характеристика – пренебрежительное

СИЯ 72

Пример употребления: *Один мужик спасает другого из очень большой лужи и слышит в ответ: «Дурак, я здесь живу»* [В условиях реального времени (2002) // «Культура», 2002.03.25]. *Я же не дурак! Я же с образованием...* [Григорий Горин. Почему повязка на ноге? (1960-1985)]. *Терещенко на этом не успокоился, он, дурак, не понимал, с кем имеет дело, и стал хвастать, что всё равно Рахиль будет его, потому что нет на свете девушки, которая бы против него устояла* [Анатолий Рыбаков. Тяжелый песок (1975-1977)].

2. Мужчина, вызывающий неприязнь, раздражение.

Мужчина, вызывающий неприязнь, раздражение 15 (лох 5, козёл 3, дебил 2, идиот 2, балбес, лошара, плохой человек).

симиляры 15 – лох 5, козёл 3, дебил 2, идиот 2, балбес, лошара, плохой человек

оппозиты – дура 7

идентификация 6 – Иван 5, одноклассник

метаязыковые признаки 1 – обзывание

Оценочная характеристика:

неоценочное 6 – Иван 5, одноклассник

неодобрительное 23 – дура 7, лох 5, козёл 3, дебил 2, идиот 2, балбес, лошара, плохой человек, обзывание

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 6 – Иван 5, одноклассник

отрицательно-эмоциональное 23 – дура 7, лох 5, козёл 3, дебил 2, идиот 2, балбес, лошара, плохой человек, обзывание

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – бранное

социальная характеристика – общеупотребительное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – частотное

социально-нормативная характеристика – неpolitкорректное

коммуникативно-тональная характеристика – пренебрежительное

СИЯ 29

Пример употребления: *Ну, этот дурак, антисемит, стал выяснять, когда же я их буду учить акробатике [И. Э. Кио. Иллюзии без иллюзий (1995-1999)]. Таким образом, я, стремительно выскочив из-за большой курьей ноги "готовая и к смерти, и к бессмертной славе", орала во всё горло: "А твой бог – дурак!" [Марина Палей. Поминование (1987)]. Ну конечно, обидел, обидел девочку, старый дурак! [Людмила Улицкая. Казус Кукоцкого [Путешествие в седьмую сторону света] // «Новый Мир», 2000].*

3. Карточная игра.

Карточная 2 (в карты, карты) игра 5 (игра 5).

разновидности 1 – подкидной

Оценочная характеристика:

неоценочное 8 – игра 5, в карты, карты, подкидной

неодобрительное 0

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 8 – игра 5, в карты, карты, подкидной

отрицательно-эмоциональное 0

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – разговорное

социальная характеристика – общеупотребительное, карточное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – частотное

социально-нормативная характеристика – не актуально

коммуникативно-тональная характеристика – тонально-нейтральное

СИЯ 8

Пример употребления: *Сдвинув вместе кровати, они расстелили на стыке одеяло, кинули пару подушек и азартно резались в дурака пара на пару* [Дмитрий Емец. Таня Гроттер и колодец Посейдона (2004)].
Предложи мужу по вечерам партию в нарды или в дурака, проигравший моет посуду [Как провести любовную лодку через бытовые рифы? // «Даша», 2004].

4. Слабоумный человек.

Слабоумный человек 5 (дебил 2, идиот 2, безумец).

симиляры 5 – дебил 2, идиот 2, безумец

Оценочная характеристика:

неоценочное 0

неодобрительное 5 – дебил 2, идиот 2, безумец

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 0

отрицательно-эмоциональное 5 – дебил 2, идиот 2, безумец

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – просторечное

социальная характеристика – общеупотребительное

темпоральная характеристика – устаревающее

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – малочастотное

социально-нормативная характеристика – неpolitкорректное

коммуникативно-тональная характеристика – пренебрежительное

СИЯ 5

Пример употребления: *Это наш местный дурак, он совсем безобидный: у кого корочку попросит, кому песенку споет.* Он изумленный, – с полным удовольствием сказал молодцу старец о дураке [Ю. Н. Тынянов. Восковая персона (1930)]

Не актуально 18

Не интерпретировано 2 (дурак, лучше не надо)

Лингвистический комментарий

Отсутствует значение «Придворный или домашний шут» (устар).

ИДИОТ

Ассоциативное поле

ИДИОТ 200: дурак 27; книга 9; глупый, придурок, тупой 8; Достоевский, роман 7; больной, глупый человек, роман Достоевского, тупица, тупой человек 5; баран, дебил, произведение в литературе, я 4; неумный, слабоумный, тормоз 3; бестолковый, идиот, недоразвитый, мужик, мужчина, парень, произведение 2; безумный, безмозглый, бесит, болезнь, Ваня, Витя, двоечник, достал, дрянь, идиотка, кретин, круглый, лох, мальчик, много таких, моряк, муж, не от мира сего, неприятный, неприятность, никчёмный, он, отсутствие логики, осёл, Павел, пенёк, полудурок, полный, плохо, плохой человек, поэма, рассказ, редкий, ругательство, с ним неприятно разговаривать; слово, одно из первых в моем лексиконе; сосед, странный, тротуарный, тупой баран, ты, умственные отклонения, участковый, фильм, человек; человек, который всё не то делает 1; отказ 16.

Психолингвистическое значение**1. Глупый мужчина.**

Глупый 98 (дурак 27, глупый 8, придурок 8, тупой 8, глупый человек 5, тупица 5, тупой человек 5, баран 4, дебил 4, неумный 3, слабоумный 3, тормоз 3, бестолковый 2, недоразвитый 2, безумный, безмозглый, кретин, лох, осёл, пенёк, полудурок, умственные отклонения, идиотка, тупой баран, двоечник) мужчина 8 (мужик 2, мужчина 2, парень 2, мальчик, человек), неприятный в общении 5 (с ним неприятно разговаривать; достал, бесит, неприятный, неприятность), странно себя ведет / странный 5 (не от мира сего, странный, никчёмный, отсутствие логики; человек, который всё не то делает).

симиляры 96 – дурак 27, глупый 8, придурок 8, тупой 8, тупица 5, глупый человек 5, тупой человек 5, баран 4, дебил 4, неумный 3, слабоумный 3, тормоз 3, бестолковый 2, недоразвитый 2, осёл, тупой баран, безумный, безмозглый, кретин, лох, осёл, пенёк, полудурок

возможная сочетаемость 3 – круглый, полный, редкий

идентификация 13 – я 4, Ваня, Витя, моряк, муж, Павел, сосед, участковый, ты, он

коммуникативная реакция 1 – много таких

метаязыковые признаки 2 – ругательство; слово, одно из первых в моем лексиконе

Оценочная характеристика:

неоценочное 20 – я 4, мужчина 2, парень 2, Ваня, Витя, мальчик, моряк, муж, он, Павел; слово, одно из первых в моем лексиконе; сосед, ты, участковый, человек

неодобрительное 118 – дурак 27, глупый 8, придурок 8, тупой 8, глупый человек 5, тупица 5, тупой человек 5, баран 4, дебил 4, неумный 3, слабоумный 3, тормоз 3, бестолковый 2, недоразвитый 2, мужик 2, безумный, безмозглый, бесит, двоечник, достал, дрянь, идиотка, кретин, круглый, лох, много таких, не от мира сего, неприятный, неприятность, никчёмный, отсутствие логики, осёл, пенёк, полудурок, полный, плохо, плохой человек, редкий, ругательство, с ним неприятно разговаривать; странный, тупой баран, умственные отклонения; человек, который всё не то делает

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 40 – глупый 8, глупый человек 5, я 4, неумный 3, мужчина 2, парень 2, Ваня, Витя, двоечник, мальчик, моряк, муж, он, отсутствие логики, Павел; слово, одно из первых в моем лексиконе; сосед, ты, участковый, человек, умственные отклонения; человек, который всё не то делает

отрицательно-эмоциональное 98 – дурак 27, придурок 8, тупой 8, тупица 5, тупой человек 5, баран 4, дебил 4, слабоумный 3, тормоз 3, бестолковый 2, недоразвитый 2, мужик 2, безумный, безмозглый, бесит, достал, дрянь, идиотка, кретин, круглый, лох, много таких, не от мира сего, неприятный, неприятность, никчёмный, осёл, пенёк, полудурок, полный, плохо, плохой человек, редкий, ругательство, с ним неприятно разговаривать; странный, тупой баран

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – сниженное

социальная характеристика – общеупотребительное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – частотное

социально-нормативная характеристика – неполиткорректное

коммуникативно-тональная характеристика – пренебрежительное, бранное

СИЯ 138

Пример употребления: *Любой идиот знает, что Америку открыл Колумб – мореплаватель и большой молодец* [Андрей Геласимов. Ты можешь (2001)]. *Не было пешехода, не было и не могло быть: какой идиот станет – в сгустившихся сумерках – перебежать улицу, когда слева набирает скорость трамвай, справа – навстречу трамваю – со включёнными фарами мчится автомобиль, тормозного следа, кстати, не оставивший* [Анатолий Азольский. Облдрамтеатр // «Новый Мир», 1997]. *Этот идиот ничего не понимает и учиться не хочет.*

2. Больной слабоумием мужчина.

Больной 8 (больной 5, недоразвитый 2, болезнь) слабоумием 46 (дурак 27, придурок 8, дебил 4, слабоумный 3, безумный, кретин, полудурок, умственные отклонения) мужчина 7 (мужик 2, мужчина 2, идиотка, человек, он), странный 2 (странный, не от мира сего).

симиляры 46 – дурак 27, придурок 8, дебил 4, слабоумный 3, безумный, кретин, полудурок, идиотка

актуализация прецедентных текстов 37 – роман Ф.М. Достоевского «Идиот» и одноименный фильм (книга 9, Достоевский 7, роман 7, роман Достоевского 5, произведение в литературе 4, произведение 2, поэма, рассказ, фильм)

идентификация 6 – парень 2, Ваня, Витя, Павел, мальчик

Оценочная характеристика:

неоценочное 47 – книга 9, Достоевский 7, роман 7, роман Достоевского 5, произведение в литературе 4, мужчина 2, парень 2, произведение 2, Ваня, Витя, мальчик, он, Павел, поэма, рассказ, фильм, человек

неодобрительное 61 – дурак 27, придурок 8, больной 5, дебил 4, слабоумный 3, недоразвитый 2, мужик 2, безумный, болезнь, идиотка, кретин, не от мира сего, неприятный, полудурок, плохо, странный, умственные отклонения

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 48 – книга 9, Достоевский 7, роман 7, роман Достоевского 5, произведение в литературе 4, мужчина 2, парень 2, произведение 2, Ваня, Витя, мальчик, он, Павел, поэма, рассказ, умственные отклонения, фильм, человек

отрицательно-эмоциональное 60 – дурак 27, придурок 8, больной 5, дебил 4, слабоумный 3, недоразвитый 2, мужик 2, безумный, болезнь, идиотка, кретин, не от мира сего, неприятный, полудурок, плохо, странный

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – книжное

социальная характеристика – медицинское

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – малочастотное

социально-нормативная характеристика – не актуально

коммуникативно-тональная характеристика – тонально-нейтральное

Пример употребления: *Можно пытаться прививать идиотам трудовые навыки. При этом он, Андрей Андреев, патологически нормален, а Денис Иванович идиот* [Алексей Слаповский. Гибель гитариста (1994-1995)]. *Даже один идиот, не имевший возможности вследствие недостаточного внимания научиться ни читать, ни считать, благодаря систематическим гипнотическим внушениям, производимым Liebcault, спустя два месяца мог выучиться читать и вместе с тем мог обходиться с четырьмя правилами арифметики* [В. М. Бехтерев. Внушение и воспитание (1911)].

3. Мужчина, вызывающий неприязнь, раздражение.

Мужчина 7 (мужик 2, мужчина 2, парень 2, человек), вызывающий неприязнь, раздражение, гнев 58 (дурак 27; придурок 8; дебил 4, тормоз 3, бесит, дрянь, достал, идиотка, кретин, лох, неприятный, полудурок, плохо, плохой человек; человек, который всё не то делает; с ним неприятно разговаривать; неприятность, никчёмный, отсутствие логики, странный).

симиляры 47 – дурак 27; придурок 8; дебил 4, тормоз 3; дрянь, идиотка, кретин, лох, полудурок

устойчивые выражения 1 – тротуарный

возможная сочетаемость 3 – полный, редкий, круглый

идентификация 15 – я 4; Ваня, Витя, сосед, Павел, двоечник, он, моряк, муж, мальчик, ты, участковый

актуализация окружающих реалий 1 – много таких

метаязыковые признаки 2 – ругательство; слово, одно из первых в моем лексиконе

Оценочная характеристика:

неоценочное 21 – я 4; мужчина 2, парень 2, Ваня, Витя, мальчик, много таких, моряк, муж, он, Павел; слово, одно из первых в моем лексиконе; сосед, ты, участковый, человек

неодобрительное 66 – дурак 27; придурок 8; дебил 4, тормоз 3; мужик 2, бесит, двоечник, достал, дрянь, идиотка, кретин, круглый, лох, неприятный, неприятность, никчёмный, отсутствие логики, полудурок, полный, плохо, плохой человек, редкий, ругательство, с ним неприятно разговаривать; странный, тротуарный; человек, который всё не то делает

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 30 – я 4; мужчина 2, парень 2, Ваня, Витя, двоечник, круглый, мальчик, много таких, моряк, муж, никчёмный, он, отсутствие логики, Павел, полный, редкий; слово, одно из первых в моем лексиконе; сосед, странный, тротуарный, ты, участковый, человек; человек, который всё не то делает

отрицательно-эмоциональное 57 – дурак 27; придурок 8; дебил 4, тормоз 3; мужик 2, бесит, достал, дрянь, идиотка, кретин, лох, неприятный, неприятность, полудурок, плохо, плохой человек, ругательство, с ним неприятно разговаривать

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – бранное

социальная характеристика – общеупотребительное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – частотное

социально-нормативная характеристика – неpolitкорректное

коммуникативно-тональная характеристика – пренебрежительное

СИЯ 87

Пример употребления: Скажем, что такое "идиот", произнесённое в разговоре с экрана телевизора, – брань или неудачно поставленный диагноз? [Максим Кронгауз. Родная речь как юридическая проблема // «Отечественные записки», 2003]. Ой. Ну уйди, идиот, я накрутилась уже... Я серьёзно... [Виктор Пелевин. S.N.U.F.F (2011)].

Не актуально 16

Не интерпретировано 2 (*идиот* 2)

КРЕТИН

Ассоциативное поле

КРЕТИН 100: дурак, идиот 16; глупый 5; дебил, тупой 4; мужчина, урод 3; зануда, негодяй, сосед 2; алкоголик, баран, безумный, бывает, вредный, люди, маршруточник, мат, мужики, не очень умный, негатив, недоумок, ненормальный, обидчик, одноклассник, отстой, охладом, парень, плохой, подонок, полный, последний, рыбак на северном мосту, сволочь, скотина, слабак, сумасшедший, тяжёлый, ублюдок, ужасный человек, хам 1; отказ 12.

Психолингвистическое значение

1. Мужчина, вызывающий неприязнь, раздражение, гнев.

Мужчина 6 (*мужчина* 3, *мужики*, *люди*, *парень*), вызывающий неприязнь, раздражение, гнев 52 (*дурак* 16, *идиот* 16, *дебил* 4, *урод* 3, *негодяй* 2, *недоумок*, *сволочь*, *скотина*, *ублюдок*, *ужасный человек*, *плохой*, *подонок*, *негатив*, *отстой*), нудный 2 (*зануда* 2), грубый 2 (*хам*, *мат*), странный 2 (*ненормальный*, *сумасшедший*), обижает 1 (*обидчик*), вредный

1 (*вредный*), трудный в общении 1 (*тяжёлый*), слабовольный 1 (*слабак*), лентяй 1 (*охламон*).

симиляры 52 – дурак 16, идиот 16, дебил 4, урод 3, негодяй 2, недоумок, сволочь, скотина, ублюдок, ужасный человек, плохой, подонок, негатив, ненормальный, отстой, сумасшедший

возможная сочетаемость 2 – полный, последний

идентификация 6 – сосед 2, алкоголик, маршруточник, одноклассник, рыбак на северном мосту

Оценочная характеристика:

неоценочное 10 – мужчина 3, сосед 2, люди, маршруточник, одноклассник, парень, рыбак на северном мосту

неодобрительное 65 – дурак 16, идиот 16, дебил 4, урод 3, зануда 2, негодяй 2, алкоголик, вредный, мат, мужики, негатив, недоумок, ненормальный, обидчик, отстой, охламон, плохой, подонок, полный, последний, сволочь, скотина, слабак, сумасшедший, тяжёлый, ублюдок, ужасный человек, хам

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 10 – мужчина 3, сосед 2, люди, маршруточник, одноклассник, парень, рыбак на северном мосту

отрицательно-эмоциональное 65 – дурак 16, идиот 16, дебил 4, урод 3, зануда 2, негодяй 2, алкоголик, вредный, мат, мужики, негатив, недоумок, ненормальный, обидчик, отстой, охламон, плохой, подонок, полный, последний, сволочь, скотина, слабак, сумасшедший, тяжёлый, ублюдок, ужасный человек, хам

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – бранное

социальная характеристика – общеупотребительное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – частотное, высокочастотное

социально-нормативная характеристика – неполиткорректное

коммуникативно-тональная характеристика – пренебрежительное

СИЯ 75

Пример употребления: *На быстрой машине в глубины сверкающего рекламами города устремляется полупьяный самодовольный кретин с полными карманами денег [Андрей Рубанов. Сажайте, и вырастет (2005)]. Гурий – кретин совершенный и меня раздражает. Сидит с утра, перед ним буханка черного хлеба и немножко масла, и графин холодной воды [Лидия Вертинская. Синяя птица любви (2004)].*

2. Глупый мужчина.

Глупый 49 (дурак 16, идиот 16; глупый 5; дебил 4, тупой 4; не очень умный, недоумок, баран, безумный) мужчина 6 (мужчина 3, мужики, парень, люди), вызывает снисхождение 1 (бывает).

симилары 48 – дурак 16, идиот 16, глупый 5, дебил 4, тупой 4, баран, безумный, недоумок

возможная сочетаемость 3 – полный, последний, тяжёлый

идентификация 6 – сосед 2; одноклассник, маршруточник, рыбак на северном мосту, алкоголик

Оценочная характеристика:

неоценочное 11 – мужчина 3, сосед 2, бывает, люди, маршруточник, одноклассник, парень, рыбак на северном мосту

неодобрительное 57 – дурак 16, идиот 16, глупый 5, дебил 4, тупой 4, алкоголик, баран, безумный, мужики, не очень умный, негатив, недоумок, отстой, плохой, полный, последний, тяжёлый

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 11 – мужчина 3, сосед 2, бывает, люди, маршруточник, одноклассник, парень, рыбак на северном мосту

отрицательно-эмоциональное 57 – дурак 16, идиот 16, глупый 5, дебил 4, тупой 4, алкоголик, баран, безумный, мужики, не очень умный, негатив, недоумок, отстой, плохой, полный, последний, тяжёлый

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – сниженное

социальная характеристика – общеупотребительное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – частотное

социально-нормативная характеристика – неполиткорректное

коммуникативно-тональная характеристика – пренебрежительное

СИЯ 68

Пример употребления: *И он, кретин безмозглый, описывал ей, видимо, взмах их подвиги* [Татьяна Набатникова. День рождения кошки (2001)].

3. Мужчина, отстающий в умственном развитии.

Мужчина 4 (мужчина 3, парень), отстающий в умственном развитии 38 (дурак 16, идиот 16; дебил 4, безумный, недоумок), имеет отклонения в развитии 5 (урод 3, ненормальный, сумасшедший).

симиляры 39 – дурак 16, идиот 16; дебил 4, недоумок 1, ненормальный 1, безумный 1

возможная сочетаемость 2 – полный, тяжёлый

Оценочная характеристика:

неоценочное 4 – мужчина 3, парень

неодобрительное 45 – дурак 16, идиот 16, дебил 4, урод 3, безумный, недоумок, ненормальный, полный, сумасшедший, тяжёлый

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 4 – мужчина 3, парень,

отрицательно-эмоциональное 45 – дурак 16, идиот 16, дебил 4, урод 3, безумный, недоумок, ненормальный, полный, сумасшедший, тяжёлый

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – книжное

социальная характеристика – медицинское

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – малочастотное

социально-нормативная характеристика – не актуально

коммуникативно-тональная характеристика – тонально-нейтральное

СИЯ 49

Пример употребления: *У кретинов при карликовом росте (90—110 см) крайне непропорциональное строение тела: короткие конечности, большая голова, маленькие косые глаза, вдавленная переносица. Вначале он был как бы в истерическом припадке, а потом впал в состояние протрации, глаза закатились под лоб, рот полуоткрыт, как у кретина, от него дурно пахло* [Вадим Кожевников. Щит и меч. Книга вторая (1968)].

Не актуально 12

Не интерпретировано 0

НЕДОУМОК

Ассоциативное поле

НЕДОУМОК 100: дурак 21; глупый 9; дебил, тупой 8; придурок 7; тупица 6; идиот, сосед 2; 95% людей, безмозглый, бестолковый, больной, бывает, глупец, злой, мелкий, не очень умный, недалёкий, недоразвитый, недоумение, обидно, ослина, плохой, подонок, полный, псих, ругательство,

слабоумный человек, убежать, умный, урод, чайник, человек, человек небольшого ума, чудак 1; отказ 10.

Психолингвистическое значение

1. Глупый человек.

Глупый 70 (дурак 21, глупый 9, дебил 8, тупой 8, придурок 7, тупица 6, идиот 2, безмозглый, бестолковый, глупец, не очень умный, недалёкий, ослина, человек небольшого ума, слабоумный человек, чайник), недоразвитый 2 (недоразвитый, мелкий), странный 2 (чудак, недоумение) человек 1 (человек), вызывает снисхождение 1 (бывает).

симиляры 70 – дурак 21, глупый 9, дебил 8, тупой 8, придурок 7, тупица 6, идиот 2, безмозглый, бестолковый, глупец, не очень умный, недалёкий, ослина, человек небольшого ума, слабоумный человек, чайник

оппозиты 1 – умный

возможная сочетаемость 2 – полный, убежать

идентификация 3 – сосед 2, 95% людей

метаязыковые признаки 2 – ругательство, обидно

Оценочная характеристика:

неоценочное 6 – сосед 2, 95% людей, убежать, человек, бывает

неодобрительное 78 – дурак 21, глупый 9, дебил 8, тупой 8, придурок 7, тупица 6, идиот 2, безмозглый, бестолковый, глупец, мелкий, не очень умный, недалёкий, недоразвитый, недоумение, обидно, ослина, плохой, полный, ругательство, слабоумный человек, чайник, человек небольшого ума, чудак

одобрительное 1 – умный

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 7 – сосед 2, 95% людей, убежать, человек, умный, не очень умный

отрицательно-эмоциональное 78 – дурак 21, глупый 9, дебил 8, тупой 8, придурок 7, тупица 6, идиот 2, бывает, безмозглый, бестолковый, глупец, мелкий, недалёкий, недоразвитый, недоумение, обидно, ослина, плохой, полный, ругательство, слабоумный человек, чайник, человек небольшого ума, чудак

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – сниженное

социальная характеристика – общеупотребительное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – малочастотное

социально-нормативная характеристика – некорректное

коммуникативно-тональная характеристика – пренебрежительное, бранное

СИЯ 85

Пример употребления: *Да, он же недоумок – это его кличка на века. Он тормоз, и не догоняет. Трогать даже противно... Клавдий и сам не верил в серьезность своих занятий; сочинения, мысли и слова Клавдия не воспринимались в приличном обществе без поправки на то, что он недоумок [Иржи Грошек. Легкий завтрак в тени некрополя (1998)]. Он либо хитрый сукин сын, либо недоумок [Давид Самойлов. Проза поэта (1970-1980)].*

2. Человек, вызывающий неприязнь, раздражение.

Человек 1 (человек), вызывающий неприязнь, раздражение, гнев 47 (дурак 21, дебил 8, придурок 7, идиот 2, безмозглый, бестолковый, больной, недоразвитый, плохой, подонок, псих, урод, недоумение), злой 1 (злой).

*симиляры 45 – дурак 21, дебил 8, придурок 7, идиот 2, безмозглый, бестолковый, больной, недоразвитый, подонок, псих, урод
возможная сочетаемость 2 – полный, убежать
идентификация 3 – сосед 2, 95% людей
метаязыковые признаки 2 – обидно, ругательство*

Оценочная характеристика:

*неоценочное 5 – сосед 2, 95% людей, убежать, человек
неодобрительное 51 – дурак 21, дебил 8, придурок 7, идиот 2, безмозглый, бестолковый, больной, злой, недоразвитый, недоумение, обидно, плохой, подонок, полный, псих, ругательство, урод
одобрительное 0*

Эмоциональная характеристика:

*неэмоциональное 5 – сосед 2, 95% людей, убежать, человек
отрицательно-эмоциональное 51 – дурак 21, дебил 8, придурок 7, идиот 2, безмозглый, бестолковый, больной, злой, недоразвитый, недоумение, обидно, плохой, подонок, полный, псих, ругательство, урод
положительно-эмоциональное 0*

Функциональная характеристика:

*стилистическая характеристика – бранное
социальная характеристика – общеупотребительное
темпоральная характеристика – современное
территориальная характеристика – общераспространенное
частотная характеристика – малочастотное
социально-нормативная характеристика – неполиткорректное
коммуникативно-тональная характеристика – пренебрежительное*

СИЯ 56

Пример употребления: *Вот один недоумок таксистов грабил, убивал и ауты сжигал* [Михаил Гиголашвили. Чертово колесо (2007)]. *Ах ты, недоумок проклятый, – закричала она, перебираясь через мусор, – что тебе надо?* [Татьяна Устинова. Подруга особого назначения (2003)].

3. Слабоумный, психически больной человек.

Слабоумный 39 (дурак 21, дебил 8, придурок 7, идиот 2, слабоумный человек), психически больной 4 (больной, псих, урод, недоразвитый) человек 1 (человек).

симиляры 39 – дурак 21, дебил 8, придурок 7, идиот 2, слабоумный человек, больной, псих, урод, недоразвитый

возможная сочетаемость 2 – полный, убежать

идентификация 2 – сосед 2

Оценочная характеристика:

неоценочное 4 – сосед 2, человек, убежать

неодобрительное 44 – дурак 21, дебил 8, придурок 7, идиот 2, слабоумный человек, больной, псих, урод, недоразвитый, полный

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 5 – сосед 2, слабоумный человек, человек, убежать

отрицательно-эмоциональное 43 – дурак 21, дебил 8, придурок 7, идиот 2, больной, псих, урод, недоразвитый, полный

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – сниженное

социальная характеристика – общеупотребительное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – малочастотное

социально-нормативная характеристика – неполиткорректное

коммуникативно-тональная характеристика – пренебрежительное

СИЯ 48

Пример употребления: *Иногда он плясал и тогда имел вид несколько сумасшедший или придурковатый, точно пляшет для потехи ребят какой-нибудь уличный недоумок в длиннорукавой рубахе и тяжелейших сапогах* [С. Н. Сергеев-Ценский. Движения (1909-1910)].

Не актуально 10

Не интерпретировано 0

ПРИДУРОК

Ассоциативное поле

ПРИДУРОК 103: идиот 19; глупый, дебил, дурак 9; бестолочь, ненормальный, тупой 4; даун, козёл, лох, неадекватный; не такой, как все; полный 2; алкаш, бескультурный, беспонтовка, бестолковый, бывший, имбицил, милый мальчик, мой брат, не очень соображающий, недалёкий, неординарный, неправильно делающий, олень, парень, плохой, реальный, редкостный, ругательство, с заскоком, слабоумный, тип, тормоз, урод, ученик, чрезвычайно неразумный человек, я 1; отказ 7.

Психолингвистическое значение

1. Глупый, неадекватный в поведении мужчина.

Глупый 32 (*идиот 19; глупый 9, дебил 9, дурак 9, бестолочь 4, тупой 4, даун 2, лох 2, бестолковый, не очень соображающий, слабоумный, недалёкий, чрезвычайно неразумный человек, имбицил, тормоз, неправильно делающий*), неадекватный в поведении 7 (*ненормальный 4, неадекватный 2, с заскоком*), непохожий на других 3 (*не такой, как все 2, неординарный*), простоватый 2 (*олень, беспонтовка*), некультурный 1 (*бескультурный*) мужчина 1 (*парень*).

симиляры 62 – идиот 19; глупый 9, дебил 9, дурак 9, бестолочь 4, тупой 4, ненормальный 4, даун 2, лох 2, имбицил, тормоз, не очень соображающий, недалёкий, с заскоком

возможная сочетаемость 4 – полный 2, редкостный, реальный

идентификация 7 – бывший, мой брат, ученик, алкаш, тип, милый мальчик, я

метаязыковые признаки 1 – ругательство

Оценочная характеристика:

неоценочное 7 – не такой, как все 2; бывший, мой брат, ученик, парень, я

неодобрительное 87 – идиот 19; глупый 9, дебил 9, дурак 9, бестолочь 4, ненормальный 4, тупой 4, даун 2, козёл 2, лох 2, неадекватный 2; полный 2, алкаш, бескультурный, беспонтовка, бестолковый, имбицил, не очень соображающий, недалёкий, неправильно делающий, олень, плохой, реальный, редкостный, ругательство, с заскоком, слабоумный, тип, тормоз, урод, чрезвычайно неразумный человек

одобрительное 2 – милый мальчик, неординарный

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 40 – глупый 9, ненормальный 4, тупой 4, неадекватный 2; не такой, как все 2; бескультурный, беспонтовка, бестолковый, бывший, мой брат, не очень соображающий, недалёкий, неординарный,

неправильно делающий, парень, плохой, реальный, с заскоком, слабоумный, тип, тормоз, ученик, чрезвычайно неразумный человек, я

отрицательно-эмоциональное 55 – идиот 19; дебил 9, дурак 9, бестолочь 4, даун 2, козёл 2, лох 2, полный 2, алкаш, имбицил, олень, редкостный, ругательство, урод

положительно-эмоциональное 1 – милый мальчик

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – сниженное, бранное

социальная характеристика – общеупотребительное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – частотное

социально-нормативная характеристика – неpolitкорректное

коммуникативно-тональная характеристика – пренебрежительное, бранное

СИЯ 96

Пример употребления: *Только придурок может жарить шашлыки на открытом огне! Что, не хватает ума сообразить, когда человек шутит? Придурок! Садись обратно!* [Алексей Слаповский. Большая Книга Перемен // «Волга», 2010].

2. Мужчина, вызывающий неприязнь, раздражение.

Мужчина 1 (*парень*), вызывающий неприязнь, раздражение, гнев 52 (*идиот 19; дебил 9, дурак 9; ненормальный 4, даун 2, козёл 2, лох 2, имбицил, плохой, олень, тормоз, урод*) из-за неадекватных действий 6 (*неадекватный 2; неправильно делающий, беспонтовка, с заскоком, бескультурный*).

симиляры 51 – идиот 19; дебил 9, дурак 9; ненормальный 4, даун 2, козёл 2, лох 2, имбицил, олень, тормоз, урод

возможная сочетаемость 4 – полный 2; реальный, редкостный

идентификация 6 – бывший, мой брат, тип, алкаш, ученик, я

метаязыковые признаки 1 – ругательство

Оценочная характеристика:

неоценочное 5 – бывший, мой брат, парень, ученик, я

еодобрительное 65 – идиот 19; дебил 9, дурак 9; ненормальный 4, даун 2, козёл 2, лох 2, неадекватный 2; полный 2; алкаш, бескультурный, беспонтовка, имбицил, неправильно делающий, олень, плохой, реальный, редкостный, ругательство, с заскоком, тип, тормоз, урод

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 6 – бывший, мой брат, парень, ученик, неправильно делающий, я

отрицательно-эмоциональное 64 – идиот 19; дебил 9, дурак 9; ненормальный 4, даун 2, козёл 2, лох 2, неадекватный 2; полный 2; алкаш, бескультурный, беспонтовка, имбицил, олень, плохой, реальный, редкостный, ругательство, с заскоком, тип, тормоз, урод

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – бранное

социальная характеристика – общеупотребительное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – частотное

социально-нормативная характеристика – неполиткорректное

коммуникативно-тональная характеристика – пренебрежительное

СИЯ 70

Пример употребления: *Слушай, придурок – то, что ты ко мне присосался, не обязывает меня тебе отвечать, понятно?* [коллективный (2011)]. *Серьезные проблемы были только один раз: года два назад какой-то придурок у себя в гараже настоящий электрический стул собрал и какого-то парня на нем до смерти замучил* [Владимир Антипин, Наталья Телегина. Гаражная экономика // «Русский репортер», № 15 (143), 22-29 апреля 2010, 2010].

3. Большой слабоумием мужчина.

Большой 4 (*ненормальный* 4) *слабоумием* 41 (*идиот* 19; *дебил* 9, *дурак* 9, *даун* 2, *имбицил*, *слабоумный*) *мужчина* 1 (*парень*).

разновидности 31 – идиот 19; дебил 9, даун 2, имбицил

возможная сочетаемость 1 – реальный

идентификация 1 – милый мальчик

Оценочная характеристика:

неоценочное 1 – парень

неодобрительное 46 – идиот 19; дебил 9, дурак 9, ненормальный 4, даун 2, имбицил, слабоумный, реальный

одобрительное 1 – милый мальчик

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 1 – парень

отрицательно-эмоциональное 46 – идиот 19; дебил 9, дурак 9, ненормальный 4, даун 2, имбицил, слабоумный, реальный,

положительно-эмоциональное 1 – милый мальчик

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – сниженное

социальная характеристика – общеупотребительное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – малочастотное

социально-нормативная характеристика – некорректное

коммуникативно-тональная характеристика – пренебрежительное

СИЯ 48

Пример употребления: *Тот затараторил, засорил словечками: – Да это Кузьма – придурок тамошний. Дорого его в дурдоме содержать* [Сергей Шаргунов. Чародей (2008)].

Не актуально 7

Не интерпретировано 0

ТОРМОЗ

Ассоциативное поле

ТОРМОЗ 100: газ 20; машина 10; тупой 7; педаль 6; человек 4; автомобиль, глупый, дебил, дурак, медленный 3; идиот, остановка, ручной, тупить, тупица 2; баран, даун, дятел, заторможенное развитие, медлительный, медленно соображать, мотоцикл, не такой, непонятливый, олень, остановить, отсталый, перестройки, по жизни, придурок, пятилетки, след, толкушка, транспорт, тугодум, тугой, тупость, «чайник» 1; отказ 5.

Психолингвистическое значение

1. Педаль, приводящая в действие устройство для остановки транспортного средства.

Педаль 6 (*педаль 6*), приводящая в действие устройство для остановки 4 (*остановка 2, остановить, след*) транспортного средства 15 (*машина 10, автомобиль 3, мотоцикл, транспорт*).

оппозиты 20 – газ 20

разновидности 2 – ручной 2

Оценочная характеристика:

неоценочное 46– газ 20, машина 10, педаль 6, автомобиль 3, остановка 2, ручной 2, мотоцикл, остановить, транспорт

неодобрительное 0

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 46 – газ 20, машина 10, педаль 6, автомобиль 3, остановка 2, ручной 2, мотоцикл, остановить, транспорт

отрицательно-эмоциональное 0

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – разговорное

социальная характеристика – общеупотребительное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – частотное

социально-нормативная характеристика – не актуально

коммуникативно-тональная характеристика – тонально-нейтральное

СИЯ 46

Пример употребления: *Водитель резко нажал на тормоз. Держать ногу на весу, перенося ее с педали газа на тормоз, как пытаются делать некоторые дамы, не выход* [Татьяна Амвросимова. Мелочи для авто // «Русский репортер», № 3 (181), 27 января 2011, 2011].

2. Глупый, медленно соображающий человек.

Глупый 29 (тупой 7, глупый 3, дебил 3, дурак 3, идиот 2, тупить 2, тупица 2, баран, даун, дятел, олень, придурок, толкушка, тупость), медленно соображающий 10 (медленный 3, заторможенное развитие, медлительный, медленно соображать, непонятливый, тугодум, тугой, «чайник») человек 4 (человек 4), отсталый 1 (отсталый), не похожий на других 1 (не такой).

симиляры 12 – тупой 7, глупый 3, дебил 3, дурак 3, идиот 2, тупить 2, тупица 2, баран, даун, дятел, олень, придурок, толкушка, медлительный, непонятливый, тугодум, «чайник»

устойчивые выражения 1 – по жизни

Оценочная характеристика:

неоценочное 5 – человек 4, по жизни,

неодобрительное 42 – тупой 7, глупый 3, дебил 3, дурак 3, медленный 3, идиот 2, тупить 2, тупица 2, баран, даун, дятел, заторможенное развитие, медлительный, медленно соображать, не такой, непонятливый, олень, отсталый, придурок, толкушка, тугодум, тугой, тупость, «чайник»

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 15 – человек 4, глупый 3, медленный 3, заторможенное развитие, медлительный, медленно соображать, не такой, по жизни

отрицательно-эмоциональное 31 – тупой 7, дебил 3, дурак 3, идиот 2, тупить 2, тупица 2, баран, даун, дятел, непонятливый, олень, отсталый, придурок, толкушка, тугодум, тугой, тупость, «чайник»

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – жаргонное

социальная характеристика – молодежное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – частотное

социально-нормативная характеристика – неpolitкорректное

коммуникативно-тональная характеристика – пренебрежительное

СИЯ 46

Пример употребления: *Этот тормоз, похоже, не догоняет – мы тебе сейчас все зубы пересчитаем! Ну ты и тормоз! Саша сначала увидел руку, тянущуюся к плечу Олега, и следом мощного мужика, стремящегося развернуть к себе бестолкового дневального: – Ну, ты, тормоз! – успел сказать вошедший [Захар Прилепин. Санька (2006)].*

3. Устройство для остановки транспортного средства.

Устройство для остановки 4 (*остановка 2, остановить, след*) транспортного средства 15 (*машина 10, автомобиль 3, мотоцикл, транспорт*).

разновидности 8 – педаль 6, ручной 2

Оценочная характеристика:

неоценочное 27– машина 10, педаль 6, автомобиль 3, остановка 2, ручной 2, мотоцикл, остановить, след, транспорт

неодобрительное 0

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 27– машина 10, педаль 6, автомобиль 3, остановка 2, ручной 2, мотоцикл, остановить, след, транспорт

отрицательно-эмоциональное 0

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – книжное

социальная характеристика – техническое

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – частотное

социально-нормативная характеристика – не актуально

коммуникативно-тональная характеристика – тонально-нейтральное

СИЯ 47

Пример употребления: *Они представляют собой трос, на котором закреплен регулируемый тормоз, позволяющий выбирать скорость, чтобы не получить травму при приземлении* [В. Постнов. Одноразовый лифт // «Наука и жизнь», 2006].

4. То, что задерживает развитие общества.

То, что задерживает развитие общества 7 (*медленный 3, остановка 2, заторможенное развитие, отсталый*).

возможная сочетаемость 2 – перестройки, пятилетки

Оценочная характеристика:

неоценочное 7 – медленный 3, остановка 2, пятилетки, перестройки

неодобрительное 2 – заторможенное развитие, отсталый

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 9 – медленный 3, остановка 2, заторможенное развитие, отсталый, пятилетки, перестройки

отрицательно-эмоциональное 0

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – межстилевое

социальная характеристика – общеупотребительное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – малочастотное, частотное

социально-нормативная характеристика – не актуально

коммуникативно-тональная характеристика – тонально-нейтральное

СИЯ 9

Пример употребления: *Тормозом развития экономики часто становились войны. У меня есть четкое ощущение, что этика (а иногда политика) — просто тормоз на пути науки* [коллективный. Освободите науку от этики! (2011)]. *Было время, когда я считал, что проблемы финансирования – это основной тормоз в развитии градостроительства, но теперь, похоже, что именно Градостроительный Кодекс полностью застопорит все процессы в этой сфере* [Ирина Логинова. Семинар: «Градостроительство и генеральные планы застройки городов и

населенных пунктов Пермской области» (2004) // «Пермский строитель», 2004.06.07].

Не актуально 5

Не интерпретировано 0

ШИЗАНУТЫЙ

Ассоциативное поле

ШИЗАНУТЫЙ 100: чокнутый 14; больной 11; сумасшедший 7; глупый, придурок, псих 6; долбанутый, идиот, кретин, на всю голову, ненормальный 3; больница, больной на голову, глупый человек, дурак, дурачок, дебил, дурдом, отдохнуть, шизик 2; двинутый, лох, особый, парень, плохой, сдвиг, сдвинутый, сошедший с ума, странный, тип, требует лечения, тупой, ужасный, человек 1; отказ 3.

Психолингвистическое значение

1. Умалишенный, психически ненормальный, человек.

Умалишенный 41 (*чокнутый 14, сумасшедший 7, придурок 6, долбанутый 3, идиот 3, кретин 3, больной на голову 2, дебил 2, сошедший с ума*), психически ненормальный 27 (*больной 11, псих 6, ненормальный 3, шизик 2, двинутый, особый, сдвиг, сдвинутый, странный*), человек 1 (*человек*), лечится в специализированной больнице 5 (*больница 2, дурдом 2, требует лечения*).

симиляры 67 – чокнутый 14, больной 11, сумасшедший 7, псих 6, придурок 6, долбанутый 3, идиот 3, кретин 3, ненормальный 3, шизик 2, больной на голову 2, дебил 2, сошедший с ума, двинутый, сдвиг, сдвинутый, странный

устойчивые выражения 5 – на всю голову 3, больной на голову 2

идентификация 2 – тип, парень

Оценочная характеристика:

неоценочное 5 – больница 2, особый, парень, человек

неодобрительное 75 – чокнутый 14, больной 11, сумасшедший 7, придурок 6, псих 6, долбанутый 3, идиот 3, кретин 3, на всю голову 3, ненормальный 3, больной на голову 2, дебил 2, дурдом 2, шизик 2, двинутый, сдвиг, сдвинутый, сошедший с ума, странный, тип, требует лечения, ужасный

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 5 – больница 2, парень, особый, человек

отрицательно-эмоциональное 75 – чокнутый 14, больной 11, сумасшедший 7, придурок 6, псих 6, долбанутый 3, идиот 3, кретин 3, на всю голову 3, ненормальный 3, больной на голову 2, дебил 2, дурдом 2, шизик 2, двинутый, сдвиг, сдвинутый, сошедший с ума, странный, тип, требует лечения, ужасный

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:

стилистическая характеристика – сниженное

социальная характеристика – общеупотребительное

темпоральная характеристика – современное

территориальная характеристика – общераспространенное

частотная характеристика – малочастотное

социально-нормативная характеристика – неполиткорректное

коммуникативно-тональная характеристика – уничижительное

СИЯ 80

Пример употребления: *Дима сует мне руку, я жму ее и хочу забрать, но он не отпускает. Смотрит на меня как шизанутый. – Ладно, все* [Владимир Козлов. Гопники (2002)]. *У нас во дворе один шизанутый живет – так его каждую весну в психушку забирают.*

2. Глупый человек.

Глупый 43 (чокнутый 14, глупый 6, придурок 6, идиот 3, кретин 3, глупый человек 2, дурак 2, дурачок 2, дебил 2, больной на голову 2, тупой) человек 2 (парень, человек), наивный 1 (лох).

симиляры 43 – чокнутый 14, глупый 6, придурок 6, идиот 3, кретин 3, глупый человек 2, дурак 2, дурачок 2, дебил 2, больной на голову 2, тупой

устойчивые выражения 5 – на всю голову 3, больной на голову 2

идентификация 1 – тип

Оценочная характеристика:

неоценочное 2 – парень, человек

неодобрительное 50 – чокнутый 14, глупый 6, придурок 6, идиот 3, кретин 3, на всю голову 3, больной на голову 2, глупый человек 2, дурак 2, дурачок 2, дебил 2, лох, плохой, тип, тупой, ужасный

одобрительное 0

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное 2 – парень, человек

отрицательно-эмоциональное 50 – чокнутый 14, глупый 6, придурок 6, идиот 3, кретин 3, на всю голову 3, больной на голову 2, глупый человек 2, дурак 2, дурачок 2, дебил 2, лох, плохой, тип, тупой, ужасный

положительно-эмоциональное 0

Функциональная характеристика:*стилистическая характеристика* – сниженное*социальная характеристика* – общеупотребительное*темпоральная характеристика* – современное*территориальная характеристика* – общераспространенное*частотная характеристика* – малочастотное*социально-нормативная характеристика* – неpolitкорректное*коммуникативно-тональная характеристика* – пренебрежительное

СИЯ 52

Пример употребления: *Владимир хотел сделать этому нахальному шизанутому замечание, чтобы не тыкал милиции, но раздумал, обратив внимание хоть и на чокнутые, конечно, но важные слова насчет преступников и заговора* [Александр Кабаков. Салон (1987)].

Не актуально 3

Не интерпретировано 2 (*отдохнуть* 2)

Наши авторы

Агафонова А.Д. – студентка 4 курса филологического факультета ВГУ
 Виноградова О.Е. – соискатель кафедры общего языкознания и стилистики, преподаватель ВГУ

Исакова Е. – магистрантка Ярославского государственного университета
 Козельская Н.А. – доцент кафедры общего языкознания и стилистики ВГУ

Колбасова А. – студентка 4 курса филологического факультета ВГУ

Кривенко Л.А. – к.ф.н., преподаватель ВГУ

Любова С.Г. – аспирант ВГУ

Малыхина Н.И. – к.ф.н., преподаватель ВГУ

Махонина А.А. – к.ф.н., преподаватель ВГУ

Панфилов В. – студент 2 курса филологического факультета ВГУ

- Пономарёва Е.В. – магистрантка ВГУ
 Растегаева Т. – студентка 2 курса филологического факультета ВГУ
 Рудакова А.В. – доцент кафедры общего языкознания и стилистики ВГУ
 Стернин И.А. – профессор кафедры общего языкознания и стилистики ВГУ
 Тимошина Т.В. – доцент Воронежского государственного педагогического университета
 Халаф Э.-М. – аспирант ВГУ
 Цзылинь Мэй – аспирант ВГУ
 Чернышова Е.Б. – докторант ИЯ РАН

СОДЕРЖАНИЕ

От редактора	3
ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ ВОПРОСЫ ЛЕКСИКОГРАФИИ	
Лексикографические исследования	
Стернин И.А. Значение и сходные термины в семной семасиологии	4
Кривенко Л.А. Словари коммуникативной релевантности семем как одно из современных направлений в лексикологии и лексикографии	10
Малыхина Н.И. Словарь полисемии и обучение иностранным языкам	13
Махонина А.А. Особенности создания тематических словарей	15

англо-русской безэквивалентной лексики различной частеречной отнесенности

Лексикологические исследования

Цзылинь Мэй Температурная лексика в рекламном тексте	22
Халаф Э.-М. Исламская религиозная лексика в арабских и русских словарях	24

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ ВОПРОСЫ ПСИХОЛИНГВИСТИКИ

Методы психолингвистических исследований

Виноградова О.Е. Методика проведения направленного эксперимента с использованием данных словаря сочетаемости	28
Стернин И.А., Любова С.Г. Индексальная характеристика сем в сопоставительно-параметрическом методе описания языка	39

Психолингвистические исследования

Агафонова А.Д. Концепт БЛАТ в русском языке	46
Виноградова О.Е. Психолингвистическое значение слова <i>сидеть</i> по результатам направленного ассоциативного эксперимента	54
Козельская Н.А., Панфилов В. Семантика слов с корнем <i>благо-</i> в словаре и в языковом сознании	62
Колбасова А. Семантический и психолингвистический анализ лексемы «пафосный»	68
Любова С.Г. Интегрированное описание семантики слова «влюбиться»	71
Пономарёва Е.В. Психолингвистическое значение слова «клюшка»	75
Рудакова А.В. Собственное имя в ассоциативном эксперименте	78
Чернышова Е.Б. Структура ассоциативного поля «красивый»: о возможности применения новых приемов обработки и анализа экспериментальных данных	87

Гендерные психолингвистические исследования

Исакова Е. Экспериментальное исследование гендерных особенностей ассоциативных полей стимулов	92
Растегаева Т. Исследование гендерной семантики слова «любовь» методом ассоциативного эксперимента	97
Тимошина Т.В. Групповые семы в психолингвистическом эксперименте	101

ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ

Образцы словарных статей

Тематическая группа «Привязанность» (С.Г. Любова)

АМУРЫ	110
МАНИЯ	112
ПРИСТРАСТИЕ	113
РАСПОЛОЖЕНИЕ	115
СТРАСТНЫЙ	117
ТЯГОТЕТЬ	119

Тематическая группа «Глупый человек» (А.В. Рудакова)

БЕСТОЛОЧЬ	121
ДЕБИЛ	123
ДУРАК	127
ИДИОТ	131
КРЕТИН	135
НЕДОУМОК	138
ПРИДУРОК	142
ТОРМОЗ	145
ШИЗАНУТЫЙ	149

НАШИ АВТОРЫ	151
--------------------	------------

Научное издание

Психолингвистика и лексикография

Выпуск 1